



Uživatelská příručka
Autosedačka TUTUS 123 IsoFix
Model / Modell / Modèle : GM1709



Uživatelská příručka
Autosedačka TUTUS 123 IsoFix
Owner's Manual
Child safety seat TUTUS 123 IsoFix
Benutzerhandbuch
Kindersitz Tutus 123 IsoFix
Podręcznik użytkownika
Fotelik samochodowy TUTUS 123 IsoFix
Manual de utilizare
Scaun auto TUTUS 123 IsoFix
Használati utasítás
TUTUS 123 IsoFix autós gyermekülés
Notice d'utilisation
Siège auto TUTUS 123 IsoFix

CZ / Výrobek byl schválen dle nejpřísnějších Evropských bezpečnostních standardů ECE R44/04 a je homologován pro skupiny I / II / III pro přepravu dětí od 9 do 36 kg.

Dovozce a distributor: Piccollo spol. s r.o., Pobřežní 667/78 , 186 00 Praha 8

SK / Výrobok bol schválený podľa najprísnejších Európskych bezpečnostných štandardov ECE R44/04 a je homologovaný pre skupiny I/II/III na prepravu detí od 9 do 36 kg.

Dovozca a distribútor: Piccollo spol. s r.o., Pobřežní 667/78 , 186 00 Praha 8

EN / This product was approved according to the strictest European Safety standards ECE R44/04 and is approved for groups I / II / III for transporting children from 9-36 kg.

Importer and distributor: Piccollo, spol. s r.o., Pobřežní 667/78 , 186 00 Praha 8

DE/ Das Produkt wurde nach den strengsten europäischen Sicherheitsnormen ECE R44 / 04 zugelassen und wird für den Transport der Kinder von 9 bis 36 kg

(Gruppe I / II / III) homologiert.

Importeur und Vertreiber: Piccollo al. s.r.o., Pobřežní 667/78, 186 00 Praha 8

PL / Wyrób został dopuszczony według najsuworszych europejskich standardów bezpieczeństwa ECE R44/04 i jest homologowany dla grup I / II / III do przewozu dzieci od 9 do 36 kg.

Importer i dystrybutor: Piccollo spol. s r.o., Pobřežní 667/78 , 186 00 Praha 8

RO / Acest produs a fost aprobat în conformitate cu cele mai stricte standarde de securitate europene ECE R44 / 04 și este omologat pentru grupele I / II / III de transport al copiilor de la 9 până la 36 kg.

Importator și distribuitor: Piccollo spol. s r.o., Pobřežní 667/78 , 186 00 Praga 8

HU / A termék az ECE R44/04 legszigorúbb európai biztonsági szabványok szerint lett jóváhagyva és az I / II / III csoportok számára homologizálva 9 és 36 kg közötti gyermekek szállítása céljából.

Importőr és forgalmazó: Piccollo spol. s r.o., Pobřežní 667/78 , 186 00 Praha 8

FR / Le produit a été approuvé selon les Standards européens de sécurité les plus stricts ECE R44/04, et homologué pour les groupes I / II / III pour le transport d'enfants pesant de 9 à 36 kg.

Importateur et distributeur : Piccollo spol. s r.o., Pobřežní 667/78 , 186 00 Praha 8

OBRÁZEK A):

OBRÁZOK A):

FIGURE A):

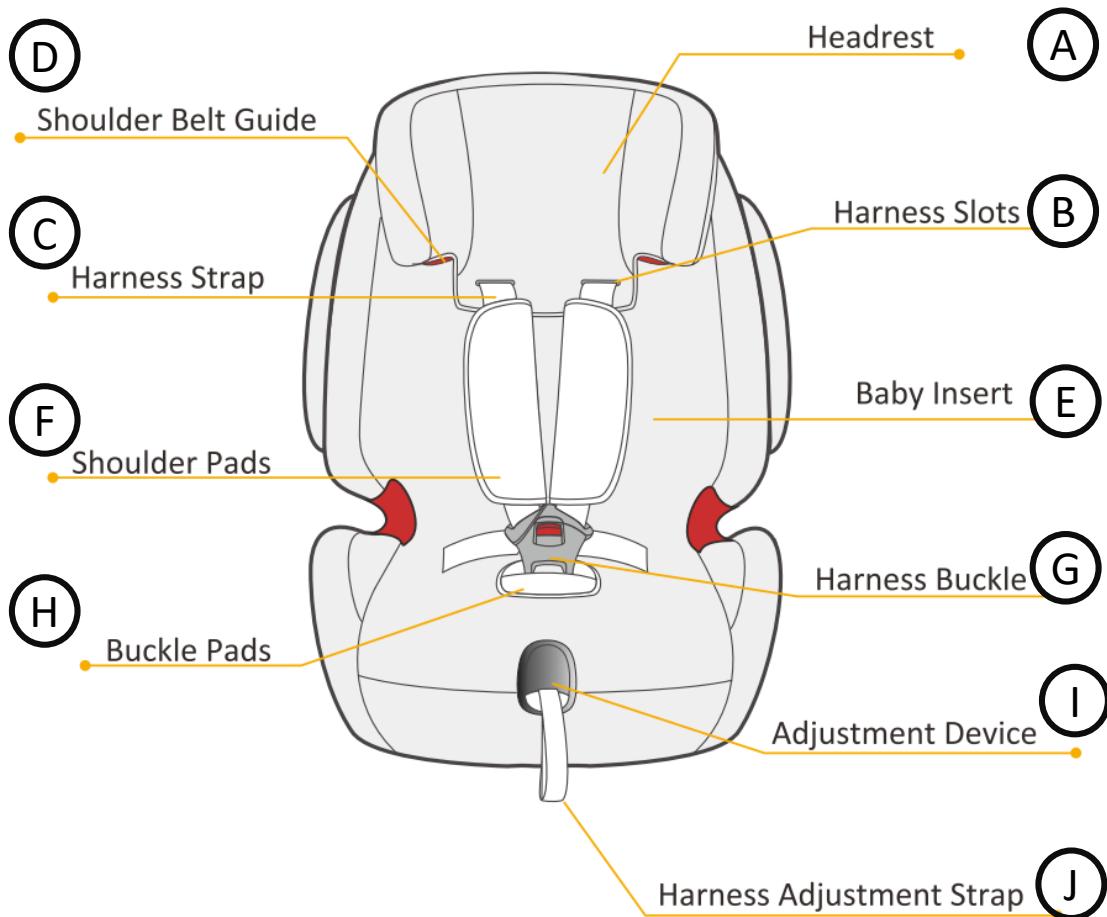
BILD A):

RYSUNEK A):

FIG. A):

A) ÁBRA:

IMAGE A)



OBRÁZEK B):

RYSUNEK B):

OBRÁZOK B):

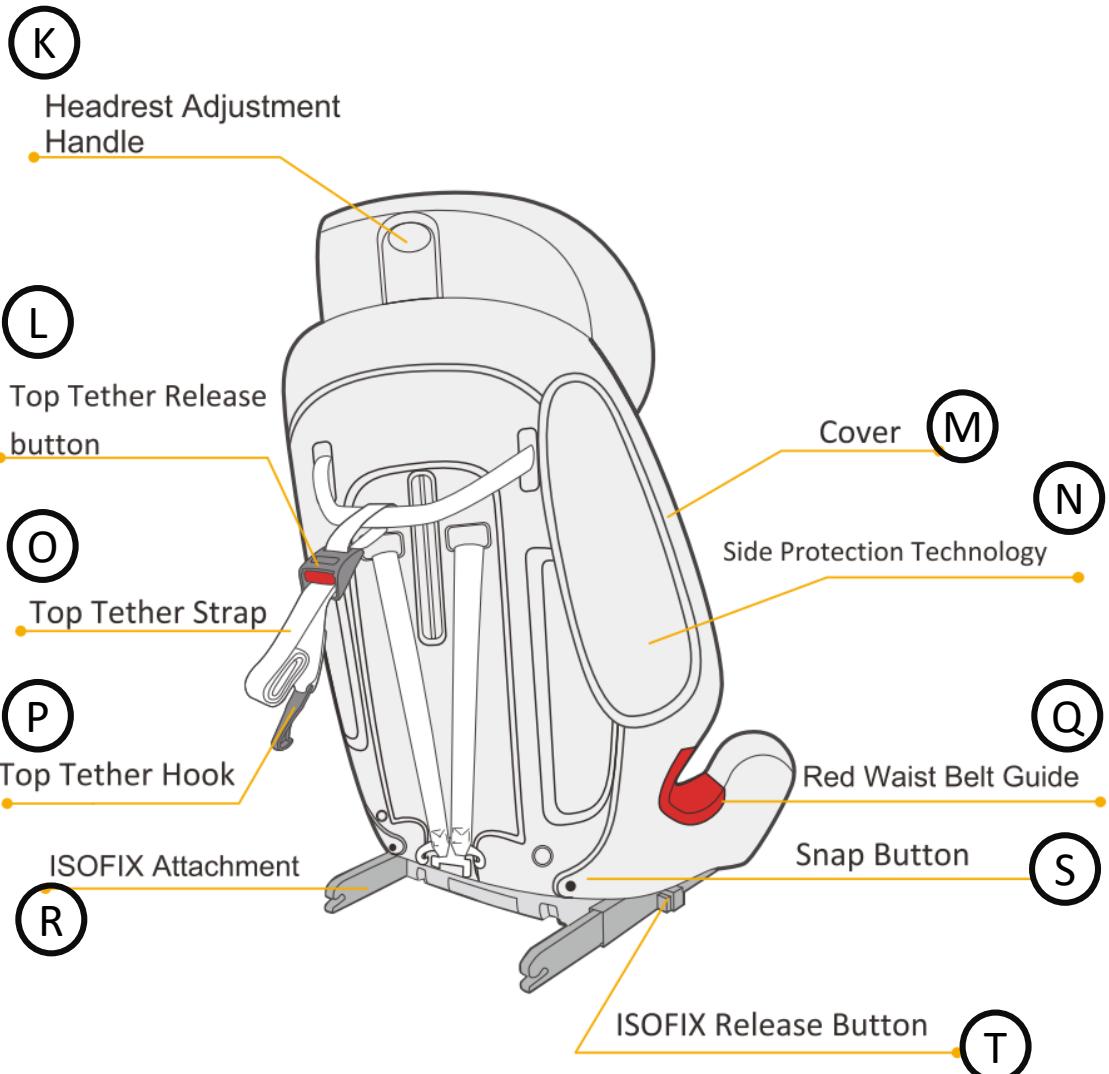
FIG. B):

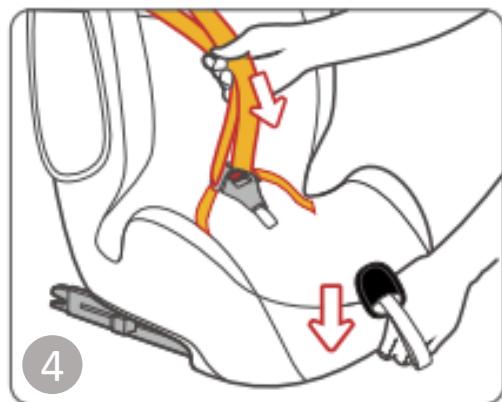
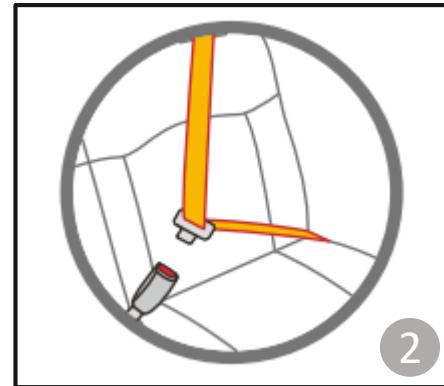
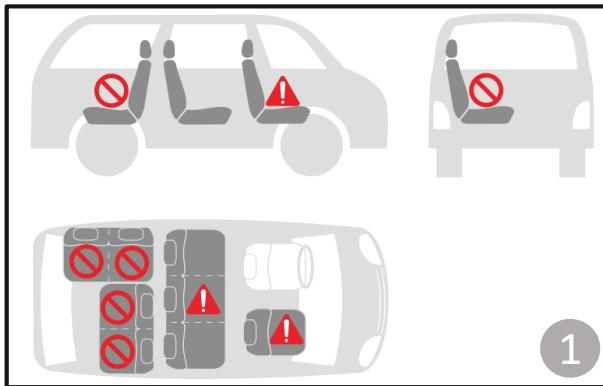
FIGURE B):

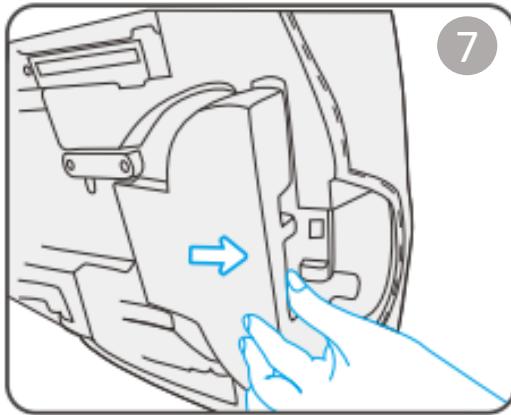
B) ÁBRA:

BILD B):

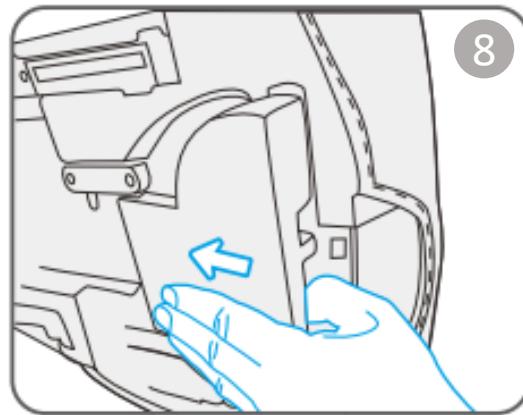
IMAGE B)



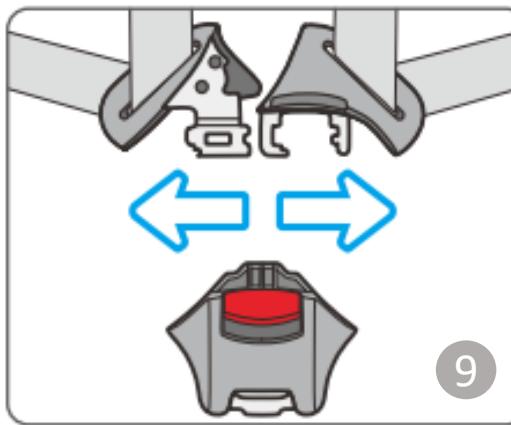




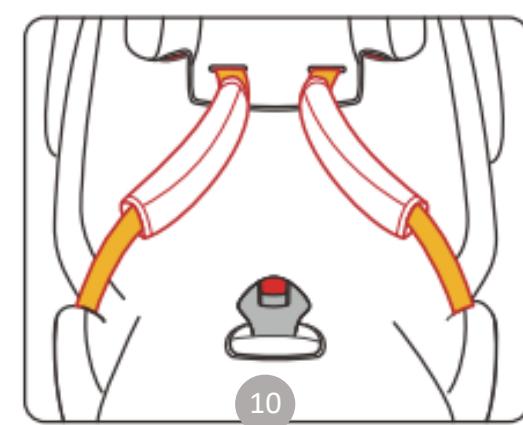
7



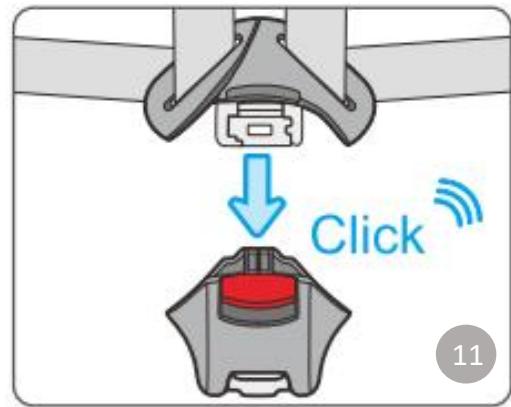
8



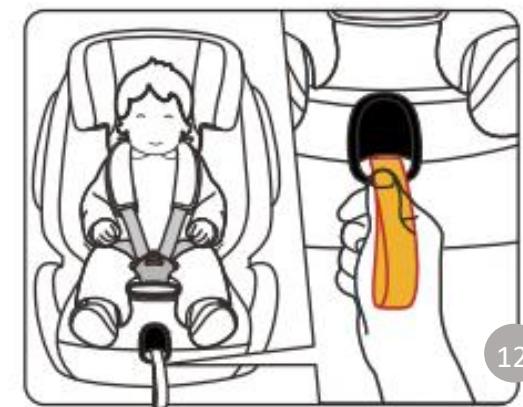
9



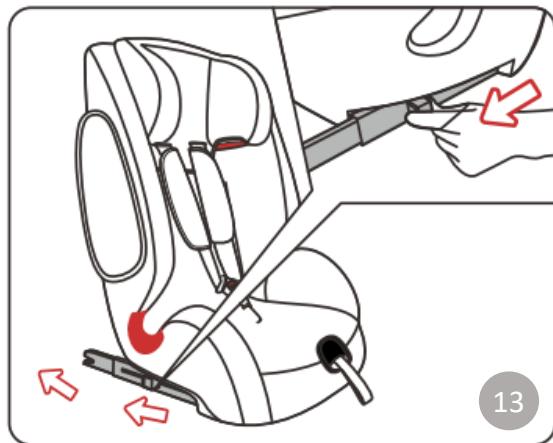
10



11



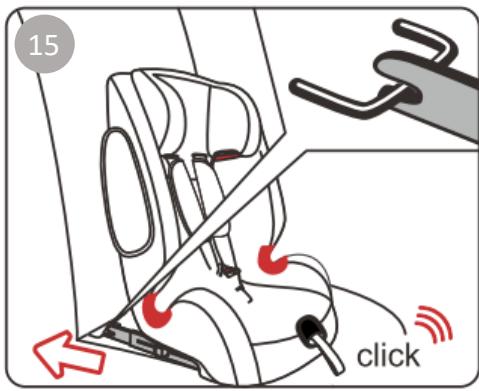
12



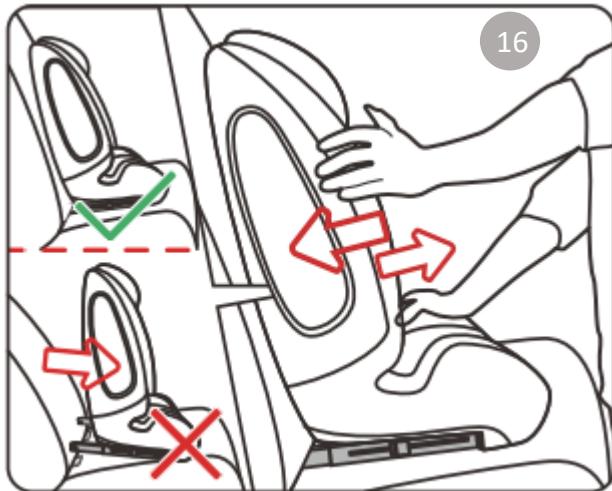
13



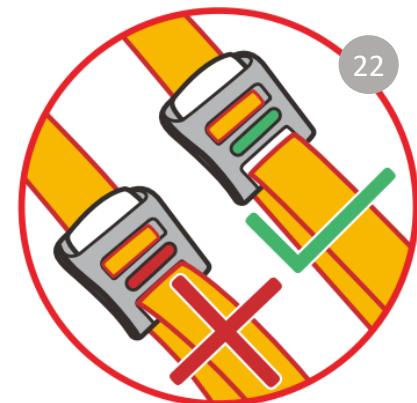
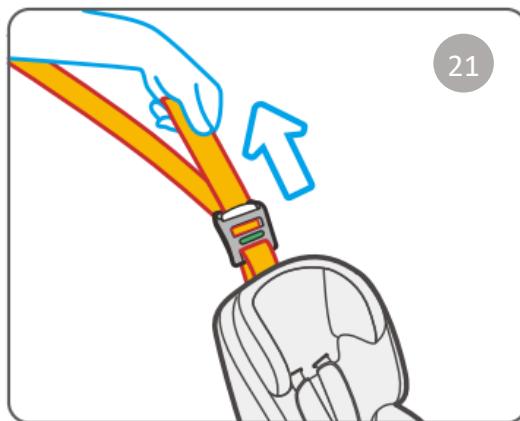
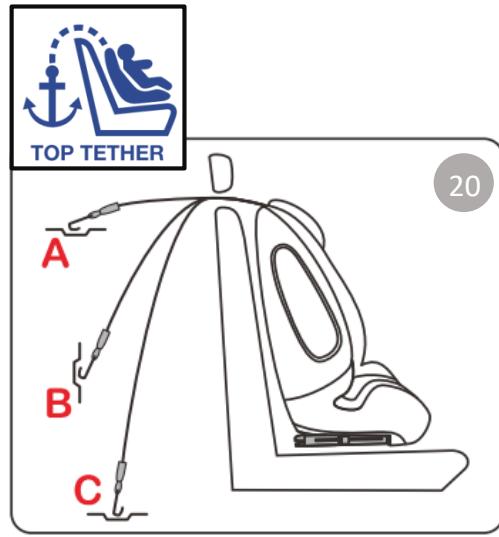
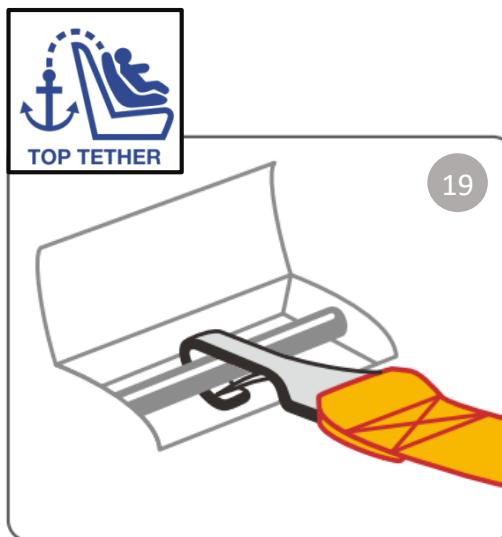
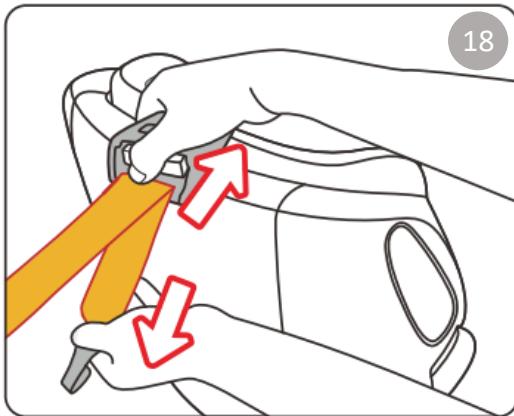
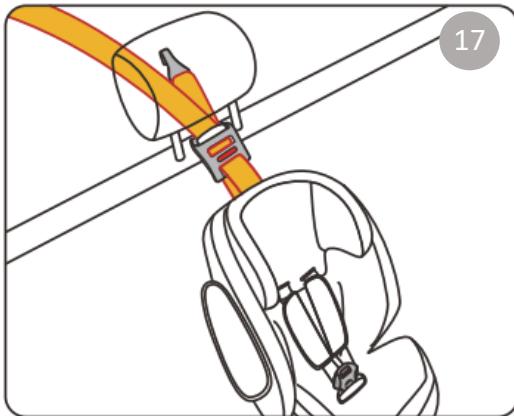
14

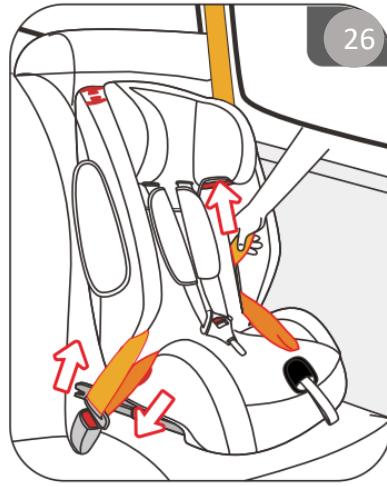
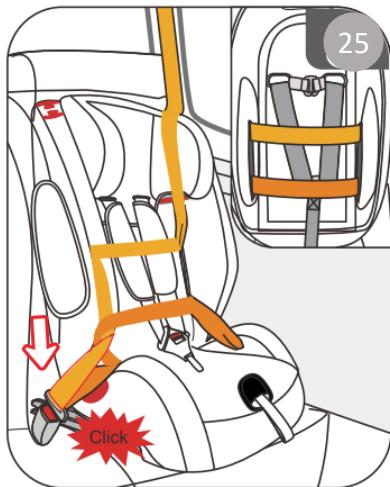
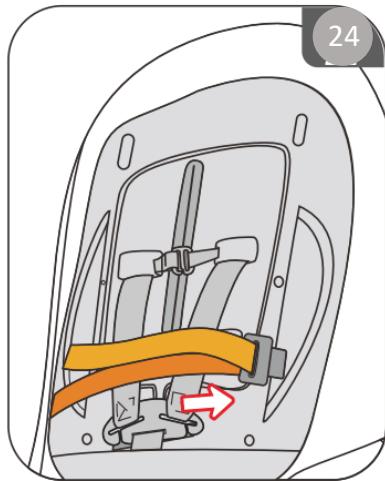
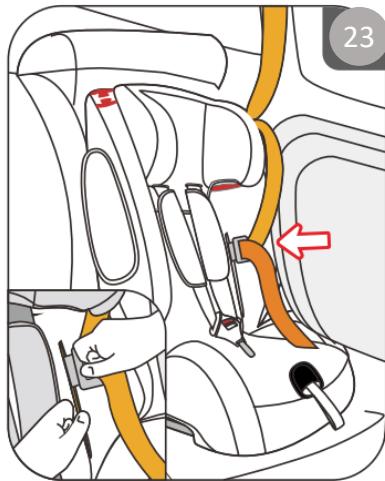


15

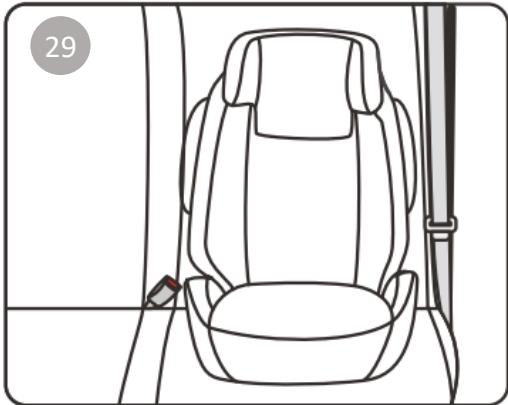


16

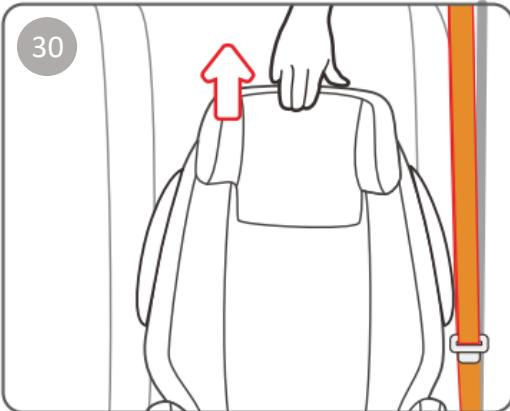




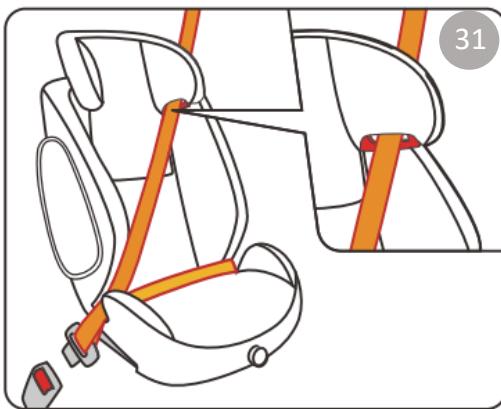
29



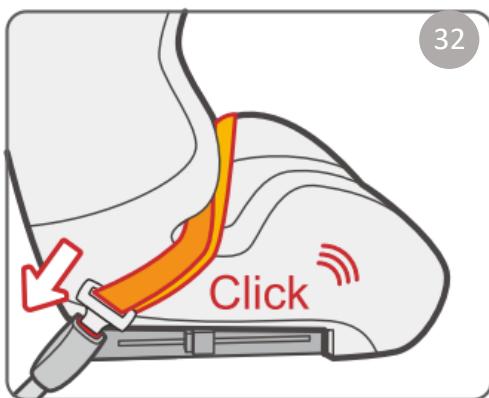
30



31



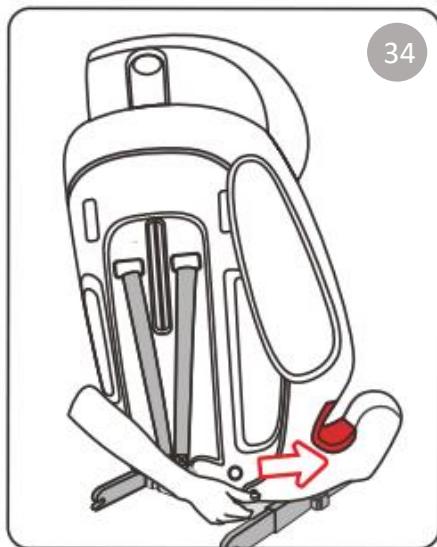
32

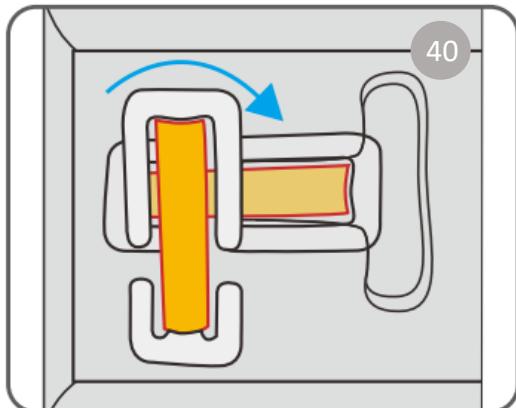
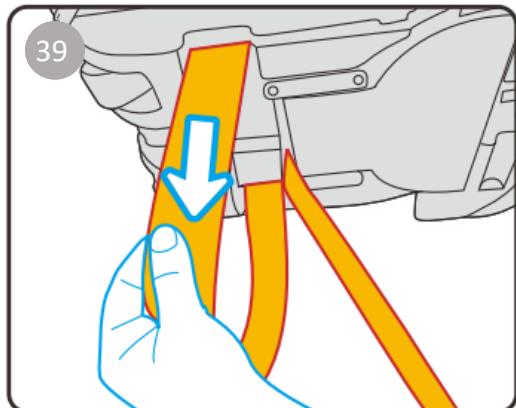
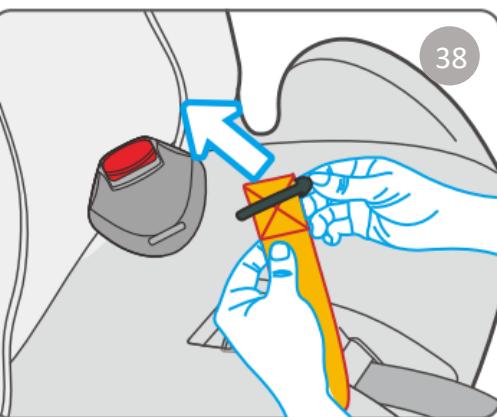
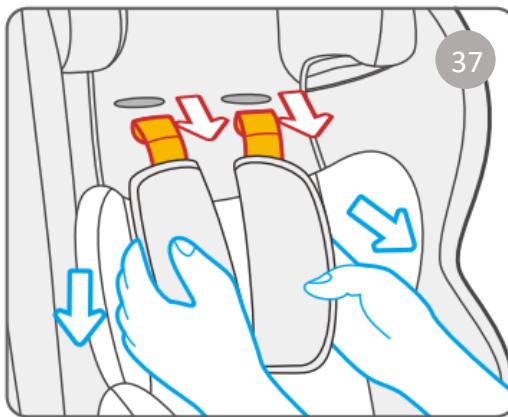
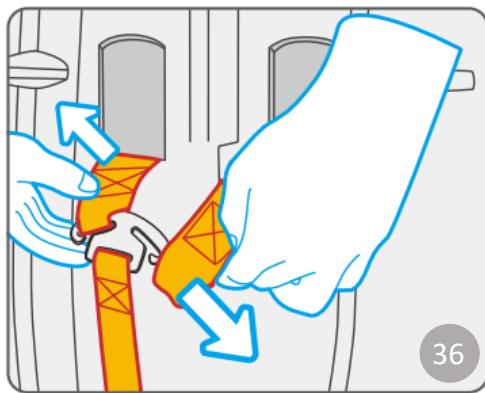
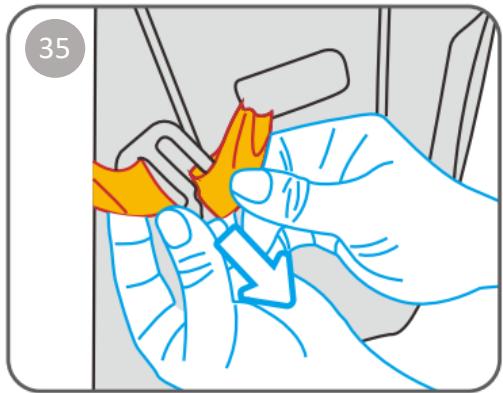


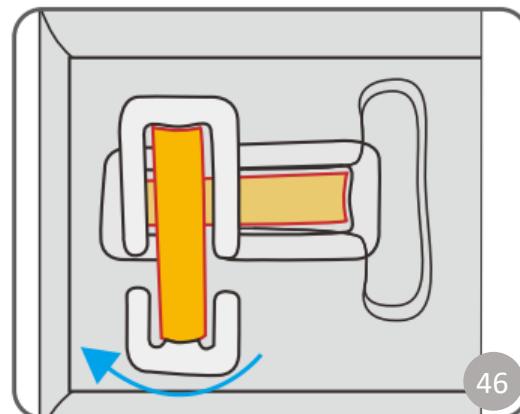
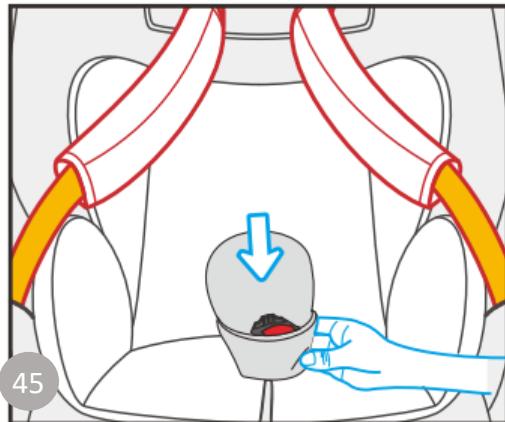
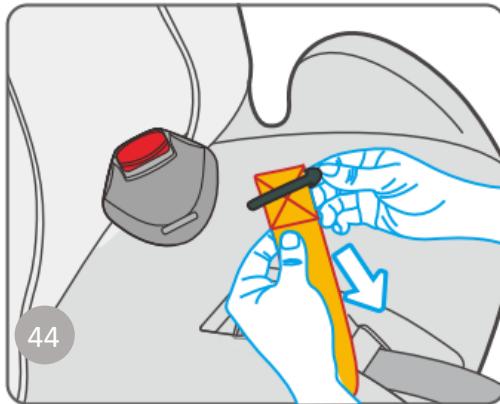
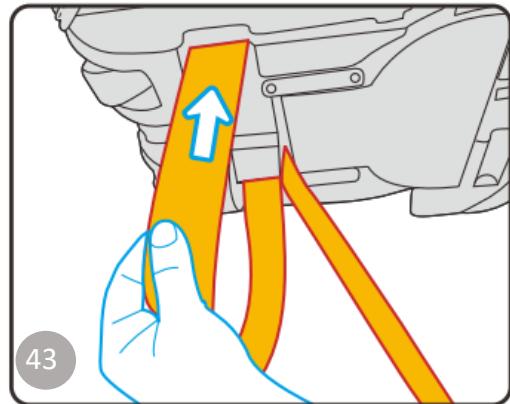
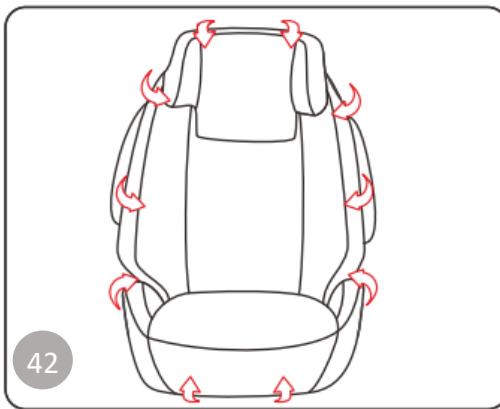
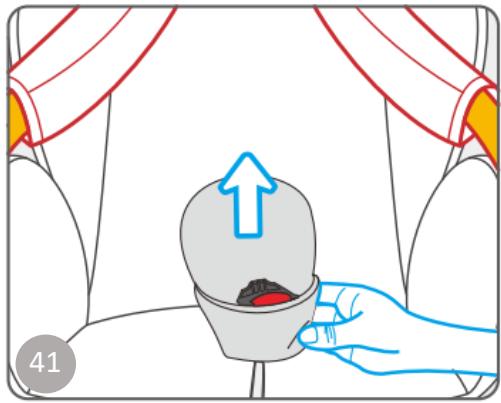
33

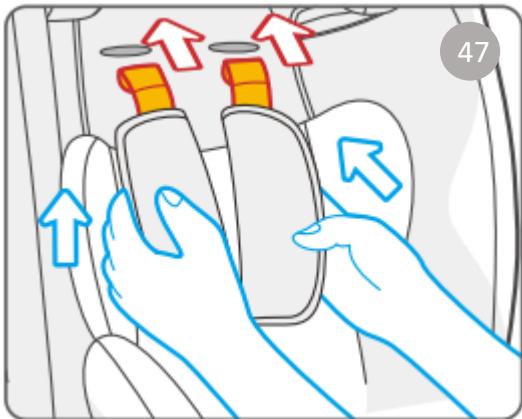


34

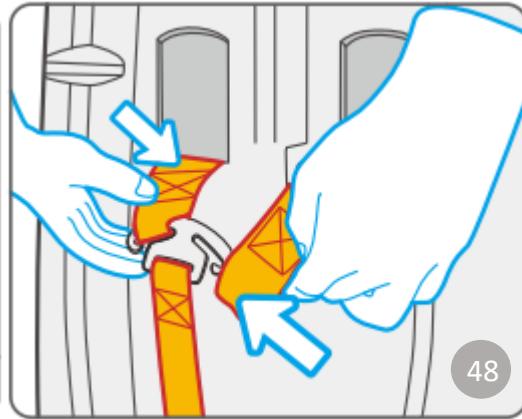




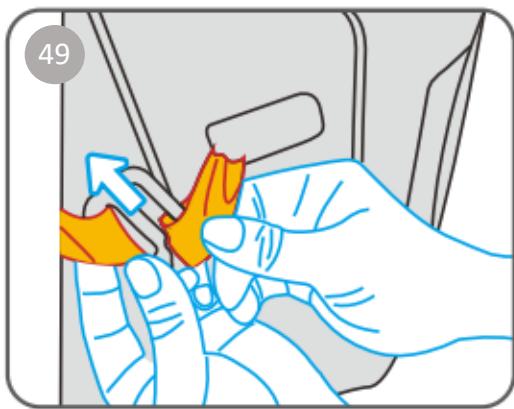




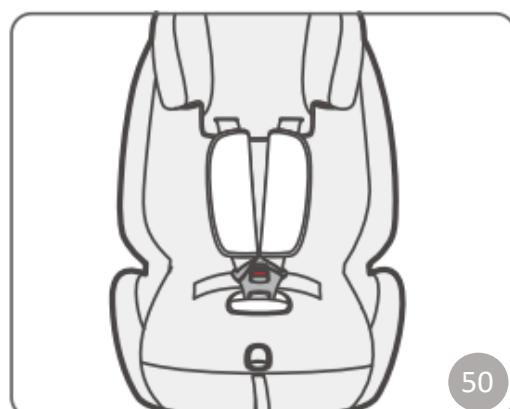
47



48



49



50

CZ / NÁVOD K POUŽITÍ VELMI DŮLEŽITÉ!

PŘEČTĚTE SI POZORNĚ PŘILOŽENÉ INSTRUKCE PRO POUŽITÍ!

UPOZORNĚNÍ: PŘED POUŽITÍM ODSTRAŇTE A ZLIKVIDUJTE PŘÍPADNÉ PLASTOVÉ SÁCKY A VŠECHNY ČÁSTI OBALU TOHOTO VÝROBku NEBO JE ALESPOŇ UCHOVEJTE MIMO DOSAH DĚtí. DOPORUČUJEME TYTO ČÁSTI VYHODIT DO TŘÍDĚNÉHO ODPADU V SOULADU S PLATNÝMI VYHLÁŠKAMI A NAŘÍZENÍMI.

Správné fungování kotvících prvků ISOFIX a horní úchytky či 3bodový pás jsou pro bezpečnost vašeho dítěte velice důležité prvky.

UPOZORNĚNÍ

- Při montáži a připevnění výrobku přesně dodržujte návod k použití. Nedovolte, aby kdokoliv používal výrobek, pokud se předtím neseznámí s tímto návodom!
- Návod uschovejte pro případné budoucí použití. Nikdy nenechávejte své dítě v autě bez pozornosti.
- V jednotlivých státech platí různé vyhlášky a bezpečnostní předpisy vztahující se na přepravu dětí ve vozidle. Proto je vhodné se obrátit na místní orgány ohledně podrobnějších informací!
- UPOZORNĚNÍ! Ze statistik dopravních nehod vyplývá, že zadní sedadla vozidla jsou bezpečnější než přední: doporučujeme proto připevnit autosedačku na zadní sedadlo. Nejbezpečnější je prostřední zadní sedadlo, pokud je vybaveno tříbodovým pásem.
- Doporučujeme, aby všichni spolucestující byli obeznámeni se způsobem odepnutí pásku a uvolnění dítěte ze sedačky v případě nouze.
- Nepoužívejte dětskou bezpečnostní autosedačku na sedadle vozu vybaveného čelním airbagem. To může být nebezpečné. Tento pokyn se nevztahuje na boční airbagy vozu.
- Výrobek lze použít pouze na sedadle nainstalovaném ve voze po směru jízdy. Sedadlo vozu musí být vybavené kotvícimi prvky ISOFIX a horní úchytkou nebo 3bodovým pásem schváleným v souladu s Nařízením UN/ECE č.16 nebo jinými odpovídajícími normami.
- Velkou pozornost věnujte sklopacím či otočným sedadlům, zkontrolujte, zda jsou správně ukotvená, v případě nehody by mohla představovat nebezpečí.
- Při upevňování autosedačky do vozidla postupujte se zvýšenou obezřetností a dbejte, aby se nemohla dostat do kontaktu s předním sedadlem nebo dveřmi vozidla.
- Nikdy nepřipevňujte autosedačku na sedadlo, které je vybaveno pouze břišním pásem (dvoubodovým bezpečnostním pásem).
- Žádná autosedačka nezaručí úplnou bezpečnost dítěte v případě nehody, ale její použití sníží riziko zranění nebo smrti dítěte.
- Riziko vážného poranění dítěte nejen v případě nehody, ale i za jiných okolností (např. při prudkém zabrzdění) je větší, jestliže pokyny uvedené v tomto návodu nejsou přísně dodržovány: vždy zkонтrolujte, zda je autosedačka správně upevněna k sedadlu.
- Je-li autosedačka poškozená, deformovaná nebo příliš dlouho používaná, musí být vyměněna, protože mohla pozbýt původní bezpečnostní vlastnosti.
- Na výrobku nesmí být provedena žádná úprava nebo změna bez předchozího souhlasu výrobce.
- Nepoužívejte doplňky, náhradní díly nebo části, které nejsou dodávány výrobcem.
- Za žádných okolností nikdy nenechávejte dítě v autosedačce bez dozoru.
- Nevkládejte nic, co by nebylo schváleným doplňkem pro tento výrobek mezi sedadlo auta a autosedačku nebo mezi autosedačku a dítě: v případě nehody by autosedačka nemusela být plně funkční
- Stálo-li auto delší dobu na slunci, autosedačku pozorně prohlédněte, než do ní dítě umístíte; ubezpečte se, zda některé její části nejsou rozpálené: v takovém případě ji nechte vychladnout, než do ní položíte dítě, mohlo by se popálit.
- I při malé dopravní nehodě může dojít k poškození struktury autosedačky, i když neznatelnému pouhým okem: je proto nutné ji vyměnit.

- Nepoužívejte autosedačku zakoupenou v bazarech nebo z druhé ruky: mohlo dojít k vážnému poškození struktury autosedačky, přičemž závada nemusí být viditelná pouhým okem, ale může snížit bezpečnost výrobku.
- Společnost Picollo s.r.o. nenese žádnou odpovědnost za nesprávné používání výrobku.
- Potah může být nahrazen pouze potahem schváleným výrobcem, neboť je nedílnou součástí autosedačky. Nikdy nepoužívejte autosedačku bez potahu, abyste neohrozili bezpečnost dítě!
- Zkontrolujte, zda není popruh pásů překroucený, a zabraňte tomu, aby se popruh či části autosedačky mohly přivřít ve dveřích auta nebo se třely o ostré hrany.
- Autosedačka není použitelná, je-li pás pořezaný nebo roztržený.
- Pokud neprepravujete dítě, musí být autosedačka připevněna k sedadlu nebo uložena do kufru vozidla. Nepřipevněná autosedačka by mohla v případě nehody nebo prudkého zabrzdění zranit spolucestující.
- Zkontrolujte, zda nevezete ve vozidle volně ležící nebo špatně upevněné předměty a zavazadla, a to zvláště na zadní odkládací desce. v případě nehody nebo prudkého zabrzdění by mohly zranit osoby ve vozidle.
- Zkontrolujte, zda se opěrka hlavy sedadla nedotýká opérky hlavy autosedačky: nesmí ji tláčit dopředu. Pokud by k tomu došlo, odmontujte opěrku hlavy ze sedadla automobilu, na něž je autosedačka připevněna, neukládejte ji však volně na odkládací prostor za zadním sedadlem automobilu.
- Ujistěte se, zda mají všichni spolucestující zapnutý bezpečnostní pás, a to jak pro jejich vlastní bezpečnost, tak i proto, že by v případě nehody nebo prudkého zabrzdění mohli zranit vaše dítě.
- Během dlouhých cest dělejte často zastávky. Dítě se velmi snadno unaví. Z žádného důvodu neodpínejte dítě z autosedačky, pokud je auto v pohybu. Jestliže dítě vyžaduje vaši pozornost, najděte vhodné místo k zastavení a zastavte.

Výrobek byl schválen dle nejpřísnějších evropských bezpečnostních standardů normy ECE R44/04 a je vhodný pro Skupinu I (9-18 kg) při použití kotvících prvků ISOFIX a horní úchytky (Top Tether) či 3bodovým bezpečnostním pásem vozu. Je rovněž vhodný pro Skupinu II (15-25 kg) a Skupinu III (22-36 kg) u vozů vybavených 3bodovým bezpečnostním pásem.

Důležité

Doporučuje se nepoužívat dětskou autosedačku déle než 5 lež ode dne její výroby. Vlastnosti výrobku se mohou zhoršit, například z důvodu stárnutí plastů, což nemusí být ihned viditelné. Pohyblivé části dětské autosedačky by se žádným způsobem neměly promazávat.

Dětská autosedačka se nesmí používat bez potahu. Laskavě použijte původní potah, jelikož ten přispívá k bezpečnosti autosedačky.

Při velmi teplém počasí se mohou plastové a kovové části výrobku zahřát. Při parkování vozu na slunci byste měli dětskou autosedačku přikrýt.

K prevenci poškození potahu nesnímejte logo výrobku.

Použijte dětskou autosedačku i při krátké cestě, jelikož právě při krátkých přejezdech dochází ke vzniku většiny nehod.

VLASTNOSTI VÝROBKU

- Autosedačka je homologovaná pro „**skupiny I, II a III**“ pro přepravu dětí od 9 do 36 kg (přibližně od 9/12 měsíců do 12 let) a splňuje evropskou normu **ECE R44/04**.
- Homologace je "Univerzálního" typu, autosedačka tedy může být tedy používána v jakémkoli modelu automobilu: ve **Skupině I/II/III** s připevněním pomocí 3bodového pásu a ve Skupině I se systémem Isofix.

• **UPOZORNĚNÍ!** „Univerzální“ znamená, že je kompatibilní s většinou, avšak ne se všemi sedadly automobilů.

• **UPOZORNĚNÍ!** V případě použití ve vozidlech vybavených zadními bezpečnostními pásy s integrovaným airbagem (nafukovací pásy):

- ve Sk. 1 (9-18 kg) interakce mezi částí nafukovacího pásu vozidla s tímto dětským zádržným systémem může způsobit vážná zranění nebo smrt. Neinstalujte tento dětský zádržný systém za použití nafukovacího bezpečnostního pásu. Nainstalujte pomocí systému Isofix nebo přesuňte dětskou sedačku na sedadlo s vhodným typem bezpečnostního pásu. Při instalaci se systémem Isofix nesmí být bezpečnostní pás upevněn za sedačkou, protože by byla použitá nafukovací část pásu.
- ve Sk. 2/3 (15-36 kg), při použití sedačky ve vozidlech vybavených zadními bezpečnostními pásy s integrovaným airbagem (nafukovací pásy), postupujte podle pokynů v návodu k obsluze, který byl dodán výrobcem vozidla.

SKUPINA I :

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Připevnění se systémem **ISOFIX + TOP TEATHER**

1. Jedná se o dětské zádržné zařízení ISOFIX.

Byla schváleno podle evropské normy ECE R44/04 pro všeobecné použití ve vozidlech, vybavených kotevními závěsy ISOFIX.

2. Dříve než začnete autosedačku UNIVERZÁLNÍ ISOFIX používat, je nezbytné, abyste si přečetli příručku k vozidlu. V příručce jsou uvedena sedadla, která jsou kompatibilní se systémem a vhodná pro třídu této autosedačky, homologované UNIVERZÁLNÍ ISOFIX.

3. Tato autosedačka byla klasifikována jako „univerzální“, protože vyhovuje přísnějším požadavkům pro homologaci oproti předcházejícím modelům, které takto označeny nejsou.

4. Váhová skupina a třída ISOFIX této autosedačky jsou následující: SKUPINA I, třída B.

5. V případě jakýchkoliv pochybností se obraťte na výrobce zádržného zařízení nebo na příslušnou prodejnu.

UPOZORNĚNÍ! Při připevnění vaší autosedačky nikdy nekombinujte připevňovací systém ISOFIX s pásem vozidla.

UPOZORNĚNÍ! Během použití ISOFIX, upevnění spodních ukotvení není dostatečné.

Je nutné upevnit "Top Tether" ke kotevnímu bodu, který byl stanovený výrobcem vozidla.

SKUPINA I a SKUPINA II/III:

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Připevnění s 3bodovým pásem

1. Jedná se o „univerzální“ dětské zádržné zařízení, které bylo schváleno podle evropské normy ECE R44/04 a je použitelné na většině sedadel, i když ne na všech.

2. Autosedačka je plně kompatibilní, pokud výrobce v příručce k vozidlu uvádí, že se pro dané vozidlo předpokládá použití dětských zádržných zařízení univerzálního typu pro danou věkovou kategorii.

3. Tato autosedačka byla klasifikována jako „univerzální“, protože vyhovuje přísnějším požadavkům pro homologaci oproti předcházejícím modelům, které takto označeny nejsou.

4. Vhodné pouze pro v případě, že schválené vozidlo je vybaveno tříbodovými bezpečnostními pásy, statickými nebo se samočinným navíjením, které byly schváleny podle předpisu OSN/EHK č. 16 nebo jinými odpovídajícími normami.

5. V případě jakýchkoliv pochybností se obraťte na výrobce zádržného zařízení nebo na příslušnou prodejnu.

Části autosedačky:

OBRÁZEK A)

A	Opěrka hlavy
B	Štěrbiny pro popruhy
C	Bezpečnostní pásy autosedačky
D	Vodítko ramenního pásu
E	Vnitřní polstrování pro usazení malého dítěte
F	Ochrana ramenních pásku
G	Centrální přezka
H	Ochranné polstrování mezinožního pásu
I	Regulátor délky pásku
J	Regulační pás popruhů

OBRÁZEK B)

K	Rukojeť regulátoru hlavové opěrky
L	Tlačítko pro uvolnění horní úchytky (Top Tether)
M	Potah
N	Systém boční ochrany
O	Pás horní úchytky (Top Tether)
P	Háček horní úchytky (Top Tether)
Q	Červené vodítko bederního bezpečnostního pásu
R	Kotvící prvek ISOFIX
S	Tlačítko pro zaklapnutí
T	Tlačítko ISOFIX pro uvolnění

Vhodnost
•Certifikace



jako dětská bezpečnostní autosedačka k instalaci do vozu

TYP / BW02 – TT

Model : GM1709

Dětská autosedačka Tutus 123 IsoFix

Testování a certifikováno v souladu s Nařízením ECE R44/2004

Skupina: I + II + III

Tělesná váha dítěte: 9 - 36 kg

Tato dětská autosedačka byla navržena, testována a certifikována v souladu s požadavky Evropského standardu pro vybavení k zajištění bezpečnosti dětí (Nařízení ECE R44/2004). Schvalovací pečeť (v kroužku) a schvalovací číslo jsou umístěné na schvalovací etiketě (samolepka umístěná na dětské bezpečnostní autosedačce).

Toto schválení ztratí svou platnost, pokud budete předmětnou dětskou autosedačku jakkoliv upravovat.

Na dané dětské bezpečnostní autosedačce může provádět změny pouze její výrobce.

Použití ve voze

•Použití ve voze



WARNING

Nepoužívejte **2bodový** pás vozu.

Nainstalujte do vozu vybaveného **3bodovým**
bezpečnostním pásem.



Laskavě dodržujte nařízení platné v dané oblasti pro vaši zemi.

Bezpečnostní pás musí být schválený v souladu s Nařízením UN/ECE č. 16 nebo v souladu s obdobným standardem.

Nepoužívejte na sedadlo vybavené pouze 2bodovým bezpečnostním pásem.

Lze použít na sedadlech vozu vybavených 3bodovým bezpečnostním pásem.

Před zakoupením sedačky laskavě zkontrolujte, zda je do vašeho vozu předmětná autosedačka vhodná.

Při dlouhých cestách využívejte přestávek v jízdě, aby mělo vaše dítě určitý čas na odpočinek mimo sedačku.

Jděte dítěti dobrým příkladem a vždy připínějte bezpečnostní pás svého sedadla.

Sdělte vašemu dítěti, že by si nemělo hrát se sponou popruhů autosedačky.

Otzázkы:

Kontaktejte dodavatele nebo dovozce vaší autosedačky, pokud chcete vznést reklamací nebo pokud máte jakékoli jiné otázky.

Vaši autosedačku lze upevnit bezpečně na většině sedadel různých vozů. I tak se ale může stát, že do některých typů vozů předmětnou dětskou autosedačku nebude možné nainstalovat. V takovém případě vyzkoušejte jinou dětskou autosedačku.

Použití ve voze

Ve směru jízdy	Ano
Proti směru jízdy	Ne
S 2bodovým bezpečnostním pásem	Ne 
	<p>Použití 2bodového bezpečnostního pásu zvyšuje riziko poranění dítěte v případě autonehody.</p>
S 3bodovým bezpečnostním pásem	Ano 
	<p>Bezpečnostní pás musí být schválený v souladu s Nařízením UN/ECE č. 16 nebo porovnatelný standardem (viz. testovací etiketa na páse s označením „E“ nebo „e“ v kroužku).</p>
S kotvícími prvky ISOFIX a horní úchytkou	Ano
	<p>Pokud ve voze existuje boční airbag: posuňte sedadlo spolujezdce dozadu a konzultujte návod k použití daného vozu.</p>
Na předním sedadle spolujezdce	Ano 
	<p>Nepoužívejte na sedadle spolujezdce s čelním airbagem! Přední sedadlo spolujezdce lze použít, ať už je vybavené kotvícím systémem ISOFIX nebo ne. Platí zde shodné pokyny jako u použití prvků ISOFIX (posuňte sedadlo zpět a konzultujte návod k použití daného vozu).</p>
Na krajním zadním sedadle	Ano
Na zadním sedadle uprostřed vozu	Ano 
	<p>Dětskou autosedačku lze takto použít, pokud je sedadlo vozu vybavené 3bodovým bezpečnostním pásem.</p>

(Je nutné dodržet předpisy platné pro danou zemi).

OMEZENÍ PŘI POUŽÍVÁNÍ VÝROBKY A POŽADAVKY NA SEDADLO VOZIDLA

UPOZORNĚNÍ! Striktně dodržujte následující omezení a požadavky týkající se používání výrobku a sedadla vozidla: v opačném případě není zaručena plná bezpečnost!

- Autosedačka je schválena pro použití pro děti s hmotností výlučně od 9 do 36 kg (od 9/12 měsíců do zhruba 12 let).
- Sedadlo vozidla musí být vybaveno tříbodovým bezpečnostním pásem, pevným nebo s automatickým navíjením, který byl schválen podle dispozic normy UN/ECE č. 16 nebo jiných odpovídajících norem (Obr. 2).
- Nikdy nepřipevnějte autosedačku na sedadlo vybavené pouze dvoubodovým břišním pásem (Obr. 3).
- Autosedačka může být připevněna na předním sedadle pro spolujezdce nebo na jakémkoliv ze zadních sedadel. Nikdy nepřipevnějte autosedačku na sedadla, která jsou otočena do boku nebo proti směru jízdy (obr. 1).
- Výrobek je určen pro použití výhradně jako autosedačka, a nikoli pro využití v domácím prostředí.
- Připevněte autosedačku správně tak, aby opěrka hlavy sedadla automobilu nijak nepřekážela opěradlu zad autosedačky.

Zajištění vašeho dítěte

3. Zajištění vašeho dítěte

3. 1 Nastavení pásů, hlavové opěrky a pozice autosedačky

DŮLEŽITÉ

Správná výška ramenních pásů je výška, při které se pás dostane do výškové úrovně lehce nad výšku ramene dítěte.

Ujistěte se, že jsou ramenní pásy správně nastavené a že výškově lehce přečnívají nad ramena dítěte.

3.1.1 Nastavení pásů

Povolte pásy popruhů stlačením tlačítka pro uvolnění pásů (I) a vytažením pásů popruhů (J) na délku, kterou potřebujete (Obr. 4).

Poznámka: Nevytahujte ochranu pásů (F) z bezpečnostních pásů sedačky.

3.1.2 Osm výškových poloh hlavové opěrky

Hlavovou opěrku lze nastavit na pět různých výšek v režimu Skupiny I. existují ještě další tři polohy, a to pro Skupinu II a III poté, co vyjmete ramenní pásy a pásy postrojů.

Stiskněte a zatáhněte za rukojet' vzadu za hlavovou opěrkou, (Obr. 5). Musíte se ujistit, že hlavová podpěrka odpovídá výšce hlavy dítěte, (Obr. 6).

3.1.3 Dvoupolohový systém sklopení

Tuto dětskou autosedačku lze sklopit do dvou poloh sedu, a to zatažením za regulační destičku pod základnou autosedačky, (Obr. 7,8). (Pouze pro Skupinu I)

3.2 Zajištění vašeho dítěte s použitím popruhů

Povolte pásy popruhů stlačením tlačítka pro uvolnění pásů (I) a povytažením pásů popruhů (J) do požadované pozice.

Poznámka: Nevytahujte ochranu pásů (F) z bezpečnostních pásů sedačky.

Stiskněte centrální přezku pásů (Obr. 9), poté vyjměte pásy popruhů z přezky a uložte je na strany autosedačky (Obr. 10). Usaďte dítě do sedačky.

Správná výška ramenních pásů je výška, při které se pás dostane do výškové úrovně lehce nad výšku ramene dítěte. Ujistěte se, že jsou ramenní pásy správně nastavené a že výškově lehce přečnívají nad ramena dítěte (Obr. 6).

Přiložte jazýčky spony k sobě a zasuňte je do spony do polohy, při které uslyšíte zvuk jejich zavaknutí (Obr. 11).

Utáhněte pásy napevno použitím regulačního pásku popruhů a ujistěte se, že napnutí pásů je pro dítě pohodlné (Obr. 12).

Upozornění: Nepřekrucujte pásy popruhů, ani je nevyměňujte za jiné.

3.3 Utažení popruhů

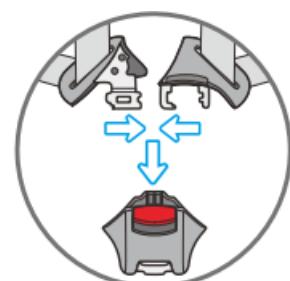
Upozornění: Zatáhněte za konec pásů směrem k sobě, ne nahoru nebo dolů (Obr. 12).

Laskavě dejte pozor na konec pásu. Při cestování (hlavně mimo vůz) by měl být konec pásu vždy připevněn k potahu.

3.4 Kontrolní seznam k ověření správnosti usazení vašeho dítěte

Důležité: UPOZORNĚNÍ : Pro bezpečnost vašeho dítěte laskavě zkontrolujte, že:

- Pásy popruhů dětské autosedačky jsou pohodlné, ale zároveň pevně utažené, a že jsou uzpůsobeny tělu dítěte.
- Pásy popruhů jsou nastaveny správně,
- Pásy popruhů nejsou překroucené,
- Jazýčky spony jsou správně zavedené do centrální spony popruhů.



Instalace autosedačky ve voze

4. Instalace autosedačky ve voze

VAROVÁNÍ: Nenechávejte své dítě v dětské autosedačce ve voze bez dozoru.

VAROVÁNÍ: K ochraně všech účastníků jízdy:

V případě nouzového zastavení nebo nehody mohou nepřipoutané osoby nebo předměty způsobit zranění ostatním účastníkům jízdy ve voze. Proto laskavě zkontrolujte, že:

- Opěradla sedaček jsou zablokována ve své normální jízdí poloze (tj. např. sklapovací středová část zadního sedadla je zaklapnutá).
- Všechny těžké předměty či věc s ostrými hranami ve voze (např. police, apod.) jsou zajištěné.
- Všechny osoby ve voze jsou připoutané použitím bezpečnostního pásu každého jednotlivého sedadla.
- Dětská bezpečnostní autosedačka je vždy zajištěná, pokud je ve voze, i když v ní zrovna nepřevážíte žádné dítě.

K ochraně vozu:

Na některých potazích sedadel vozu, vyrobených z citlivých materiálů (např. samet, kůže, apod.), může dojít ke vzniku otlačenin od použití dětské autosedačky. Tomu lze předejít položením deky nebo ručníku pod dětskou autosedačku.

Kotvící prvky ISOFIX a horní úchytka (Top Tether)

4. 1 Instalace autosedačky pro skupinu I pro děti ve váhové kategorii 9-18 kg s použitím systému ISOFIX a horní přezky (Top Tether)

Důležité:

Nejprve zkontrolujte, zda jsou ve voze dva kotvící prvky ISOFIX kolmo k autosedačce, mezi spodní a zádovou částí sedadla vozu, a zda je za sedadlem vozu kotvící prvek přezky, připraven k použití.

Tip: Běžně se kotvící systém k zaháknutí přezky nachází na vnitřní straně zavazadlového prostoru nebo na podlaze vozu. Podrobnosti zjistíte z návodu k použití vašeho vozu, vydané jeho výrobcem.

Stiskněte tlačítko ISOFIX pro povolení a vysuňte konektory ISOFIX pokud možno co nejvíce dozadu (Obr. 13). Tlačte na konektory ISOFIX a směřujte je přímo do kotvících prvků až do momentu, kdy uslyšíte jasné zavaknutí (Obr. 14, 15).

Uchopte dětskou autosedačku a zkontrolujte, zda je správně upnutá a zda se nevilká. (Obr. 16)

Pokud se sedačka viklá a konektory ISOFIX jsou vytažené, laskavě opakujte výše uvedený postup a autosedačku znova nainstalujte.

UPOZORNĚNÍ! Zkontrolujte, aby se mezi autosedačkou a sedadlem nebo mezi autosedačkou a dveřmi nenacházely žádné předměty

Vytáhněte horní úchytka (Top Tether), (Obr. 17) a stiskněte tlačítko pro povolení pásu k povytažení pásu na požadovanou délku (Obr. 18), aby bylo možné zaháknout úchytku k zadnímu pohotovostnímu kotvícímu prvku vozu.

Zahákněte háček popruhu úchytky (Top Tether) do kotvícího prvku (Obr. 19). Zkontrolujte disponibilní kotvící prvky vozu, protože jich může být několik. K uchycení dětské autosedačky vyberte nejhodnější kotvící prvek (Obr. 20).

UPOZORNĚNÍ! K vyhledání bodu připojení Top Tether autosedačky nahlédněte do návodu k použití vozidla. Tento připevňovací bod je označen příslušným štítkem, a lze jej nalézt na místech znázorněných na obrázku (Obr. 20).

Zatáhněte za pás úchytky (Top Tether) na druhém konci a utáhněte jej (Obr. 21).

Upozornění: Pokud je systém horní úchytky správně utažený, ukáže se na druhém konci tlačítka k povolení pásu zelená ryska.

Laskavě zkontrolujte přítomnost zelené rysky na pásu (Obr. 22).

UPOZORNĚNÍ! Protáhněte Top Tether mezi horní částí opěrky zad sedadla vozidla a opěrkou hlavy. Nikdy neprotahujte Top Tether nad opěrkou hlavy vozidla.

UPOZORNĚNÍ! Zkontrolujte, že použité ukotvení pro Top Tether je, jak je předepsáno. Nepleňte si to s kroužkem určeným k upevnění zavazadel.



Zavedení bezpečnostního pásu vozu do dětské autosedačky u Skupiny I

4.2 Zavedení pásu vozu do autosedačky u Skupiny I

(pro děti váhové kategorie 9-18 kg)

UPOZORNĚNÍ! NIKDY NEPROTAHUJTE PÁS VOZIDLA JINÝMI

MÍSTY, NEŽ JSOU MÍSTAZNÁZORNĚNÁ V TOMTO NÁVODU:

BEZPEČNOST DÍTĚTE BY MOHLA BÝT OHROŽENA!

UPOZORNĚNÍ! Tento návod se týká, pokud jde o text i obrázky, způsobu připevnění autosedačky na levé zadní sedadlo. Pro připevnění sedačky na ostatní sedadla je však nutno dodržovat stejný postup. Místa protažení pásku jsou na autosedačce vyznačena prvky červené barvy.

- Umístěte autosedačku po směru jízdy na zvolené sedadlo (Obr. 23).

UPOZORNĚNÍ! Prověřte, zda opérka hlavy nebrání tomu, aby sedačka plnila svoji funkci: nesmi ji tlačit dopředu.

- Povytáhněte bezpečnostní pás sedadla vozu a zaveděte sponu pásu do předního bočního otvoru v potahu sedačky (Obr. 23). Potom pás sedadla provlečte přes záda dětské autosedačky a vytáhněte jej ven zadní stranou otvoru v potahu autosedačky (Obr. 24). Nakonec zaklapněte sponu do zdírky až do polohy, kdy uslyšíte jasné zacvaknutí (Obr. 25).
- Ujistěte se, že bezpečnostní pás vozu je provlečen zdírkou červeného vodítka na horním okraji dětské autosedačky, a že není červené vodítko bederního pásu překroucené. Po usazení autosedačky utáhněte bezpečnostní pás vozu ve směru šípky (Obr. 26).
- Zatáhněte za pás popruhů autosedačky do maximální možné polohy a otevřete centrální bezpečnostní sponu pásku dětské autosedačky. Poté dítě usaďte do autosedačky a zajistěte jej pomocí 5bodového bezpečnostního systému popruhů autosedačky a zapojte koncovky pásku do centrální spony až do jejich slyšitelného zacvaknutí (obrázek č.27).
- Sledujte pocity vašeho dítěte a dle jeho reakce nastavte vhodnou míru uťažení popruhů povytažením regulačního pásu a nastavením hlavové opérky do správné výšky (obrázek č.28).

UPOZORNĚNÍ! • Vždy se ujistěte, zda bezpečnostní pás je stejnomořně rozložený ve všech bodech a není zkroucený. • NIKDY neprotahujte pás automobilu mimo uvedená místa.

Zavedení bezpečnostního pásu vozu do autosedačky u Skupiny II/III

4.3 Zavedení pásu vozu do autosedačky u Skupiny II/III (pro děti váhové kategorie 15-36 kg)

Před instalací odstraňte bezpečnostní pásky autosedačky (Obr. 29).

Poznámka: Přídavné polstrování, pásy, centrální spona, polstrování pásku a polstrování mezinožního pásku uložte na bezpečné místo, aby byly k dispozici k jejich následnému užití (viz. kapitola 5.1: odpojení 5bodového systému bezpečnostních popruhů a sejmoutí potahu).

Upozornění: Nepoužívejte žádná jiná místa pro vedení pásku než ta, která jsou uvedena v návodu k použití dané dětské autosedačky, a které jsou rovněž na autosedačce vyznačené.

Bezpečnostní pás sedadla vozu musí být veden v souladu s níže uvedenými pokyny.

Nastavte výšku hlavové opérky dle velikosti dítěte (Obr. 30).

Provlečte ramenní pás přes vodítko ramenního pásu pod hlavovou opérkou (Obr. 31).

Usaďte dítě do autosedačky a provlékněte pásky přes červené vodítko bederního pásu. Připevněte bezpečnostní pás vozu jeho zavedením do zdírky spony, slyšitelné zacvaknutí ve sponě vám potvrdí jeho zajištění (Obr. 32).

Ujistěte se, že je bederní pás natažený na maximální spodní výšku boků dítěte, že je pás zavedený do všech vodících prvků a že je zacvaknutý do spony pásu.

Ramenní pás musí procházet středem ramene dítěte mezi jeho krkem a krajem ramene (Obr. 33).

UPOZORNĚNÍ! • Vždy se ujistěte, že je bezpečnostní pás stejnomořně rozmištěný ve všech bodech a není zkroucený. • Ujistěte se, že šikmý pás je správně upevněný proti rameni dítěte a netlačí na krk; v případě potřeby nastavte výšku opérky hlavy. • Ujistěte se, že samočinné navíjení bezpečnostního pásu automobilu se nachází v zadní poloze vůči opěradlu sedadla automobilu.

Péče o autosedačku

5.1 Odpojení 5bodového systému popruhů a potahu

Zatlačte na regulátor a vytáhněte pás popruhů do maximální délky, kam až je můžete povytáhnout (viz. Obr. 4). Povolte pás popruhů a vytáhněte jej ze závlaček pásu (Obr. 35 a Obr. 36)

Zatáhněte za oba pásy ramenních popruhů a vytáhněte je z otvoru v potahu (Obr. 37). Nejprve vyměte pásy s ochranou, poté protáhněte oba konce pásu otvory v kovových přezkách.

Po realizaci všech výše uvedených kroků vytáhněte celý pásek ven zpoza spodní části dětské autosedačky (Obr. 39, 40). Otočte svorkou centrální spony k dosažení polohy (Ob. 38) a vytáhněte ji ven ze základny autosedačky (Obr. 41), směrem nahoru.

Odpojte 5bodový systém popruhů, uvolněte patentku spony ve spodní zadní části dětské autosedačky, jak ukazuje obrázek 34. a poté vyjměte potah hlavové opěrky a povlak vnitřního vyložení autosedačky (Obr. 42).

5.2 Opětovná instalace 5bodového systému popruhů a potahu

Po vyprání nasadte potah zpět na autosedačku.

Protáhněte přezku centrální spony otvorem a zajistěte ji na druhém konci (Obr. 44), nasadte ochranné polstrovaní mezinožního pásu (Obr. 41). Protáhněte oba konce pásu s ochrannou popruhou skrz štěrbiny v zádové opérce autosedačky (Obr. 47) a opět je zajistěte pomocí kovové závlačky (Obr. 49). Zajistěte jeden konec hlavního pásu v druhé kovové závlačce (Obr. 48) a jeho druhý konec vedte přes štěrbinu v zádové opérce sedačky, protáhněte jej skrz ochranu pásu, dále jej veděte skrz otvor jedné z přezek (Pozn. Doporučujeme obě kovové přezky nejprve zapnout do spony mezinožního pásu, zajistěte si tak jejich správné nasazení L/P) a to směrem seshora dolů. Dále páš protáhněte bočním otvorem v sedačce, protáhněte jej pod sedačkou (Obr. 46) a vytáhněte konec druhým bočním otvorem v sedačce. Konec protáhněte druhou kovovou sponou. Pás veděte ve směru zdola nahoru, dále konec protáhněte ochrannou popruhou, štěbinou v potahu sedačky. Vytáhněte jej na druhé straně a zajistěte v závlačce (Obr. 48).

5.3 Čištění

Ujistěte se, že používáte pouze originální potah autosedačky, jelikož ten je důležitý pro správnou funkčnost dětské autosedačky. Náhradní potah autosedačky získáte od vašeho prodejce nebo na všech příslušných pobočkách.

UPOZORNĚNÍ: Dětská autosedačka se nesmí používat bez potahu.

Potah autosedačky lze vymout a vyprat ve směsi mírných pracích prostředků a vody, s volbou pracího cyklu pračky na citlivé prádlo (30 °C). Laskavě dodržujte pokyny uvedené na prací cedulce potahu. Barvy potahu by mohly vyblednout, pokud by se potah pral na víc než 30 °C. Nezdímejte a nikdy nesušte v elektrické sušičce prádla (tkanina by se mohla oddělit od své vycpávkové části).

Plastové části lze vyčistit použitím mýdlové vody. Nikdy nepoužívejte tekutý písek ani ředitla.

Pohyblivé části autosedačky nesmí být nijak olejovány

Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky (např. rozpouštědla).

Popruhy lze čistit a prát v mírně teplé mýdlové vodě.

Varování! Nikdy nevyndávejte jazýčky spony z pásu.



Perte v pračce na 30 °C



Nebělte



Nesušte v sušičce.



Nežehlete



Nečistěte chemicky

5. 4 Kontrolní list

V zájmu bezpečnosti si před použitím dětské autosedačky pečlivě přečtěte tento kontrolní list. Doporučujeme pravidelně kontrolovat celistvost a stav opotřebení následujících částí: Zkontrolujte, zda popruhy pasují a zda jsou správně na dítěti upnuté. Rovněž zkontrolujte, že jsou ramenní pásy nastavené na správnou výšku ramene dítěte. Pravidelně kontrolujte, zda nejsou popruhy dětské autosedačky poškozené. Pokud jsou poškozené, dany výrobek již za žádných okolností nepouživejte a kontaktujte dodavatele či dovozce výrobku. Zkontrolujte, že jste dětskou autosedačku rádně připoutaly použitím bezpečnostního pásu vozu. Pokud máte jakékoli dotazy, laskavě kontaktujte svého prodejce.

Ujistěte se, že k tomu můžete poskytnout následující údaje:

- Značka a typ vozu a sedadla, na kterém se dětská autosedačka používá.
- Věk a váha vašeho dítěte.

Potah: Kontrolujte, jestli vycpávka někde nevyčnívá nebo se nedrolí. Kontrolujte stav švů. Nesmí se nikde párat.

Plasty: Kontrolujte stupeň opotřebení všech částí z plastu, které nesmí být ani viditelně poškozené ani vybledlé.

UPOZORNĚNÍ! Pokud je autosedačka deformovaná nebo velmi opotřebená, musí být vyměněna: nemusela by už splňovat původní požadavky na bezpečnost!

ULOŽENÍ VÝROBKU

Pokud není autosedačka používána ve vozidle, doporučujeme ji uschovat na suchém místě mimo dosah tepelných zdrojů a uložit ji tak, aby byla chráněna před prachem, vlhkostí a přímým slunečním světlem.

LIKVIDACE VÝROBKU

Po uplynutí stanovené životnosti výrobku jej přestaňte používat a vyhodte jej do odpadu. Z důvodu ochrany životního prostředí umístěte jednotlivé části výrobku do tříděného odpadu v souladu s předpisy platnými ve vaší zemi.

5.5 Záruka

Záruční lhůta počíná běžet dnem koupě a má platnost po dobu trvání záruky, doba trvání záruky na vady týkající se shodnosti výrobku upravují konkretní předpisy uplatňované v zemi, kde byl výrobek zakoupen. Záruka se vztahuje pouze na původního majitele autosedačky a je nepřenosná. Výrobek je v záruce, pokud jde o jakoukoli vadu týkající se shodnosti výrobku při běžných podmínkách použití, tak jak je uvedeno v návodu.

Záruka se nevztahuje na škody vzniklé v důsledku nevhodného způsobu použití, opotřebení nebo nahodilé události. Záruka platí pouze na výrobky, které uživatel žádným způsobem neupravoval.

Opravy nepředstavují prodloužení záruční doby. Výrobce/dovozce nenese odpovědnost za žádnoujinou škodu, kromě škody vzniklé na dodaném výrobku.

Záruka se neposkytuje v případě, že:

- Výrobek není dodán výrobcem/dovozcem/prodejcem s kompletne doloženou platnou účtenkou,
- Vady jsou způsobené nevhodným použitím či nevhodnou údržbou, které se liší od pokynů uvedených v tomto návodu k použití,
- Opravu provedla nějaká třetí strana,
- Vady jsou způsobené z nedbalosti,
- Došlo k poškození sériového čísla výrobku, nebo bylo sériové číslo odstraněno,
- Pokud se jedná o běžné opotřebení, které lze očekávat vzhledem ke každodennímu používání výrobku,
- Nebyly dodrženy příslušné záruční lhůty a podmínky.

SK / NÁVOD NA POUŽITIE - VEĽMI DÔLEŽITÉ! PREČÍTAJTE SI POZORNE PRILožené INŠTRUKCIE NA POUŽITIE! UPOZORNENIE: PRED POUŽITÍM ODSTRÁNTE A ZNEŠKODNITE PRíPADNÉ PLASTOVÉ VRECKÁ A VŠETKY Časti OBALE TOHTO VÝROBKU ALEBO ICH ASPOŇ USCHOVAJTE MIMO DOSAHU DETÍ. ODPORÚČAME TIETO Časti VYHODIŤ DO TRIEDENÉHO ODPADU V SúLade S PLATNÝMI VYHLÁŠkAMI A NARIADENIAMi.

Správne fungovanie kotviacich prvkov ISOFIX a horné úchytky či 3-bodový pás sú pre bezpečnosť vášho dieťaťa veľmi dôležité prvky.

UPOZORNENIE

- Pri montáži a pripojení výrobku presne dodržiavajte návod na použitie. Nedovoľte, aby ktokoľvek používal výrobok, ak sa predtým neoboznámil s týmto návodom!
- Návod uschovajte na prípadné budúce použitie. Nikdy nenechávajte svoje dieťa v aute bez pozornosti a dozoru.
- V jednotlivých štátach sú rôzne vyhlášky a bezpečnostné predpisy vzťahujúce sa na prepravu detí vo vozidle. Preto je vhodné sa obrátiť na miestne orgány ohľadom podrobnejších informácií!
- UPOZORNENIE! Zo štatistik dopravných nehôd vyplýva, že zadné sedadlá vozidla sú bezpečnejšie ako predné: doporučujeme preto pripojiť autosedačku na zadné sedadlá. Najbezpečnejšie je prostredné zadné sedadlo, ak je vybavené trojbodovým pásmom.
- Odporúčame, aby sa všetci spolucestujúci oboznámili so spôsobom odopnutia pásov a uvoľnenia dieťaťa zo sedačky pre prípad núdze.
- Nepoužívajte detskú bezpečnostnú autosedačku na sedadle vozidla vybaveného čelným airbagom. To môže byť nebezpečné. Tento pokyn sa nevzťahuje na bočné airbagy vozidla.
- Výrobok sa môže použiť iba na sedadle nainštalovanom vo vozidle v smere jazdy. Sedadlo vozidla musí byť vybavené kotviacimi prvkami ISOFIX a hornou úchytkou alebo 3-bodovým pásmom schváleným v súlade s Nariadením UN/ECE č.16 alebo inými zodpovedajúcimi normami.
- Veľkú pozornosť venujte sklapacím či otočným sedadlám, skontrolujte, či sú správne ukotvené, v prípade nehody by mohli predstavovať nebezpečenstvo.
- Pri upevňovaní autosedačky do vozidla postupujte so zvýšenou opatrnosťou a dbajte, aby sa nemohla dostať do kontaktu s predným sedadlom alebo dverami vozidla.
- Nikdy nepripevňujte autosedačku na sedadlo, ktoré je vybavené len brušným pásmom (dvojbodovým bezpečnostným pásmom).
- Žiadna autosedačka nezarúčí úplnú bezpečnosť dieťaťa v prípade nehody, ale jej použitie zníži riziko zranenia alebo smrti dieťaťa.
- Riziko vážneho poranenia dieťaťa nielen v prípade nehody, ale aj za iných okolností (napr. pri prudkom zabrzdení) je väčšia, ak inštrukcie uvedené v tomto návode nie sú prísnne dodržiavané: vždy skontrolujte, či je autosedačka správne upevnená k sedadlu.
- Ak je autosedačka poškodená, deformovaná alebo príliš dlho používaná, musí sa vymeniť, pretože mohla stratiť pôvodné bezpečnostné vlastnosti.
- Na výrobku sa nesmie vykonať žiadna úprava alebo zmena bez predchádzajúceho súhlasu výrobcu.
- Nepoužívajte doplnky, náhradné diely alebo časti, ktoré nie sú dodávané výrobcom.
- Za žiadnych okolností nikdy nenechávajte dieťa v autosedačke bez dozoru.
- Medzi sedadlo auta a autosedačku alebo medzi autosedačku a dieťa nevkladajte nič, čo nebolo schválené ako doplnok pre tento výrobok: v prípade nehody by autosedačka nemusela byť plne funkčná.
- Ak auto stálo dlhší čas na slnku, autosedačku pozorne prezrite, než do nej umiestníte dieťa; ubezpečte sa, či niektoré jej časti nie sú rozpálené: v takom prípade ju nechajte vychladnúť skôr, než do nej položíte dieťa; mohlo by sa popaliť.
- Aj pri malej dopravnej nehode môže dôjsť k poškodeniu štruktúry autosedačky, aj keď zanedbateľnému, voľným okom nepostrehnuteľnému: preto je nutné ju v takom prípade vždy vymeniť.

- Nepoužívajte autosedačku zakúpenú v bazároch alebo z druhej ruky: mohlo dôjsť k vážnemu poškodeniu štruktúry autosedačky, pričom porucha nemusí byť viditeľná voľným okom, ale môže znižiť bezpečnosť výrobku.
- Spoločnosť Picollo s.r.o. nenesie žiadnu zodpovednosť za nesprávne používanie výrobku.
- Poťah sa môže nahradíť iba poťahom schváleným výrobcom, lebo je neoddeliteľnou súčasťou autosedačky. Nikdy nepoužívajte autosedačku bez poťahu, aby ste neohrozili bezpečnosť dieťaťa!
- Skontrolujte, či nie je popruh pásov prekrútený, a zabráňte tomu, aby sa popruh alebo časti autosedačky mohli privrieť vo dverách auta alebo sa treli o ostré hrany.
- Autosedačka nie je použiteľná, ak je pás porezaný alebo rozstrapkaný.
- Ak aj neprepravujete dieťa, musí byť autosedačka pripojená k sedadlu alebo uložená do kufra vozidla. Nepripojená autosedačka by mohla v prípade nehody alebo prudkého zatrženia zraniť spolucestujúcich.
- Skontrolujte, či neveziete vo vozidle voľne ležiace alebo zle upevnené predmety a batožinu, a to zvlášť na zadnej odkladacej doske. V prípade nehody alebo prudkého zatrženia by mohli zraniť osoby vo vozidle.
- Skontrolujte, či sa opierka hlavy sedadla nedotýka opierky hlavy autosedačky: nesmie ju tlačiť dopredu. Ak by k tomu došlo, odmontujte opierku hlavy zo sedadla automobilu, na ktoré je autosedačka pripojená, neukladajte ju však voľne na odkladací priestor za zadným sedadlom automobilu.
- Uistite sa, či majú všetci spolucestujúci zapnutý bezpečnostný pás, a to ako pre ich vlastnú bezpečnosť, tak aj preto, že by v prípade nehody alebo prudkého zatrženia mohli zraniť vaše dieťa.
- Počas dlhých cest robte často zastávky. Dieťa sa veľmi ľahko unaví. Zo žiadneho dôvodu neodopínajte dieťa z autosedačky, ak je auto v pohybe. Ak dieťa vyžaduje vašu pozornosť, nájdite vhodné miesto na zastavenie a zastavte.

Výrobok bol schválený podľa najprísnejších európskych bezpečnostných štandardov normy ECE R44/04 a je vhodný pre Skupinu I (9-18 kg) pri použíti kotviacich prvkov ISOFIX a hornej úchytky (Top Tether) či 3-bodovým bezpečnostným pásom vozidla. Je tiež vhodný pre Skupinu II (15-25 kg) a Skupinu III (22-36 kg) vo vozidlach vybavených 3-bodovým bezpečnostným pásom.

Dôležité

Odporúča sa nepoužívať detskú autosedačku dlhšie ako 5 rokov odo dňa jej výroby. Vlastnosti výrobku sa môžu zhoršiť, napríklad z dôvodu starnutia plastov, čo nemusí byť ihneď viditeľné. Pohyblivé časti detskej autosedačky by sa žiadnym spôsobom nemali premazávať.

Detská autosedačka sa nesmie používať bez poťahu. Láskavo použite pôvodný poťah, pretože ten prispieva k bezpečnosti autosedačky.

Pri veľmi teplom počasí sa môžu plastové a kovové časti výrobku zahriať. Pri parkovaní vozidla na slnku by ste mali detskú autosedačku prikryť.

Na prevenciu poškodenia poťahu neskladajte logo výrobku.

Použite detskú autosedačku aj pri krátkej ceste, pretože práve pri krátkych prejazdoch dochádza ku vzniku väčšiny nehôd.

VLASTNOSTI VÝROBKU

- Autosedačka je homologovaná pre "skupiny I, II a III" na prepravu detí od 9 do 36 kg (pričižne od 9-12 mesiacov do 12 rokov) a splňa európsku normu ECE R44/04.
- Homologizácia je "Univerzálneho" typu, teda autosedačka môže byť používaná v akomkoľvek modeli automobilu: v Skupine I/II/III s pripomiením pomocou 3-bodového pásu a v Skupine I so systémom Isofix.

• UPOZORNENIE! "Univerzálny" znamená, že je kompatibilný s väčšinou, avšak nie so všetkými sedadlami automobilov.

POZOR! V prípade použitia vo vozidlách vybavených zadnými bezpečnostnými pásmi s integrovanými airbagmi (nafukovacie pásy):

- Pri Skr. 1 (9-18 kg) môže mať interakcia nafukovacej časti bezpečnostného pásu vozidla s týmto detským zadržiavacím systémom za následok vážne zranenie alebo smrť! Tento detský zadržiavaci systém neinstalujte s nafukovacím bezpečnostným pásom. Namiesto toho použite pri inštalácii úchyty ISOFIX alebo presuňte autosedačku do polohy s vhodným typom bezpečnostného pásu. Pri inštalácii s úchytmi ISOFIX sa nesmie nevyužiť pás zapnúť za detským zadržiavacím systémom, pretože aktivuje nafukovaciu časť pásu.
- Pri Sk. 2/3 (15-36 kg) postupujte podľa pokynov výrobcu vozidla pre použitie nafukovacieho bezpečnostného pásu s detským zadržiavacím systémom.

SKUPINA I: DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE: Pripomienanie so systémom ISOFIX + TOP TEATHER

- Ide o detské zadržiavacie zariadenie ISOFIX. Bolo schválené podľa európskej normy ECE R44/04 pre všeobecné použitie vo vozidlách vybavených kotovými závesmi ISOFIX.
- Skôr ako začnete autosedačku UNIVERZÁLNY ISOFIX používať, je nevyhnutné, aby ste si prečítali príručku k vozidlu. V príručke sú uvedené sedadlá, ktoré sú kompatibilné so systémom a sú teda vhodné pre triedu tejto autosedačky, homologované UNIVERZÁLNY ISOFIX.
- Táto autosedačka bola klasifikovaná ako "univerzálna", pretože vyhovuje prísnejším požiadavkám pre homologáciu oproti predchádzajúcim modelom, ktoré takto označené nie sú.
- Váhová skupina a trieda ISOFIX tejto autosedačky sú nasledujúce: SKUPINA I, trieda B.
- V prípade akýchkoľvek pochybností sa obráťte na výrobcu zadržiavacieho zariadenia alebo na príslušnú predajňu.

UPOZORNENIE! Na pripomienanie vašej autosedačky nikdy nekombinujte pripomienacie systém ISOFIX s pásmom vozidla.

UPOZORNENIE! Ak sa používa ISOFIX, upevnenie spodných ukotvení nie je dostatočné. Je nutné upevniť "Top Tether" ku kotviacemu bodu, ktorý stanovil výrobca vozidla.

SKUPINA I a SKUPINA II/III: DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE: Pripomienanie s 3-bodovým pásmom

- Ide o "univerzálnu" detské zadržiavacie zariadenie, ktoré bolo schválené podľa európskej normy ECE R44/04 a je použiteľné na väčšine sedadiel, aj keď nie na všetkých.
- Autosedačka je plne kompatibilná, ak výrobca v príručke k vozidlu uvádzá, že sa pre dané vozidlo predpokladá použitie detských zadržiavacích zariadení univerzálnego typu pre danú vekovú kategóriu.
- Táto autosedačka bola klasifikovaná ako "univerzálna", pretože vyhovuje prísnejším požiadavkám pre homologáciu oproti predchádzajúcim modelom, ktoré takto označené nie sú.
- Vhodné iba v prípade, že schválené vozidlo je vybavené trojbodovými bezpečnostnými pásmi, statickými alebo so samočinným navíjaním, ktoré boli schválené podľa predpisu OSN/EHK č. 16 alebo inými zodpovedajúcimi normami.
- V prípade akýchkoľvek pochybností sa obráťte na výrobcu zadržiavacieho zariadenia alebo na príslušnú predajňu.

Časti autosedačky:

OBRÁZOK A)

A	Opierka hlavy
B	Štrbiny pre popruhy
C	Bezpečnostné pásy autosedačky
D	Vodidlo ramenného pásu
E	Vnútorné čalúnenie pre usadenie malého dieťaťa
F	Ochrana ramenných pásov
G	Centrálna pracka
H	Ochranné čalúnenie medzinožného pásu
I	Regulátor dĺžky pásov
J	Regulačný pás popruhov

OBRÁZOK B)

K	Rukoväť regulátora hlavovej opierky
L	Tlačidlo na uvoľnenie hornej úchytky (Top Tether)
M	Poťah
N	Systém bočnej ochrany
O	Pás hornej úchytky (Top Tether)
P	Háčik hornej úchytky (Top Tether)
Q	Červené vodidlo bedrového bezpečnostného pásu
R	Kotviaci prvok ISOFIX
S	Tlačidlo na zaklapnutie
T	Tlačidlo ISOFIX na uvoľnenie

Vhodnosť •Certifikácia



ako detská bezpečnostná autosedačka na inštaláciu do auta

TYP / BW02 – TT

Model : GM1709

Detská autosedačka Tutus 123 IsoFix

Testované a certifikované v súlade s Nariadením ECE R44/2004

Skupina: I + II + III

Telesná hmotnosť dieťaťa: 9 - 36 kg

Táto detská autosedačka bola navrhnutá, testovaná a certifikovaná v súlade s požiadavkami Európskeho štandardu na vybavenie zaistujúce bezpečnosť detí (Nariadenie ECE R44 / 2004). Schvaľovacia pečať (v krúžku) a schvaľovacie číslo sú umiestnené na schvaľovacej etikete (samolepka umiestnená na detskej bezpečnostnej autosedačke).

Toto schválenie stratí svoju platnosť, ak bude predmetnú detskú autosedačku akokoľvek upravovať. Na danej detskej bezpečnostnej autosedačke môže vykonávať zmeny len jej výrobcu.

Použitie v aute

•Použitie v aute



WARNING

Nepoužívajte **2-bodový** pás vozu.

Nainštalujte do auta vybaveného **3-bodovým bezpečnostným pásmom.**



Láskavo dodržiavajte nariadenia platné v danej oblasti pre vašu krajinu.

Bezpečnostný pás musí byť schválený v súlade s Nariadením UN/ECE č. 16 alebo v súlade s podobným štandardom.

Nepoužívajte na sedadle vybavenom iba 2-bodovým bezpečnostným pásmom.

Možno použiť na sedadlach vozidla vybavených 3-bodovým bezpečnostným pásmom.

Pred zakúpením sedačky láskavo skontrolujte, či predmetná autosedačka je do vášho vozidla vhodná.

Pri dlhých cestách využívajte prestávky počas jazdy, aby malo vaše dieťa určitý čas na odpočinok mimo sedačky.

Chodť dieťaťu dobrým príkladom a vždy pripínajte bezpečnostný pás svojho sedadla.

Vysvetlite vášmu dieťaťu, že sa nesmie hrať so sponou popruhou autosedačky.

Otzázky:

Kontaktujte dodávateľa alebo dovozcu vašej autosedačky, ak chcete podať reklamáciu alebo ak máte akékoľvek iné otázky.

Vašu autosedačku možno upevniť bezpečne na väčšine sedadiel rôznych áut. Aj tak sa ale môže stať, že do niektorých typov áut predmetnú detskú autosedačku nebude možné nainštalovať. V takom prípade vyskúšajte inú detskú autosedačku.

Použitie v aute

V smere jazdy	Áno
Proti smeru jazdy	Nie
S 2-bodovým bezpečnostným pásom	Nie 
Použitie 2-bodového bezpečnostného pásu zvyšuje riziko poranenia dieťaťa v prípade autonehody.	
S 3-bodovým bezpečnostným pásom	Áno 
Bezpečnostný pás musí byť schválený v súlade s Nariadením UN/ECE č. 16 alebo porovnatelným štandardom (viď testovaciu etiketu na pásse s označením „E“ alebo „e“ v krúžku).	
S kotviacimi prvkami ISOFIX a hornou úchytkou	Áno
Ak je v aute bočný airbag: posuňte sedadlo spolujazdca dozadu a postupujte podľa návodu na použitie daného auta.	
Na prednom sedadle spolujazdca	Áno 
Nepoužívajte na sedadle spolujazdca s čelným airbagom! Predné sedadlo spolujazdca možno použiť, či už je vybavené kotviacim systémom ISOFIX alebo nie. Platia tu rovnaké pokyny ako pri použítií prvkov ISOFIX (posuňte sedadlo späť a postupujte podľa návodu na použitie daného auta).	
Na krajnom zadnom sedadle	Áno
Na zadnom sedadle uprostred auta	Áno 
Detskú autosedačku možno takto použiť, ak je sedadlo auta vybavené 3-bodovým bezpečnostným pásom.	

(Je nutné dodržať predpisy platné v danej krajine).

OBMEDZENIA PRI POUŽÍVANÍ VÝROBKU A POŽIADAVKY NA SEDADLO VOZIDLA

UPOZORNENIE! Striktne dodržujte nasledujúce obmedzenia a požiadavky týkajúce sa používania výrobku a sedadla vozidla: v opačnom prípade nie je zaručená plná bezpečnosť!

- Autosedačka je schválená na použitie pre deti s hmotnosťou výlučne od 9 do 36 kg (od 9-12 mesiacov do zhruba 12 rokov).
- Sedadlo vozidla musí byť vybavené trojbodovým bezpečnostným pásom, pevným alebo s automatickým navájaním, ktorý bol schválený podľa dispozícií normy UN/ECE č. 16 alebo iných príslušných nariem (Obr. 2).
- Nikdy nepriepreňujte autosedačku na sedadlo vybavené iba dvojbodovým brušným pásom (Obr. 3).
- Autosedačka môže byť pripojená na prednom sedadle pre spolujazdca alebo na akomkoľvek zo zadných sedadiel. Nikdy nepriepreňujte autosedačku na sedadlá, ktoré sú otočené do boku alebo proti smeru jazdy (obr. 1).
- Výrobok je určený na použitie výhradne ako autosedačka, a nie pre využitie v domácom prostredí.
- Pripevnite autosedačku správne tak, aby opierka hlavy sedadla automobilu nijako neprekážala operadlu chrbta autosedačky.

Zaistenie vášho dieťaťa

3. Zaistenie vášho dieťaťa

3.1 Nastavenie pásov, opierky hlavy a polohy autosedačky

DÔLEŽITÉ

Správna výška ramenných pásov je výška, pri ktorej sa pás dostane do výškovej úrovne mierne nad úroveň ramena dieťaťa.

Uistite sa, že sú ramenné pásy správne nastavené a že výškovo mierne prečnievajú nad ramená dieťaťa.

3.1.1 Nastavenie pásov

Povolte pásy popruhov stlačením tlačidla na uvoľnenie pásov (I) a vytiahnutím pásov popruhov (J) na dĺžku, ktorú potrebujete (Obr. 4).

Poznámka: Nevyťahujte ochranu pásov (F) z bezpečnostných pásov sedačky.

3.1.2 Osem výškových polôh opierky hlavy

Hlavovú opierku možno nastaviť na päť rôznych výšok v režime Skupiny I. Existujú ešte ďalšie tri polohy, a to pre Skupinu II a III po vytiahnutí ramenných pásov a pásov postrojov.

Stlačte a potiahnite za rukoväť vzadu za opierkou hlavy (Obr. 5). Musíte sa uistit, že opierka hlavy zodpovedá výške hlavy dieťaťa (Obr. 6).

3.1.3 Dvojpolohový systém sklopenia

Túto detskú autosedačku možno sklopiť do dvoch polôh sedu, a to zatiahnutím za regulačnú doštičku pod základňou autosedačky (Obr. 7, 8). (Platí len pre Skupinu I)

3.2 Zaistenie vášho dieťaťa s použitím popruhov

Povolte pásy popruhov stlačením tlačidla pre uvoľnenie pásov (I) a povytiahnutím pásov popruhov (J) nastavte do požadovanej pozície.

Poznámka: Nevyťahujte ochranu pásov (F) z bezpečnostných pásov sedačky.

Stlačte centrálnu pracku pásov (Obr. 9), potom vyberte pásy popruhov z pracky a uložte ich po stranách autosedačky (Obr. 10). Usadťte dieťa do sedačky.

Správna výška ramenných pásov je výška, pri ktorej sa pás dostane do výškovej úrovne mierne nad výšku ramena dieťaťa. Uistite sa, že sú ramenné pásy správne nastavené a že výškovo mierne prečnievajú nad ramená dieťaťa (Obr. 6).

Priložte jazýčky spony k sebe a zasuňte ich do spony do polohy, pri ktorej budete počuť zvuk ich zavaknutia (Obr. 11).

Utiahnite pásy naopak použitím regulačného pásu popruhov a uistite sa, že napnutie pásov je pre dieťa pohodlné (Obr. 12).

Upozornenie: Neprekrúcajte pásy popruhov, ani ich nevymieňajte za iné.

3.3 Utiahnutie popruhov

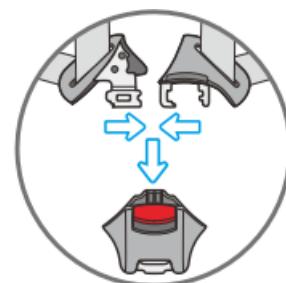
Upozornenie: Zatiahnite za koniec pásov smerom k sebe, nie nahor alebo nadol (Obr. 12).

Láskavo dajte pozor na koniec pásu. Pri cestovaní (hlavne mimo vozidlo) by mal byť koniec pásu vždy pripojený k poťahu.

3.4 Kontrolný zoznam na overenie správnosti usadenie vášho dieťaťa

Dôležité: UPOZORNENIE: Pre bezpečnosť vášho dieťaťa láskavo skontrolujte, že:

- ❖ Pásy popruhov detskej autosedačky sú pohodlne, ale zároveň pevne utiahnuté a že sú prispôsobené telu dieťaťa.
- ❖ Pásy popruhov sú nastavené správne,
- ❖ Pásy popruhov nie sú prekrútené,
- ❖ Jazýčky spony sú správne zavedené do centrálnej spony popruhov.



Inštalácia autosedačky vo vozidle

4. Inštalácia autosedačky vo vozidle

VAROVANIE: Nenechávajte svoje dieťa v detskej autosedačke vo vozidle bez dozoru.

VAROVANIE: Na ochranu všetkých účastníkov jazdy:

V prípade núdzového zastavenia alebo nehody môžu nepripútané osoby alebo predmety spôsobiť zranenie ostatným účastníkom jazdy vo vozidle. Preto láskavo skontrolujte, že:

- ❖ Operadlá sedačiek sú zablokované vo svojej normálnej jazdnej polohe (tj. napr. sklápacia stredová časť zadného sedadla je zaklapnutá).
- ❖ Všetky ľahké predmety, či veci s ostrými hranami vo vozidle (napr. police, a pod.) sú zaistené.
- ❖ Všetky osoby vo vozidle sú pripútané bezpečnostnými pásmi každého jednotlivého sedadla.
- ❖ Detská bezpečnostná autosedačka je vždy zaistená, ak je vo vozidle, aj keď v nej zrovna neprevážate žiadne dieťa.

Na ochranu vozidla:

Na niektorých poťahoch sedadiel vozidla, vyrobených z citlivých materiálov (napr. zamiat, koža, apod.), môže dôjsť k vzniku otläčení od použitia detskej autosedačky. Tomu sa dá predísť položením deky alebo uteráka pod detskú autosedačku.

Kotviače prvky ISOFIX a horná úchytku (Top Tether)

4. 1 Inštalácia autosedačky pre skupinu I pre deti hmotnostinej kategórie 9-18 kg s použitím systému ISOFIX a hornej úchytky (Top Tether)

Dôležité:

Najprv skontrolujte, či sú vo vozidle dva kotviače prvky ISOFIX kolmo k autosedačke, medzi spodnou a chrbotovou časťou sedadla vozidla, a či je za sedadlom vozidla kotviaci provok pracky, pripravený na použitie.
Tip: Bežne sa kotviaci systém na zaháknutie pracky nachádza na vnútornej strane batožinového priestoru alebo na podlahe vozidla. Podrobnosti zistíte z návodu na použitie vášho vozidla, vydaného jeho výrobcom.

Stlačte tlačidlo ISOFIX na povolenie a vysuňte konektory ISOFIX pokiaľ možno čo najviac dozadu (Obr. 13).

Tlačte na konektory ISOFIX a smerujte ich priamo do kotviacich prvkov až do momentu, kedy budete počuť jasné zacvaknutie (Obr. 14, 15).

Uchopte detskú autosedačku a skontrolujte, či je správne upnutá a či sa nekýva (Obr. 16).

Pokiaľ sa sedačka kýva a konektory ISOFIX sú vytiahnuté, láskavo zopakujte vyššie uvedený postup a autosedačku znova nainštalujte.

UPOZORNENIE! Skontrolujte, aby sa medzi autosedačkou a sedadlom alebo medzi autosedačkou a dverami nenachádzali žiadne predmety

Vytiahnite hornú úchytku (Top Tether) (Obr. 17) a stlačte tlačidlo na povolenie pásu, povytiahnite pás na požadovanú dĺžku (Obr. 18) tak, aby bolo možné zaháknúť úchytku k zadnému pohotovostnému kotviacemu prvku vozidla.

Zaháknite háčik popruhu úchytky (Top Tether) do kotviaceho prvku (Obr. 19). Skontrolujte disponibilné kotviace prvky vozidla, pretože ich môže byť niekoľko. Na uchytenie detskej autosedačky vyberte najvhodnejší kotviaci provok (Obr. 20).

UPOZORNENIE! Na vyhľadanie bodu pripojenia Top Tether autosedačky nahliadnite do návodu na použitie vozidla. Tento pripievňovací bod je označený príslušným štítkom, a možno ho nájsť na miestach znázornených na obrázku (Obr. 20).

Zatiahnite za pás príchytky (Top Tether) na druhom konci a utiahnite ho (Obr. 21).

Upozornenie: Pokiaľ je systém hornej úchytky správne utiahnutý, ukáže sa na druhom konci tlačidla na povolenie pásu zelená ryska.

Láskavo skontrolujte prítomnosť zelenej rysky na páse (Obr. 22).

UPOZORNENIE! Pretiahnite Top Tether medzi hornou časťou opierky chrbotu sedadla vozidla a opierku hlavy. Nikdy nepreťahujte Top Tether nad opierkou hlavy vozidla.

UPOZORNENIE! Skontrolujte, že použité ukotvenie pre Top Tether je, ako je predpísané. Nemýľte si to s krúžkom určeným na upevnenie batožiny.



Zavedenie bezpečnostného pásu vozidla do detskej autosedačky pre skupinu I

4.2 Zavedenie pásu vozidla do autosedačky pre skupinu I

(Pre deti hmotnosti kategórie 9-18 kg)

UPOZORNENIE! NIKDY NEPREŤAHUJTE PÁS VOZIDLA INÝMI

MIESTAMI AKO SÚ MIESTA ZNÁZORNENÉ V TOMTO NÁVODE:

BEZPEČNOSŤ DIEŤAŤA BY MOHLA BYŤ OHROZENÁ!

UPOZORNENIE! Tento návod sa týka, pokiaľ ide o text a obrázky, spôsobu pripojenia autosedačky na ľavé zadné sedadlo. Na pripojenie sedačky na ostatné sedadlá je však nutné dodržiavať rovnaký postup. Miesta pretiahnutia pásov sú na autosedačke vyznačené prvkami červenej farby.

- Umiestnite autosedačku v smere jazdy na zvolené sedadlo (Obr. 23).

UPOZORNENIE! Preverte, či opierka hlavy nebráni tomu, aby sedačka plnila svoju funkciu: nesmie ju tlačiť dopredu.

- Povytiahnite bezpečnostný pás sedadla vozidla a zavedte sponu pásu do predného bočného otvoru v poťahu sedačky (Obr. 23). Potom pás sedadla prevlečte cez chrabát detskej autosedačky a vytiahnite ho von zadnou stranou otvorm v poťahu autosedačky (Obr. 24). Nakoniec zaklapnite sponu do dierky až do polohy, kedy budete počuť jasné zacvaknutie (Obr. 25).
- Uistite sa, že bezpečnostný pás vozidla je prevlečený zdierkou červeneho vodidla na hornom okraji detskej autosedačky, a že nie je červené vodidlo bedrového pásu prekrútené. Po usadení autosedačky utiahnite bezpečnostný pás vozidla v smere šípky (Obr. 26).
- Zatiahnite za pás popruhov autosedačky do maximálnej možnej polohy a otvorte centrálnu bezpečnostnú pracku pásov detskej autosedačky. Potom dieťa usaďte do autosedačky a zaistite ho pomocou 5-bodového bezpečnostného systému popruhov autosedačky a zapojte koncovky pásov do centrálnej pracky až do ich počutelného zacvaknutia (obrázok č.27)
- Sledujte pocity väčšo dieťaťa a podľa jeho reakcie nastavte vhodnú mieru utiahnutia popruhov povytiahnutím regulačného pásu a nastavením opierky hlavy do správnej výšky (obrázok č.28).

UPOZORNENIE!

- Vždy sa uistite, či bezpečnostný pás je rovnomerne rozložený vo všetkých bodoch a nie je skrútený.
- **NIKDY** nepreťahujte pás automobilu mimo uvedené miesta.

Zavedenie bezpečnostného pásu vozidla do autosedačky pre skupinu II/III

4.3 Zavedenie pásu vozidla do autosedačky u skupiny II/III (pre deti hmotnosti kategórie 15-36 kg)

Pred inštaláciou odstráňte bezpečnostné pásy autosedačky (Obr. 29).

Poznámka: Prídavné čalúnenie, pásy, centrálnu sponu, čalúnenie pásov a čalúnenie medzinožného pásu uložte na bezpečné miesto, aby boli k dispozícii na ich následné použitie (pozri. Kapitola 5.1: Odpojenie 5-bodového systému bezpečnostných popruhov a sňatie poťahu).

Upozornenie: Nepoužívajte žiadne iné miesta na vedenie pásov ako tie, ktoré sú uvedené v návode na použitie danej detskej autosedačky, a ktoré sú tiež na autosedačke vyznačené.

Bezpečnostný pás sedadla vozidla musí byť vedený v súlade s nižšie uvedenými pokynmi.

Nastavte výšku opierky hlavy podľa veľkosti dieťaťa (Obr. 30).

Prevlečte ramenný pás cez vodidlo ramenného pásu pod opierkou hlavy (Obr. 31).

Usaďte dieťa do autosedačky a prevlečte pásy cez červené vodidlo bedrového pásu. Pripojené bezpečnostné pás vozidla jeho zavedením do dierky spony, počutelné zacvaknutie v spone vám potvrdí jeho zaistenie (Obr. 32).

Uistite sa, že je bedrový pás natiahnutý na maximálnu spodnú výšku bokov dieťaťa, že je pás zavedený do všetkých vodiacich prvkov a že je zacvaknutý do spony pásu.

Ramenný pás musí prechádzať stredom ramena dieťaťa medzi jeho krkom a krajom ramena (Obr. 33).

UPOZORNENIE! • Vždy sa uistite, že bezpečnostný pás je rovnomerne rozmiestnený vo všetkých bodoch a nie je skrútený. • Uistite sa, že šíkmý pás je správne upevnený proti ramenu dieťaťa a netlačí na jeho krk; v prípade potreby nastavte výšku opierky hlavy. • Uistite sa, že samočinné navijanie bezpečnostného pásu automobilu sa nachádza v zadnej polohe voči operadlu sedadla automobilu.

Starostlivosť o autosedačku

5.1 Odpojenie 5-bodového systému popruhov a poťahu

Zatlačte na regulátor a vytiahnite pás popruhov do maximálnej dĺžky, kam až ich môžete povytiahnúť (pozri Obr. 4). Povoľte pás popruhov a vytiahnite ho zo závlačiek pásu (Obr. 35 a Obr. 36).

Zatiahnite za oba pásy ramenných popruhov a vytiahnite ich z otvoru v poťahu (Obr. 37). Najprv vyberte pásy s ochranou, potom prevlečte oba konca pásov otvormi v kovových prackách.

Po realizácii všetkých vyššie uvedených krokov vytiahnite celý pásek von spoza spodnej časti detskej autosedačky (Obr. 39, 40). Otočte svorku centrálnej spony na dosiahnutie polohy (Obr. 38) a vytiahnite ju von zo základne autosedačky (Obr. 41), tāhajte smerom nahor.

Odpojte 5-bodový systém popruhov, uvoľnite patentku spony v spodnej zadnej časti detskej autosedačky, ako ukazuje obrázok 34. a potom vyberte poťah opierky hlavy a povlak vnútorného obkladu autosedačky (Obr. 42).

5.2 Opätná inštalácia 5-bodového systému popruhov a poťahu

Po vypraní nasadte poťah späť na autosedačku.

Pretiahnite pracku centrálnej spony otvorm a zaistite ju na druhom konci (Obr. 44), nasadte ochranné čalúnenie medzinožného pásu (Obr. 41). Pretiahnite oba konca pásov s ochranou popruhov skrz štrbinu v chrbotovej opierke autosedačky (Obr. 47) a opäť ich zaistite pomocou kovovej závlačky (Obr. 49). Zaistite jeden koniec hlavného pásu v druhej kovovej závlačke (Obr. 48) a jeho druhý koniec vedte cez štrbinu v chrbotovej opierke sedačky, pretiahnite ho skrz ochranu pásov, ďalej ho vedte cez otvor jednej z praciek (Pozn. Odporúčame obe kovové pracky najprv zapnúť do spony medzinožného pásu, zaistíte si tak ich správne nasadenie L/P) a to smerom zhora nadol. Ďalej pás prevlečte bočným otvorom v sedačke, pretiahnite ho pod sedačkou (Obr. 46) a vytiahnite koniec druhým bočným otvorom v sedačke. Koniec pretiahnite druhou kovovou sponou. Pás vedte v smere zdola nahor, ďalej koniec pretiahnite ochranou popruhov, štrbinou v poťahu sedačky. Vytiahnite ho na druhej strane a zaistite v závlačke (Obr. 48).

5.3 Čistenie

Uistite sa, že používate iba originálny poťah autosedačky, pretože ten je dôležitý pre správnu funkčnosť detskej autosedačky. Náhradný poťah autosedačky získate od vášho predajcu alebo na všetkých príslušných pobočkách.

UPOZORNENIE: Detská autosedačka sa nesmie používať bez poťahu.

Poťah autosedačky možno vybrať a vyprať v zmesi miernych pracích prostriedkov a vody, s voľbou pracieho cyklu pračky na jemnú bielizeň (30 °C). Láskavo dodržujte pokyny uvedené na pracej cedulke poťahu. Farby poťahu by mohli vyblednúť, ak by sa poťah pral pri viac ako 30 °C.

Nežmýkajte a nikdy nesušte v elektrickej sušičke bielizne (tkanina by sa mohla oddeliť od svojej vypchávkovej časti).

Plastové časti možno vycistiť použitím mydlovej vody. Nikdy nepoužívajte tekutý piesok ani riedidlá.

Pohyblivé časti autosedačky sa nesmú nijako olejovať.

Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky (napr. rozpúšťadlá).

Popruhy možno čistiť a prať v mierne teplej mydlovej vode.

Varovanie! Nikdy nevyberajte jazýčky spony z pásov.

Perte v práčke pri 30 °C



Nebielťte



Nesušte v sušičke



Nežehlite



Nečistite chemicky



5. 4 Kontrolný list

V záujme bezpečnosti si pred použitím detskej autosedačky starostlivo prečítajte tento kontrolný list.

Odporúčame pravidelne kontrolovať celistvosť a stav opotrebovania nasledujúcich častí:

Skontrolujte, či popruhy pasujú a či sú správne na dieťaťa upnuté. Taktiež skontrolujte, či sú ramenné pásy nastavené na správnu výšku ramena dieťaťa. Pravidelne kontrolyujte, či nie sú popruhy detskej autosedačky poškodené. Ak sú poškodené, daný výrobok už za žiadnych okolností nepoužívajte a kontaktujte dodávateľa či dovozcu výrobku. Skontrolujte, či ste detskú autosedačku riadne pripútali použitím bezpečnostného pásu vozidla. Ak máte akékoľvek otázky, láskavo kontaktujte svojho predajcu.

Uistite sa, že na to môžete poskytnúť nasledujúce údaje:

- Značka a typ vozidla a sedadla, na ktorom sa detská autosedačka používa.
- Vek a hmotnosť vášho dieťaťa.

Poťah: Kontrolujte, či vypchávka niekde nevyčnieva alebo sa nedrobí. Kontrolujte stav švov. Nesmie sa nikde párať.

Plasty: Kontrolujte stupeň opotrebenie všetkých častí z plastu, ktoré nesmie byť ani viditeľne poškodené ani vyblednuté.

UPOZORNENIE! Ak je autosedačka deformovaná alebo veľmi opotrebovaná, musí byť vymenená: nemusela by už spĺňať pôvodné požiadavky na bezpečnosť!

ULOŽENIE VÝROBKU

Pokiaľ nie je autosedačka používaná vo vozidle, odporúčame ju uschovať na suchom mieste mimo dosahu tepelných zdrojov a uložiť ju tak, aby bola chránená pred prachom, vlhkosťou a priamym slnečným svetlom.

LIKVIDÁCIA VÝROBKU

Po uplynutí stanovenej životnosti výrobku ho prestaňte používať a vyhodťte ho do odpadu.

Z dôvodu ochrany životného prostredia umiestnite jednotlivé časti výrobku do triedeného odpadu v súlade s predpismi platnými vo vašej krajine.

5.5 Záruka

Záručná lehota začína plynúť dňom kúpy a má platnosť po dobu trvania záruky, doba trvania záruky na vady týkajúce sa zhody výrobku upravujú konkrétné predpisy uplatňované v krajinе, kde bol výrobok zakúpený. Záruka sa vzťahuje len na pôvodného majiteľa autosedačky a je neprenosná. Výrobok je v záruke, pokiaľ ide o akúkoľvek vadu na zabezpečenie zhody výrobku pri bežných podmienkach použitia, tak ako je uvedené v návode.

Záruka sa nevzťahuje na škody vzniknuté v dôsledku nevhodného spôsobu použitia, opotrebenia alebo náhodnej udalosti. Záruka platí len na výrobky, ktoré užívateľ žiadnym spôsobom neupravoval.

Opravy nepredstavujú predĺženie záručnej doby. Výrobca/dovozca nenesie zodpovednosť za žiadnu inú škodu, okrem škody vznikutej na dodanom výrobku.

Záruka sa neposkytuje v prípade, že:

- Výrobok nie je dodaný výrobcom/dovozcom/predajcom s kompletne doloženou platnou účtenkou,
- Chyby sú spôsobené nevhodným použitím či nevhodnou údržbou, ktoré sa líšia od pokynov uvedených v tomto návode na použitie,
- Opravu vykonala nejaká tretia strana,
- Chyby sú spôsobené z nedbalivosti,
- Došlo k poškodeniu sériového čísla výrobku, alebo bolo sériové číslo odstránené,
- Pokial' sa jedná o bežné opotrebenie, ktoré možno očakávať vzhľadom na každodenné používanie výrobku,
- Neboli dodržané príslušné záručné lehoty a podmienky.

EN / OWNER'S MANUAL VERY IMPORTANT!

CAREFULLY READ THE ENCLOSED OWNER'S MANUAL!

**WARNING: BEFORE USE REMOVE AND DISPOSE OF ALL PLASTIC
BAGS AND PACKAGING PARTS OF THIS PRODUCT OR AT LEAST**

**KEEP THEM AWAY FROM THE REACH OF CHILDREN. WE RECOMMEND TO DISPOSE OF
THESE PARTS INTO RECYCLABLE WASTE IN ACCORDANCE WITH CURRENT LEGISLATION
AND ORDINANCES.**

Proper functioning of anchors ISOFIX and top mounts or 3-point safety belt are very important safety features for your child

WARNING

- When assembling and installing this product follow these instructions precisely. Do not allow anyone to use this product without first reading these instructions!
- Keep this owner's manual in a safe place for later use. Never leave a child in the car unattended.
- Various countries have different Decrees and safety regulations relative to child transportation in a vehicle. This is why it is advisable to turn to local authorities for detailed information!
- **WARNING!** Accident statistics tell us that back seats are generally safer than front: this is why we recommend installing the child safety seat on back seats. The safest is the middle seat, if this is equipped with a 3-point belt.
- We recommend that all passengers become familiarized with method of releasing belts and freeing the child from the car safety seat in case of emergency.
- Do not use this child safety seat on the front passenger seat if this is equipped with a front air bag. This can be dangerous. This instruction does not apply to vehicle's side airbags.
- Product can be used on a seat installed in the car facing driving direction. The seat must be equipped with anchoring parts ISOFIX and top mounts or a 3-point belt approved in accordance with Regulation UN/ECE No16 or other corresponding standards.
- Do pay extra attention to folding or rotating seats, check that these are properly anchored, in the event of an accident they could represent danger
- When installing the child safety seat in the vehicle do pay extra attention and make sure that it cannot come into contact with the front seat or vehicle's doors.
- Never install the child safety seat on a seat, which is equipped with just a lap belt. (two point seat belt).
- No child safety seat will provide full child safety in the event of an accident, but its use will lower risk of child injury or death.
- The risk of serious injury to child increases, not only in case of accident, but also other situations (e.g. during sharp braking, etc.) is greater, if instructions in this manual are not strictly observed: always check that the child safety seat is properly mounted to the seat.
- If the child safety seat is damaged, deformed or highly worn out, it must be replaced, because it could lose its safety properties.
- Product may not be changed or modified in any way without previous manufacturer consent.
- Do not use accessories, spare parts or components, which are not provided by the manufacturer.
- Under no circumstance should you leave a child in the safety seat unattended.
- Do not place anything that is not an approved accessory for this product between the vehicle's seat and the safety seat or the safety seat and the child: in the event of an accident the child safety seat may not be fully functional
- If your car was parked in the sun for a longer period, then carefully inspect the safety seat before placing a child in it; make sure that some of its parts are not extremely hot: in such a case let it cool off before placing a child in it, it could get burnt.

- Even a minor car accident can damage the child safety seat structure, even if unnoticeable by the naked eye: this is why it is necessary to replace it.
- Do not use a second hand child safety seat or one purchased at pawn shops: because the structure of the safety seat might have been damaged, while the defect may not be visible to the naked eye, but can diminish the overall product safety.
- Picollo s.r.o. has zero liability if the product is not used properly.
- Seat cover may be replaced only by another manufacturer approved cover, because it is an integral parts of the child safety seat. Never use this child safety seat without a cover in order for you not to endanger child safety!
- Check that the seat belt strap is not twisted and make sure that the strap or parts of the child safety cannot be caught in the vehicle's door or rub against sharp edges.
- Car safety seat cannot be used if the belt is cut up or frayed.
- If you are not transporting a child, then the car safety seat must be attached to the vehicle seat or stored in the vehicle's trunk. Loosened child safety seat could in the event of an accident or sharp breaking injury passengers.
- Check that you are not transporting any loose or improperly mounted objects in the vehicle, as well as baggage, especially on the back stow away window in the event of an accident or sharp braking, these could cause injuries to passengers inside the car.
- Check that the headrest of the vehicle's seat is not touching the head of the child safety seat: cannot be pushing forward. If this occurs, then remove the headrest from the vehicle seat, to which the child safety seat is mounted to, however do not place it freely on the back seat of the vehicle.
- Make sure that all passengers have their seat belts fastened for their own safety, but also for the reason that they could injure your child in case of an accident or a sharp braking.
- Make frequent stops on long drives. Child will tire quickly. Never under any circumstances unbuckle your child if the vehicle is in motion. If the child requires your attention, then find a suitable location to stop and stop.

This product was approved according to the strictest European safety standards ECE R44/04 and is appropriate for Group I (9-18 kg) with the use of anchoring parts ISOFIX and upper mounts (Top Tether)

3-point vehicle seatbelt It is also appropriate for Group II (15-25 kg) and Group III (22-36 kg) in vehicles equipped with a 3-point safety belt.

Important

It is recommended not to use a child safety seat longer than 5 years from the day of production. Product properties may deteriorate, e.g. due to aging of the plastics, which may not be immediately visible.

Moving parts of the child safety seat should not be greased in any way.

Child safety seat may not be used without seat cover. Please do use the original cover, because this contributes to the child safety seat's safety.

On hot days plastic and metal parts on the product may heat up. When parking the car on the sun you should cover the child safety seat.

To prevent damage to the cover do not remove product logo.

Use the child safety seat even when driving short distance, because it is during short drives that most accidents occur.

PRODUCT PROPERTIES

Child safety seat is approved for "**groups I, II and III**" for transporting children from 9-36 kg (approx. from 9/12 months to 12 years) and complies with the European Standard **ECE R44/04**.

Homologation is "Universal" type, child safety seat can therefore be used in any car model: in **Group I/II/III** with installation using a 3-point seat belt and in Group I with Isofix system.

NOTICE! "Universal" means that it is compatible with most, but not all vehicle seats.

NOTICE! If used in vehicles equipped with back seat safety belts with integrated air bags (inflatable seat belts):

- In Group 1 (9-18 kg) interaction between the inflatable part of vehicle's safety belt with this child restraint system can lead to serious injuries or death. Do not install this child restraint system using an inflatable seat belt. Install using the Isofix system or move the child safety seat to a seat with a suitable type of seat belt. When installing using the Isofix system the seat belt may not be fixed behind the safety seat, because an inflatable part of the seat belt would be used.
- In Group 2/3 (15-36 kg), If used in vehicles equipped with back seat safety belts with integrated airbag (inflatable belts), follow the instructions in the owner's manual, which was supplied by the vehicle's manufacturer.

GROUP I :

IMPORTANT NOTICE: Installation using the ISOFIX + TOP TETHER system

This is the ISOFIX child restraint equipment

It was approved according to the European Standard ECE R44/04 for general use in vehicles, equipped with universal Anchorage System ISOFIX.

Before you start to use the child safety seat UNIVERSAL FIX, it is necessary that you first read the vehicle's owner's manual. The owner's manual states the seats, which are compatible with the system and appropriate for the class of this child safety seat, homologated UNIVERSAL ISOFIX.

This restraint system was classified as "universal" because it complies with stricter certification requirements as opposed to the previous models, which are not designated as such.

Weight group and class ISOFIX of this child safety seat are as follows: GROUP I, class B.

In case of any doubt, contact the restraint system manufacturer or respective seller.

NOTICE! When installing your child safety seat never combine the anchoring system ISOFIX with vehicle's seat belt.

NOTICE! When using ISOFIX, attaching bottom anchors is not sufficient.

It is necessary to attach "Top Tether" to the anchoring point, which was determined by the vehicle's manufacturer.

GROUP I AND GROUP III:

IMPORTANT WARNING: Anchoring with a 3-point belt

This is a "universal" child restraint system, which was approved according to the European Standard ECE R44/04 and can be used with most car seats, although not all.

Child safety seat is fully compatible, if the manufacturer in the car owner's manual states that the given vehicle presumes installation of universal child restraint systems for the given age category.

This restraint system was classified as "universal" because it complies with stricter certification requirements as opposed to the previous models, which are not designated as such.

Suitable only in the event that the approved vehicle is equipped with a 3-point seatbelts, static or self-winding, which would be approved according to Regulation UN/EHK No. 16 or other corresponding standards.

In case of any doubt, contact the restraint system manufacturer or respective seller.

Child safety seat parts:

FIGURE A)

A	Headrest
B	Harness slots
C	Harness strap
D	Shoulder harness guide
E	Baby insert
F	Shoulder pads
G	Harness buckle
H	Buckle pads
I	Adjustment device
J	Harness Adjustment Strap

FIGURE B)

K	Headrest Adjustment Handle
L	Top Tether Release button
M	Cover
N	Side Protection Technology
O	Top Tether Strap
P	Top Tether Hook
Q	Red Waist Belt Guide
R	ISOFIX Attachment
S	Snap Button
T	ISOFIX Release Button

Suitability

•Certification



as a child safety seat to be installed in a vehicle

TYPE / BW02 – TT

Model : GM1709

Child safety seat Tutus 123 IsoFix

Tested and certified according to the Regulation ECE R44/2004

Group: I + II + III

Child's weight: 9 - 36 kg

This child's safety seat was designed, tested and certified according to the requirements of the European Standard on equipment to provide child safety (Regulation ECE R44/2004). Seal of approval (circled) and approval number are placed on the approval label (sticker placed on the child safety seat).

This approval will lose its validity, if you modify the subject child safety seat in any way.

The given child safety seat can only be modified by its manufacturer

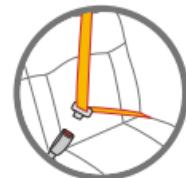
Use in vehicle

•Use in vehicle



WARNING

**Do not use a 2 point vehicle seat belt.
Install in a vehicle equipped
with a 3-point seat belt**



Please do observe current regulations in the given area for your country.

Seatbelt must be approved according to the Regulation UN/ECE No. 16 or according to a similar standard.

Do not use on a seat equipped with a 2-point seat belt.

Can be used on seats equipped with a 3-point seat belt.

Before purchasing a seat please check whether the subject seat is suitable for your vehicle.

On long rides take advantage of driving breaks in order for your child to have a certain time to rest away from the seat.

Set a good example for your child by fastening your own seat belt as well.

Tell your child that it should not play with the buckles of the child safety seat harness.

Questions:

Contact the supplier or importer of your child safety seat, if you want to file a claim or if you have any other questions.

Your child safety seat can be installed on majority of seats in various vehicles. Despite this fact you may encounter that some types of vehicles will not allow the child safety seat to be installed. In such a case try another child safety seat.

Use in vehicle

In driving direction	Yes
Against the driving direction	No
With 2-point seat belt	No 
Using a 2-point seat belt increases the risk of injury to child in case of accident.	
With 3-point seat belt	Yes 
Seatbelt must be approved according to the Regulation UN/ECE No. 16 or comparable standard (see testing label on belt designated circled "E" or "e").	
With ISOFIX anchoring parts and Top Tether	Yes
If the vehicle has a side airbag: move the passenger seat back refer to owner's manual for the given vehicle.	
On the front passenger seat	Yes 
Do not use on passenger seat with front airbag! Front passenger seat can be used regardless whether it offers ISOFIX anchorage system or not. Same instructions apply as when using ISOFIX parts (move seat back and refer to owner's manual for the given vehicle).	
On a window back seat	Yes
On the back seat in the center of the vehicle	 Yes
Child safety seat can be used this way, if the vehicle seat is equipped with a 3-point seat belt	

(It is necessary to observe current regulations for the given country).

PRODUCT USE LIMITATIONS VEHICLE SEAT REQUIREMENTS

NOTICE! Strictly observe the following limitations and requirements relative to product use and vehicle seat: otherwise full safety is not guaranteed!

Child safety seat is approved to be used for children with weight exclusively from 9 to 36 kg (from 9/12 months to approx. 12 years). • The seat must be equipped with a three point seat belt, fixed or with automatic winding, which was approved according to the Regulation UN/ECE No. 16 or other corresponding standards (Fig. 2). • Never install the car safety seat to a seat equipped with only a two point lap belt (Fig. 3).

Child safety seat can be installed on the front passenger seat or any of the back seats. Never install the child safety seat on a seat, which is turned sideways or facing against the driving direction (Fig. 1).

Product is intended to be used exclusively as a child safety seat, it is not to be used in home environment.

Install the child safety seat properly in a way that the vehicle's headrest does not get in the way of the child safety seat backrest.

Securing your child

3. Securing your child

3. 1 Adjustment of harness, headrest and child safety seat position

IMPORTANT

Proper height of the shoulder harness is such height, where the harness gets into a level slightly above the child's shoulders.

Make sure that the shoulder harness is properly set and that their height is slightly above the child's shoulders.

3.1.1 Harness adjustment

Loosen the straps of the harness by pressing the harness release button (I) and pulling the straps (J) to a length, as needed (Fig. 4).

Note: Do not pull out the pads (F) from the seat's harness.

3.1.2 Eight headrest height adjustment positions

Headrest can be set to five different heights in the Group I mode. There are three more positions, these being for Group II and III after you remove the shoulder straps and the harness straps.

Press and pull the handle behind the headrest, (Fig. 5). You must make sure that the headrest corresponds with the height of the child's head, (Fig. 6).

3.1.3 Two position tilting system

This child safety seat can be tilted into two seated positions by pulling on the control plate under child safety seat's base, (Fig. 7,8). (Only for Group I)

3.2 Securing your child using harness

Loosen the straps of the harness by pressing the harness release button (I) and pulling the straps (J) to desired position.

Note: Do not pull out the pads (F) from the seat's harness.

Press the central harness buckle (Fig. 9), afterward pullout the harness straps and place them on the side of the child safety seat (Fig. 10) . Place your child in the safety seat.

Proper height of the shoulder harness is such height, where the harness gets into a level slightly above the child's shoulders. Make sure that the shoulder harness is properly set and that their height is slightly above the child's shoulders (Fig. 6).

Attach the buckle latches together and insert them into the buckle to the position at which you hear their clicking sound (Fig. 11).

Tighten the harness firmly using the adjustment strap of harness and make sure the harness tension feel comfortable to the child (Fig. 12).

Notice: Do not twist the harness straps, or do not replace them for others.

3.3 Tightening harness

Notice: Pull on the end of the straps towards you, not up or down (Fig. 12).

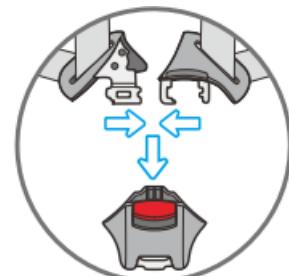
Please pay attention to the end of the strap. When traveling (especially away from vehicle) the strap should always be fixed to the seat cover.

3.4 Checklist to verify the proper placement of your child

Important: NOTICE : For your child's safety please

check that:

- The child safety seat's harness straps are comfortable, but also firmly tightened, and that they are adjusted to your child's body.
- Harness straps are properly adjusted,
- Harness straps are not twisted,
- Buckle latches are properly inserted into the central buckle.



Installation of child safety seat into vehicle

4. Installation of child safety seat into vehicle

WARNING: Never leave a child in the child safety seat unattended in the vehicle.

WARNING: To protect everyone in the car when driving:

In the event of an accident or emergency braking persons without fastened seat belts or unsecured items may cause injury to other passengers in the vehicle. This is why you should please check that:

- Seat backrests are locked in their standard driving position (i.e. for example folding central section of the back seat is locked in).
- All heavy objects or items with sharp edges in the vehicle (e.g. shelves, etc.) are secured.
- All passengers in the vehicle have fastened seatbelts in each individual seat
- Child safety seat is always secured, if in the vehicle, even if no child is transported.

To protect the vehicle:

Some seat covers, made from sensitive materials (e.g. velvet, leather, etc.), can experience formation of creases from the child safety seat. This can be prevented by placing a blanket or a towel under the child safety seat.

ISOFIX anchoring parts and Top Tether

4. 1 Child safety seat installation for Group I in the weight category 9-18 kg using the ISOFIX anchorage and Top Tether

Important:

First check that there are two ISOFIX anchors in the vehicle vertical to the child safety seat, between vehicle seat's back rest, and whether behind the vehicle's seat there is a buckle anchor, ready to be used.

Tip: Usually the anchoring system to hook the buckle is found on the inside of the luggage area on the floor of the vehicle. You may get information from the vehicle's owner's manual, issued by its manufacturer.

Press the ISOFIX button to release and pull out the ISOFIX connector as far as back as possible (Fig.13). Press the ISOFIX connectors and direct them into the anchors until you hear a clear clicking sound (Fig. 14, 15).

Grab the child safety seat and check whether it is properly attached and is not loose. (Fig. 16)

If the safety seat is loose and ISOFIX connectors are pulled out, please repeat the above stated process and reinstall the child safety seat

NOTICE! Check that between child safety seat and the vehicle's seat or between doors there are no objects

Pull out the handle (Top Tether), (Fig. 17) and press the harness release button to pull out the strap to desired length (Fig. 18), to enable you to hook the latch to the back ready anchoring vehicle element.

Hook the harness latch (Top Tether) into the anchor (Fig. 19). Check available vehicle anchors, because there may be several. Select the most appropriate anchor to install the child safety seat (Fig. 20).

NOTICE! To find the child safety seat's connection point Top Tether look into the vehicle's owner's manual.

This anchoring point is designated with an appropriate label, and can be found in places marked in the picture (Fig. 20).

Pull on the Top Tether strap on the other end and tighten it (Fig. 21).

Notice: If the Top Tether system is properly tightened, on the other end of the button to release the harness you will see a green guide mark

Please check for the presence of a green marker on the harness (Fig. 22).

NOTICE! Pull the Top Tether between the top part of the vehicle backrest and the headrest. Never pull the Top Tether through above the vehicle's headrest

WARNING! Check that the used anchoring for Top Tether is, as prescribed. Do not confuse it with the ring for fixating luggage.

Leading the seatbelt into the child safety seat for Group I

4.2 Leading the vehicle's seatbelt into the child safety seat for Group I (for children in weight category 9-18 kg)

**WARNING! NEVER PULL THE VEHICLE SEAT BELT THROUGH OTHER PLACES THAN THOSE DEPICTED IN THIS OWNER'S MANUAL:
CHILD SAFETY COULD BE THREATENED!**

WARNING! These instructions, as far as the text and images, for installation of child safety seat applies to left back seat However, to install the child safety seat to other seats the same steps must be taken. Places to pull through the belts on the child safety seat are marked red.

Place the child safety seat facing forward in the driving (Fig. 23).

WARNING! Make sure that the headrest is not preventing the child safety seat from performing its function: Can't push it forward.

- Pull slightly on the seatbelt of vehicle seat and lead the belt buckle into the front side opening in the seat cover (Fig. 23). Afterwards pull the seat belt over the back of the child safety seat and pull it out through the side opening in the child safety seat cover (Fig.24). In the end lock the buckle into the socket to a position, where you will hear a clear clicking sound (Fig. 25).
 - Make sure that the vehicle's seat belt is pulled through the socket of the red lead at the top edge of the child safety seat, and that the Red Waist Belt Guide is not twisted. After seating the child safety seat pull the vehicle's seat belts in the direction of the arrow (Fig. 26).
 - Pull on the child safety seat's harness straps to the maximum possible position and open the central safety child safety seat's harness buckle. After this place your child in the child safety seat and secure it using the –point safety system of the child safety seat's harness system and connect the ends of the straps to the central buckle until you hear their clicking sound (figure no.27).
 - Watch how your child feels and according to his reaction set the appropriate level of harness tightness by pulling the regulation strap and setting the headrest to proper height (figure no. 28).
- NOTICE!** • Always make sure that the seat belt is equally laid out at all points and not twisted • NEVER pull the vehicle's belt outside of the stated places.



Leading the vehicle's seatbelt into the child safety seat for Groups II/III

4.3 Leading the vehicle's seatbelt into the child safety seat for Groups II/III (for children in weight category 15-36 kg)

Before installation remove vehicle's seatbelts (Fig. 29).

Note: Additional upholstery, belts, central buckle, belt padding and upholstery of the buckle pads should be stored in a safe place to have them available for later use (see. chapter 5.1: disconnecting the 5-point safety harness system and removing the cover).

Notice: Do not use any other places to lead the belts other than those stated in the owner's manual of the given child safety seat, and which are also designated on the child safety seat.

Vehicle seatbelt must be lead according to the instructions stated below.

Set the headrest height according to child's size (Fig. 30).

Lead the shoulder harness through the shoulder harness guide under the headrest (Fig. 31).

Place your child in the child safety seat and lead the seatbelt over the Red Waist Belt Guide. Fixate the vehicle seatbelt and by leading it into the buckle socket until you hear a confirming click in the buckle that signifies a lock (Fig. 32).

Make sure that the lap belt is stretched to the maximum bottom height of the child's hips, that it leads through all guide elements and that it is locked in to the belt buckle.

Shoulder harness must go through the center of the child's shoulder between its neck and shoulder edge (Fig. 33).

NOTICE! • Always make sure that the seat belt is equally laid out at all points and not twisted Make sure that the diagonal belt is properly set against the child's shoulder and is not rubbing against its neck; adjust the height of headrest if needed. • Make sure that the self-winding mechanism of the vehicle's seatbelt is not in the back position against the vehicle's seat's backrest.

Caring for child safety seat

5.1 Disconnecting the 5-point safety harness system and cover

Push on the regulator and pull the harness strap to maximum length

(see Fig. 4). Loosen the harness strap and pull it using the belt pin (Fig. 35 and Fig. 36)

Pull on both shoulder harness straps and pull it from the opening in the cover (Fig. 37). First remove the padded belts, then pull through both ends of the belts through openings in metal buckle. After performing all of the above stated steps pull out the entire belt from the bottom section of the child safety seat (Fig. 39, 40). Turn the clamp of the central buckle to reach position (Fig. 38) and pull it out from the base of the child safety seat (Fig. 41) in upward direction.

Disconnect the 5-point harness system, release the stud clip at the bottom section of the back of the child safety seat, as shown in Figure 34 and then pull out the cover of the headrest and the cover of the inner padding of the child safety seat (Fig. 42).

5.2 Repeated installation of the 5-point safety harness system and cover

After washing place the cover back on the child safety seat.

Pull the central buckle through the opening and secure it at the other end (Fig. 44), put back protective buckle pads (Fig. 41). Pull through both ends of the straps with harness protection through the openings in the backrest of the child safety seat (Fig. 47) and again secure it using the metal split pin (Fig. 49). Secure one end of the main belt in the other split pin (Fig. 48) and lead its other end through the opening in the backrest of the child safety seat, pull it through the harness pads, and continue through the opening of one of the buckles (Note We recommend to first lock in both metal buckles into the central buckle, which will provide its proper installation R/L) and going from top to bottom, furthermore pull the belt under the seat (Fig. 46) and pull out its end through the other side opening on the child safety seat. Pull its end through the other metal buckle. Lead the belt in the direction going downwards, and then pull its end through harness pads using the opening in the seat cover Pull it out on the other side and secure it in the split pin (Fig. 48).

5.3 Cleaning

Make sure that you are using only the original child safety seat cover, because it is vital for the proper function of the child safety seat. Child safety seat replacement cover can be purchased at your seller or at respective branches.

NOTICE: Child safety seat may not be used without seat cover.

Child safety seat cover may be removed and washed in a mixture of mild detergents and water using the gentle wash cycle (30°C). Please observe the instructions on the care label of the cover. The cover colors could fade if the cover was to be washed at temperature above 30 °C. Do not spin and never dry in an electric dryer (fabric could separate from its filler part).

Plastic parts can be cleaned using soap water. Never use cream cleaners or thinners.

Child safety seat's moving parts cannot be greased in any way

do not use aggressive cleaning products (e.g. paint thinners).

Harness can be cleaner in mild soap water.

Warning! Never take out the buckle latches from the belts.



Wash at 30°C



Do not bleach



Do not dry



Do not iron



Do not dry clean.

5. 4 Checklist

In the interest of safety read this checklist before using the child safety seat.

We recommend to check regularly the coherence and wear and tear of the following parts:

Check whether the straps fit and whether they have proper tension. Also check that the shoulder harness is set to the proper height of the child's shoulders. Regularly check that the child safety seat's harness is not damaged. If it is damaged, then do not use the given product under any circumstances and contact your product's supplier importer. Check that the child safety seat is properly installed using the vehicle's seatbelt. If you have any questions, please contact your sales representative.

Make sure that you can provide the following information:

- Make and type of vehicle, where the child safety seat is used.
- Age and weight of your child.

Cover: Check that the padding is not sticking out or crumbling anywhere. Check the state of the seams. They must not be coming apart anywhere.

Plastics: Check the level of wear and tear of all plastic parts, which may not be visibly damaged or faded.

WARNING! If the child safety seat is deformed or showing extensive wear and tear, it must be replaced: It may not comply with original safety requirements!

PRODUCT STORAGE

If the child safety seat is not used in the vehicle, then we recommend to store it in a dry place away from heat sources and store it in a way that it is protected from dust, moisture and direct sunlight

PRODUCT DISPOSAL

Stop using the product following the expiration of life expectancy and dispose of it.

Due to environmental protection individual parts should be placed separately into recyclable waste in accordance with current legislation in your country.

5.5 Warranty

Warranty period starts on the day the product is purchased and is valid for the warranty duration, where warranty period for defects relative to product compliance are set forth by specific regulations in the given country, where the product was purchased. Warranty is applicable only for the original child safety seat owner and is non-transferable. Product is under warranty, if it regards to any defect relative to product compliance under common conditions of use as stated in the owner's manual.

Warranty is not applicable to damages caused due to improper use, wear and tear or accident situation. Warranty is applicable only to products, which its user did not alter in any way.

Repairs do not provide an extension to the warranty period. Manufacturer/Importer has zero liability for any other damages, besides damages inflicted by the delivered product.

Warranty is not provided if:

- The product is not delivered to the manufacturer/importer/seller with completely documented valid receipt, defects caused by improper use or improper maintenance, which differs from instructions stated in this owner's manual,
- Repair was performed by a third party
- Defects are caused by negligence,
- Product serial number was damaged, or the serial number was removed,
- Defect is part of usual wear and tear, which can be expected with respect to everyday product use,
- Respective warranty periods and conditions were not observed.

DE / BEDIENUNGSANLEITUNG SEHR WICHTIG! LESEN SIE AUFMEKSAM BEILIEGENDE INFORMATIONEN FÜR DEN EINSATZ!

BEDIENUNGSANLEITUNG SEHR WICHTIG! LESEN SIE DIE BEILIEGENDE INFORMATIONEN FÜR DEN EINSATZ!

ACHTUNG: VOR DER ANWENDUNG PLASTIKTÜTEN UND ALLE VERPACKUNGSTEILE DIESSES PRODUKTES ENTFERNEN UND VERWERFEN, ODER ZUMINDEST VON KINDERN HALTEN. WIR EMPFEHLEN DIESE TEILEN IN DEN GETRENNTE ABFALL GEMÄSS DEN GELTENDEN VERORDNUNGEN UND VORSCHRIFTEN HINAUSSCHMEISSEN.

Die einwandfreie Funktion der ISOFIX-Verankerungen und oberen Verankerungen und 3-Punkt-Gurtes ist für die Sicherheit Ihres Kindes sehr wichtige Elementen.

HINWEISS:

- Bei der Montage und Befestigung dieses Produktes befolgen Sie streng die Anweisungen für die Verwendung. Lassen Sie niemanden das Produkt verwenden, bis er sich mit dieser Anleitung nicht kennengelernt wird!
- Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen. Lassen Sie Ihr Kind im Auto, ohne Aufmerksamkeit.
- Einzelne Staaten haben unterschiedliche Vorschriften und Sicherheitsbestimmungen Kinder im Fahrzeug zu transportieren. Daher ist es ratsam, die örtlichen Behörden für Detailinformationen zu kontaktieren! Ihr Kind niemals verlassen im Auto unbeaufsichtigt.
- In den einzelnen Staaten gelten für die Beförderung der Kinder im Fahrzeug unterschiedliche Vorschriften und Sicherheitsbestimmungen. Daher ist es ratsam, die örtlichen Behörden für Detailinformationen zu kontaktieren!
- ACHTUNG! Statistik der Straßenverkehrsunfälle zeigt, dass Rücksitzen sind sicherer als die Vordersitze: Wir empfehlen daher, den Kindersitz auf dem Rücksitz zu befestigen.
- Am sichersten ist das mittlere Rücksitz, wenn es mit dem Dreipunktgurt ausgerüstet ist.
- Wir empfehlen, dass alle Passagiere mit der Art und Weise der Trennung von Riemen vertraut werden, um im Notfall ein Kind freizugeben.
- Verwenden Sie keinen Kindersitz auf dem Fahrzeugsitz, das mit Frontalairbags ausgestattet ist. Dies kann gefährlich sein. Diese Richtlinie gilt nicht für Seiten-Airbags.
- Das Produkt kann nur auf dem rückwärts orientierten Fahrzeugsitz verwendet werden. Der Fahrzeugsitz muss mit ISOFIX Verankerungselementen und dem oberen Handgriff oder 3-Punktgurt oder mit anderen geeigneten Standards gemäß Verordnung UN / ECE Nr.16 ausgerüstet werden.
- Große Aufmerksamkeit widmen Sie den zu kippenden oder drehbaren Fahrzeugsitzen. Stellen Sie sicher, ob sie richtig verankert sind. Im Fall eines Unfalls könnten sie ein Risiko darstellen.
- Wenn der Kindersitz an dem Fahrzeug angebracht wird, gehen Sie mit Vorsicht und stellen Sie sich sicher, dass der Kindersitz nicht in Kontakt mit dem Vordersitz oder den Fahrzeutüren kommt.
- Befestigen Sie niemals den Kindersitz auf dem Fahrzeugsitz, der nur mit einem Beckengurt ausgerüstet ist (Zwei-Punkt-Sicherheitsgurt).
- Kein Kindersitz kann absolute Sicherheit des Kindes im Falle eines Unfalls garantieren, aber seine Verwendung reduziert das Verletzungsrisiko oder Tod eines Kindes.
- Ein Risiko von schweren Verletzung eines Kindes ist größer nicht nur im Falle eines Unfalls, sondern auch unter anderen Umständen (z. B. beim plötzlichen Stop), wenn die Anweisungen in diesem Handbuch nicht unbedingt zu beachten sind. Immer stellen Sie sich sicher, dass ein Kindersitz richtig am Fahrzeugsitz befestigt ist.
- Wenn der Kindersitz beschädigt, verformt oder zu lange verwendet wird, muss er ersetzt werden, weil seine ursprünglichen Sicherheitsmerkmale verlieren könnte.
- Das Produkt darf ohne vorherige Zustimmung des Herstellers angepasst oder geändert werden.
- Verwenden Sie kein Zubehör, Ersatzteile oder Teile, die nicht vom Hersteller geliefert werden.
- Unter keinen Umständen sollten Sie ein Kind in einem Kindersitz unbeaufsichtigt lassen.

- Zwischen Sitz und Kindersitz legen Sie kein Zubehör ein, das für dieses Produkt genehmigt werden würde. Bei einem Unfall könnte der Kindersitz nicht voll funktionsfähig sein.
- Wenn das Auto eine lange Zeit in der Sonne ist, sorgfältig Kindersitz überprüfen, bevor ihr Kind dorthin stellen. Stellen Sie sich sicher, dass einige seiner Teile nicht heiß sind: in diesem Fall lassen Sie sie abkühlen, bevor Sie ihr Baby in den Kindersitz einsetzen, es könnte sich verbrennen.
- Auch beim kleinen Fahrzeugunfall können Schäden an der Struktur des Kindersitzes entstehen, obwohl es nicht für das bloße Auge wahrnehmbar sein kann: es ist daher notwendig, ihn zu ersetzen. Verwenden Sie keinen von Basaren oder aus zweiter Hand gekauften Kindersitz: es konnte zu schweren Schäden an der Sitzstruktur kommen. Diese Fehler können dabei nicht mit bloßem Auge zu sehen, sondern kann die Produktsicherheit reduzieren.
- Picollo Company GmbH. übernimmt keine Verantwortung für eine falsche Verwendung des Produkts.
- Der Bezug kann nur durch einen vom Hersteller autorisierte Abdeckung ersetzt werden, weil er als integralen Teil des Kindersitzes ist. Verwenden Sie niemals den Sitz ohne einen Bezug, um Kindersicherheit nicht befördern!
- Stellen Sie sicher, dass der Gurt nicht verdreht ist, und verhindern Sie, dass Gurt oder Teile sich in Fahrzeugtüren verklemmen oder an scharfen Kanten reiben.
- Kindersitz ist nicht anwendbar, wenn das Band geschnitten oder ausgefranzt ist.
- Wenn kein Kind im Kindersitz befördert wird, muss der Kindersitz zum Fahrzeugsitz befestigt werden, oder richtig im Kofferraum abgelegt werden. Ungesicherter Kindersitz könnte bei einem Unfall oder plötzlichem Bremsen zur Verletzungen von Passagieren führen.
- Stellen Sie sicher, dass im Fahrzeug nicht lose oder nicht richtig gesicherte Objekte und Gepäck gibt, vor allem auf der Hutablage. Im Falle eines Unfalls oder einer plötzlichen Bremsen könnten sie Menschen im Fahrzeug verletzen.
- Stellen Sie sicher, dass die Kopfstütze des Kinderstoffs nicht die Kopfstütze des Fahrzeugsitz beeinträchtigt: sollte ihn nicht nach vorne schieben. Wenn dies passiert, entfernen Sie die Kopfstütze des Fahrzeugsitzes, auf dem der Kindersitz befestigt ist, aber geben Sie sie nicht auf die Ablagefläche hinter den Rücksitzen frei ab.
- Stellen Sie sicher, dass alle Passagiere einen Sicherheitsgurt tragen, sowohl für ihre eigene Sicherheit als auch, weil im Falle eines Unfalls oder einer plötzlichen Bremsung könnte Ihr Baby verletzt.
- Während der langen Reisen machen Sie häufige Pausen. Das Kind ist leicht müde. Aus irgendeinem Grund befreien Sie das Kind von Kindersitz, wenn das Auto in Bewegung ist. Wenn das Baby Aufmerksamkeit braucht, finden Sie einen sicheren Ort zu stoppen und halten Sie an. Das Produkt wurde nach den strengsten europäischen Sicherheitsstandards ECE R44 zugelassen / 04 und eignet sich für die Gruppe I (9-18 kg), bei Verwendung der ISOFIX-Verankerung und Halteösen für oberen Befestigungsgurt (Top Tether) oder 3-Punkt-Gurt des Fahrzeuges. Es eignet sich auch für die Gruppe II (15-25 kg) und Gruppe III (22-36 kg) bei Fahrzeugen, die mit einem 3-Punkt-Gurt Sitz ausgestattet sind.

Wichtig

Es wird nicht empfohlen, Auto-Kindersitz für mehr als 5 Jahre ab dem Zeitpunkt seiner Produktion zu verwenden. Produkteigenschaften können sich verschlechtern, beispielsweise aufgrund der Alterung von Kunststoffen, die nicht sofort sichtbar sein können.

Bewegliche Teile von Auto-Kindersitze dürfen nicht in irgendeiner Weise geschmiert werden. Kindersitz sollte nicht ohne den Bezug verwendet werden. Bitte verwenden Sie die Originalbezüge, da dieser zu der Kindersitzsicherheit beiträgt.

In sehr heißem Wetter können Kunststoff- und Metallkomponenten der Produkte warm werden. Wenn Sie in der Sonne das Fahrzeug parken, sollten Sie Kindersicherheitsstift bedecken.

Um Schäden an den Bezug verhindern, nehmen Sie das Logo des Produkts nicht ab.

Verwenden Sie einen Kindersitz, selbst wenn es sich nur um eine kurzfristige Fahrt handelt, weil gerade bei kurzen Überfahrten zu meisten Unfälle kommt.

PRODUKTEIGENSCHAFTEN

- Der Kindersitz ist für den Transport von Kindern 9-36 kg (ca. 9/12 Monate bis 12 Jahre) - „Gruppen I, II und III“, und erfüllt die europäische Norm ECE R44 / 04
- Homologation kann bei einem „Universal“ Kindersitz daher in jedem Modell des Fahrzeugs verwendet werden: in der Gruppe I / II / III mit einer 3-Punkt-Befestigung mittels Riemen und in der Gruppe I mit dem Isofix-System.
- VORSICHT!** „Universal“ bedeutet, dass es mit den meisten Fahrzeugsitzen kompatibel ist, aber nicht mit allen Typen.
- VORSICHT!** Für den Einsatz in Fahrzeugen, die mit Sicherheitsgurten für Rücksitz mit integriertem Airbag (aufblasbare Gurte) ausgestattet sind:
 - in der Gruppe 1 (9-18 kg) die Interaktion zwischen Teilen des aufblasbaren Gurtes und mit dem Kinderrückhaltesystem kann es zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen. Bauen Sie nicht diese Kinderrückhalte mit einem aufblasbaren Sicherheitsgurt ein. Installieren ihn mit Hilfe des Isofix-Systems oder den Kindersitz auf dem entsprechenden Typ des Sicherheitsgurtes verschieben. Bei der Installation des Isofix-Systems darf nicht den Sicherheitsgurt hinter dem Sitz befestigt werden, weil den aufblasbaren Gurt verwendet würde.
 - in der Gruppe. 2/3 (15-36 kg), bei der Verwendung vom Kindersitz in den Fahrzeugen, die durch Sicherheitsgurten mit integriertem Airbag (aufblasbares Riemen) ausgestattet sind, folgen Sie die Anweisungen in der Bedienungsanleitung, die vom Fahrzeughersteller geliefert wird.

GRUPPE I:

WICHTIGER HINWEIS: Befestigung durch **ISOFIX + TOP TEATHER**

- Dies ist eine ISOFIX-Kinderrückhaltevorrichtung.
Es wurde von der europäischen Norm ECE R44 / 04 für den allgemeinen Gebrauch in Fahrzeugen zugelassen, die mit ISOFIX-Scharnieren ausgestattet sind.
- Vor dem Einsatz von einem universalen Kindersitz ISOFIX ist es wichtig, dass Sie Gebrauchsanleitung von Fahrzeug lesen. In dieser Anleitung sind die Sitze angegeben, die kompatibel und angemessen für diese Klasse von Kindersitzen werden, die als ISOFIX UNIVERSAL homologiert sind.
- Dieser Kindersitz wird als „universal“ eingestuft, weil sie die strengen Anforderungen für die Zulassung als frühere Modelle erfüllen, die nicht so markiert sind.
- Gewichtgruppe und die Klasse des Kindersitzes ISOFIX sind wie folgt: Gruppe I, Klasse B.
- Im Zweifelsfall wenden Sie sich an den Hersteller des Rückhaltesystems oder an die entsprechende Verkaufsstelle.

ACHTUNG! Kombinieren Sie nie Ihr Kindersitz-Befestigungssystem ISOFIX mit Sicherheitsgurt der Fahrzeug.

ACHTUNG! Während der Verwendung ISOFIX die untere Verankerung ist nicht ausreichend. Es ist notwendig, den „Top Tether“ mit einem Ankerpunkt zu verbinden, der vom Fahrzeughersteller angegeben wurde.

GRUPPEN I und II / III:

WICHTIGER HINWEIS: Befestigen durch den 3-Punkt-Gurt

- Dies ist ein „universelle“ Kinderrückhaltesystem, das von der Europäischen Norm ECE R44 / 04 genehmigt wurde und ist für die meisten Fahrzeugsitze verwendbar, obwohl gar nicht für alle.
- Kindersitz ist voll kompatibel, wenn der Hersteller im Fahrzeughandbuch erklärt, dass für das Fahrzeug die Verwendung von universalen Kinderrückhaltevorrichtung bei bestimmter Altersgruppe vorausgesetzt wird.
- Dieser Kindersitz wird als „universal“ eingestuft, weil sie die strengen Anforderungen für die Zulassung als frühere Modelle erfüllen, die nicht so markiert sind.
- Nur geeignet, wenn das zugelassene Fahrzeug mit Dreipunktgurt ausgestattet ist, statische oder selbstständige Wicklung, der dieser Vorschriften UN / ECE Nr. 16 oder einem anderen geeigneten Standards entspricht.
- Im Zweifelsfall sich an den Hersteller des Rückhaltesystems oder an den entsprechenden Fachbetrieb wenden.

Kindersitzteile:

BILD A)

A	Kopfstütze
B	Schlitz für Gurten
C	Kindersitz Sicherheitsgurte
D	Schultergurtführung
E	Baby-Einsatz innen
F	Schultergurtschutz
G	Zentrale Schnalle
H	Schutzbolsterstreifen (Gurt zwischen Beinen)
I	Regulator Gurtlänge
J	Regulator Gurtsystem

BILD B)

K	Kopfstützregulator Handgriff
L	Entriegelungstaste – Halterung oben (Top Tether)
M	Bezug
N	Seitenschutzsystem
O	Halterung oben (Top Tether)
P	Haken Lasche oben (Top Tether)
Q	Gurt (rot) Führung
R	ISOFIX Verankerungselement
S	Klick Taste
T	ISOFIX Entriegelungsknopf

Bestimmung

- Zertifizierungen



ein Kindersicherheitssitz zur Montage ins Fahrzeug

TYP / BW02 – TT

Model : GM1709

Kindersitz Tutus 123 IsoFix

Testen und gemäß der Verordnung ECE R44 / 2004 zertifiziert

Gruppen: I + II + III

Das Körpergewicht des Kindes: 9-36 kg

Dieser Kindersitz wurde in Übereinstimmung mit den Anforderungen der europäischen Norm für die Ausrüstung entwickelt, getestet und zertifiziert, um die Sicherheit von Kindern (ECE-Regelung R44 / 2004) zu sichern.

Gütesiegel (eingekreist) und Zulassungsnummer sich auf dem Zulassungsschild befinden (Aufkleber befestigt an einem Kindersitz).

Diese Genehmigung verliert ihre Gültigkeit, wenn dieser Kindersitz irgendwie geändert wird. Auf dem Kindersicherheitssitz können nur Änderungen von Hersteller durchgeführt werden.

Im Fahrzeug benutzen



WARNING

Keinen 2-Punkt-Gurt des Fahrzeugs verwenden.

Kindersitz in ein Fahrzeug mit 3-Punkt-Sicherheitsgurten installieren.



Bitte beachten Sie die geltenden Vorschriften auf dem Gebiet für Ihr Land.

Der Sicherheitsgurt soll gemäß Verordnung UN / ECE Nr. 16 oder gemäß einem ähnlichen Standard genehmigt werden.

Kindersitz verwenden Sie nicht auf dem Sitz, der nur durch einen 2-Punkt-Sicherheitsgurt ausgestattet ist.

Kann auf Fahrzeugsitzen, die durch 3-Punkt-Sicherheitsgurt ausgestattet werden.

Bevor Sie sich einen Kindersitz kaufen, stellen Sie sicher, dass Ihr Fahrzeugsitz geeignet ist.

Bei langen Fahrten Pausen in Anspruch nehmen, um Ihrem Kind einige Zeit zu geben, außerhalb seines Kindersitzes zu entspannen.

Geben Sie seinem Kind ein gutes Beispiel und schnallen Sie sich immer mit ihren Sicherheitsgurt an. Sagen Sie Ihrem Kind, dass er nicht mit dem Sicherheitsgurtschloss spielen würde.

Fragen:

Kontaktieren Sie Ihren Händler oder Importeur eines Kindersitzes, wenn Sie eine Beschwerde einreichen möchten, oder wenn Sie irgendwelche Fragen haben.

Ihr Kindersitz kann sicher auf die meisten Sitze von verschiedenen Fahrzeugen angebracht werden.

Trotzdem kann es vorkommen, dass bei bestimmten Arten von Fahrzeugen Gegenstand Kindersitz nicht installiert werden könnte. In diesem Fall versuchen Sie einen anderen Kindersitz.

Im Fahrzeug benutzen

In Fahrtrichtung	Ja
Gegen Fahrtrichtung	Nein
Mit der 2-Punkt-Sicherheitsgurt	 Nein
Benutzung von 2-Punkt-Sicherheitsgurt erhöht das Risiko einer Verletzung von einem Kind im Kindersitz im Fall eines Autounfalls.	
Mit der 3-Punkt-Sicherheitsgurt	 Ja
Der Sicherheitsgurt muss gemäß Verordnung UN / ECE Nr. 16 genehmigt werden oder sollte den vergleichbaren Standards entsprechen (siehe. Prüfplakette auf dem Band mit "E" oder "e" in einem Kreis).	
Mit den ISOFIX-Verankerungselementen und einem oberen Halterung	Ja
Wenn im Fahrzeug Seitenairbag vorhanden ist: bewegen Sie den Beifahrersitz nach hinten und lesen Sie die Hinweise dazu im Handbuch Ihres Fahrzeugs.	
Auf dem Beifahrersitz	 Ja
Verwenden Sie nicht den Beifahrersitz mit einem Front-Airbag! Der Beifahrersitz kann mit einem Kindersitz benutzen, ob der Sitz mit ISOFIX Verankerungssystem ausgestattet ist oder nicht. Gleches gilt auch hier als Richtlinien für die Verwendung von ISOFIX-Elementen (schieben Sie den Beifahrersitz nach hinten und lesen Sie die Hinweise dazu im Handbuch Ihres Fahrzeugs).	
Auf dem äußeren Rücksitz des Fahrzeugs	Ja
Auf dem mittleren Rücksitz des Fahrzeugs	 Ja
Kindersitz kann somit verwendet werden, wenn der Fahrzeugsitz mit 3-Punkt-Sicherheitsgurt ausgestattet ist.	

(Es ist notwendig, dabei die Vorschriften für das angegebene Land zu erhalten).

EINSCHRÄNKUNGEN FÜR DIE PRODUKTVERWENDUNG UND ANFORDERUNGEN AN EINEN FAHRZEUGSITZ

ACHTUNG! Beachten Sie unbedingt die folgenden Einschränkungen und Anforderungen in Bezug auf die Verwendung des Produkts und den Fahrzeugsitzes: sonst ist es nicht volle Sicherheit garantiert!

- Kindersitz ist für die Verwendung bei Kindern ausschließlich von 9-36 kg (von 9 Monaten bis ca. 12 Jahre) zugelassen.
 - Der Fahrzeugsitz muss mit einem 3-Punkt-Sicherheitsgurt, fest oder mit automatischem Aufzug, ausgestattet sein, der gemäß Verordnung UN / ECE Nr. 16 oder vergleichbaren Standards genehmigt wird (Abb. 2).
 - Verwenden Sie den Kindersitz nie auf dem Fahrzeugsitz, der nur von 2-Punkt Beckengurt ausgestattet ist (Abb. 3).
 - Kindersitz kann auf dem Beifahrersitz oder auf einem Rücksitz montiert werden. Befestigen Sie nie den Kindersitz auf Fahrzeugsitze, die in eine Seite oder ganz gegen Fahrtrichtung drehbar sind (Abb. 1).
 - Das Produkt ist ausschließlich für die Verwendung im Fahrzeug als Kindersitz, und nicht für den Einsatz in einer häuslichen Umgebung.
 - Der Kindersitz richtig anbringen, so dass sich Kindersitzkopfstütze und Sitzlehne des Fahrzeugs nicht behindern.

Sicherheitsmaßnahmen für Ihr Kind

3. Sicherstellung Ihres Kindes

3.1 Gurteinstellung, Kopfstütze und Sitzposition im Kindersitz

WICHTIG

Die richtige Höhe der Schultergurte ist die Höhe, in der der Sicherheitsgurt erreicht leicht über die Schulterhöhe des Kindes.

Stellen Sie sicher, dass die Schultergurte richtig eingestellt sind, und dass die Höhe leicht über die Kinderschultern herausragt.

3.1.1 Gurteinstellung

Lösen Sie Gurtbänder durch Drücken von Abziehtaste (I) und durch Herausziehen des Gurtsystemreglers (J) auf die Länge, die Sie benötigen (Abb. 4).

Hinweis: Schutzstreifen (F) aus Sicherheitsgurten des Kindersitzes nicht entfernen.

3.1.2 Kopfstütze - acht Höhenpositionen

Die Kopfstütze kann auf fünf verschiedene Höhen im Modus der Gruppe I. eingestellt werden. Es gibt noch drei weitere Positionen, und zwar für die Gruppe II und III, wenn Sie Schulter- und Geschirrgurten entfernen.

Schieben und ziehen den Griff hinter der Kopfstütze (Abb. 5). Sie müssen sicherstellen, dass die Motorhaube Noppenhöhe auf den Kopf des Kindes entspricht (Abb. 6).

3.1.3 Zweistufiges Kippsystem

Dieser Kindersitz kann in zwei Sitzpositionen gekippt werden, und zwar durch das Ziehen der Regulierungsplatte unter der Kindersitzbasis (Abb. 7.8). (Nur für die Gruppe I)

3.2 Ihr Kind mithilfe des Kindersitzgurtsystems anschnallen

Lockern Sie Gurtbänder durch Drücken von Auslöseknopf (I) und durch Herausziehen des Gurtbandes (J) in die gewünschte Position.

Hinweis: Schultergurtschutz (F) aus Sicherheitsgurten des Kindersitzes nicht entfernen.

Drücken Sie die mittlere Gurtschloss (Abb. 9), dann entfernen Sie Bänder von der Gurtschnalle und legen Sie sie in der Kindersitzseite ab, (Abb. 10). Setzen Sie das Kind in den Sitz ein.

Die richtige Höhe der Schultergurte ist die Höhe, in der der Sicherheitsgurt erreicht leicht über die Schulterhöhe des Kindes. Versichern Sie sich, dass die Schultergurte korrekt eingestellt sind und dass sie vertikal etwas über die Schultern des Kindes sind, (Abb. 6).

Bringen Sie die Schlosszungen zusammen und schieben Sie sie in die Schnalle an der Position ein, an der sie hörbar arretieren, (Abb. 11).

Um die Gurte festzuziehen, verwenden Sie einen Gurtsteuerband und stellen Sie sich sicher, dass die Spannung für das Kind angenehm ist (Abb. 12).

Achtung: Gurtband nicht verdrehen, oder durch ein anderes nicht ersetzen.

3.3 Gurtspannung

Achtung: Gurtenden zueinander ziehen, nicht nach oben oder nach unten (Abb. 12).

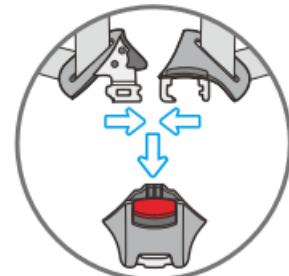
Bitte achten Sie auf das Gurtende. Beim Reisen (hauptsächlich außerhalb des Fahrzeugs) sollte das Gurtende fest zum Bezug befestigt werden.

3.4 Checkliste für die richtige Sitzposition Ihres Kindes

Wichtig: ACHTUNG: Bitte, für die Sicherheit Ihres Kindes

überprüfen Sie, ob:

- Gurtführungen der Kindersitze komfortabel, aber zugleich fest angezogen, und an dem Kinderkörper gut angepasst sind.
- Gurtführungen richtig eingestellt sind.
- Gurtführungen nicht verdreht sind.
- Schlosszungen richtig in die zentralen Schnalle eingeführt sind.



Kindersitzeinbau im Fahrzeug

4. Kindersitzeinbau im Fahrzeug

WARNUNG: Lassen Sie nie Ihr Kind im Fahrzeug unbeaufsichtigt.

WARNUNG: Um alle Fahrteilnehmer zu schützen:

Im Falle einer Notbremsung oder eines Unfalls können die nicht angegurteten Personen oder Gegenstände Verletzungen an andere Teilnehmer im Fahrzeug verursachen. Deshalb überprüfen Sie bitte, ob:

- Sitzlehnen in ihrer normalen Fahrposition verriegelt sind. (Das heißt beispielsweise, dass zusammenlegbarer zentraler Rücksitzabschnitt verriegelt ist.)
- alle schweren oder scharfkantigen Gegenstände im Fahrzeug (z.B. Regale, etc.) gesichert sind.
- alle Personen im Fahrzeug mit einem Sicherheitsgurt jedes Sitzes zurückgehalten sind.
- Kindersicherheitssitz immer gesichert ist, wenn sich im Auto befindet, auch wenn Sie kein Kind in ihm transportieren.

Fahrzeugschutz:

Auf einigen Sitzbezügen, die aus empfindlichen Materialien (z. B. Samt, Leder, etc.) hergestellt sind, können bei einer Kindersitzbenutzung Quetschungen entstehen. Dies kann durch eine Decke oder ein Handtuch unter dem Kindersitz vermieden werden.

ISOFIX-Verankerungen und obere Halterung (Top Tether)

4. 1 Einbau einen Kindersitz der Gruppe I für Kinder von 9 bis 18 kg Gewichtsklasse mit ISOFIX und einer oberen Halterung (Top Tether)

Wichtiger Hinweis:

Zunächst prüfen Sie, ob sich im Fahrzeug die beiden Verankerungselemente ISOFIX senkrecht zur Kindersitz, zwischen den unteren und hinteren Sitzteilen und ob hinter dem Fahrzeugsitz ein Verankerungselement der Schnalle gebrauchsfertig ist.

Tipp: Ein Verankerungssystem zum einhaken der Schnalle befindet sich gewöhnlich an der Gepäckrauminnenseite oder auf dem Wagenboden. Einzelheiten dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung für Ihr Fahrzeug vom Hersteller.

Drücken Sie Auslösekopf und schieben Sie ISOFIX-Anschlüsse auf dem Boden nach hinten so weit wie möglich (Abb. 13). Drücken Sie die ISOFIX-Anschlüsse direkt in die

Verankerungselementen, bis zu dem Moment, wenn Sie einen Klick deutlich hören (Abb. 14, 15). Halten Sie den Kindersitz und stellen Sie sicher, dass er richtig gespannt ist und ob sich nicht wackelt. (Abb. 16)

Wenn der Sitz wackelt und ISOFIX-Anschlüsse ausgezogen sind, bitte den obigen Vorgang zu wiederholen und den Sitz neu zu installieren.

ACHTUNG! Stellen Sie sicher, dass sich zwischen dem Kindersitz und dem Fahrzeugsitz oder dem Kindersitz und der Tür keine Gegenstände befinden.

Nehmen Sie die obere Halterung (Top Tether) (Abb. 17) heraus und drücken Sie den Auslösekopf, um den Gurt auf die gewünschte Länge herauszuziehen (Fig. 18) und die Halterung an das hintere Verankerungselement einzuhaken.

Haken Sie die Gurthaken der Halterung (Top Tether) in den Verankerungselement (Abb. 19).

Überprüfen Sie die verfügbaren Anker im Fahrzeug, weil mehrere sein könnten. Zur

Kindersitzbefestigung ist den besten (Abb. 20) zu wählen.

ACHTUNG! Um den Verbindungspunkt Top Tether Kindersitz zu finden, schauen Sie die Fahrzeuganleitung nach. Der Befestigungspunkt ist durch einen Aufkleber gekennzeichnet, und ist an den Positionen zu finden, die in der Abbildung (Abb. 20) gezeigt sind.

Ziehen Sie den Halterungsgurt (Top Tether) am anderen Ende und ziehen Sie ihn fest (Abb. 21).

Achtung: Wenn das System der oberen Halterung richtig angezogen ist, zeigt sich auf dem anderen Ende des Auslösekopfs die grüne Richtlinie.

Bitte überprüfen Sie die grüne Linie auf dem Gurt (Abb. 22).

ACHTUNG! Führen Sie die Top-Tether-Halterung zwischen dem oberen Teil der Rückenlehne des Fahrzeugsitzes und Kopfstütze. Die Top Tether führen Sie nie über die Kopfstütze des Fahrzeugs.

ACHTUNG! Überprüfen Sie, ob für die Verankerung verwendete Top-Tether-Halterung ist, wie vorgeschrieben. Verwechseln Sie es nicht mit einem Ring zur Gepäcksicherung.

Die Einführung des Sicherheitsgurtes im Kindersitz der Gruppe I

4.2 Die Einführung des Sicherheitsgurtes im Kindersitz der Gruppe I

(Für Kinder 9-18 kg Gewichtsklasse)

ACHTUNG! FÜHREN SIE NIE FAHRZEUGSICHERHEITSGURT DURCH

ANDERE STELLEN, ALS DURCH

DIE, IN DIESEM ANLEITUNG ABGEBILDETOEN STELLEN:

ES KÖNNTE DIE KINDERSICHERHEIT GEFÄRDERT SEIN!

ACHTUNG! Bedenken Sie, dass diese Anleitung in Bezug auf Text und Bildern, Befestigungsverfahren eines Kindersitz, Position auf der linken Rücksitz beschreibt. Um den Sitz an den anderen Sitzen zu befestigen, ist es notwendig, das gleiche Verfahren zu folgen. Stellen für die Gurtführungen sind auf dem Kindersitz rot gezeichnet.

- Setzen Sie den Kindersitz in Fahrrichtung auf einen gewünschte Sitz ein, (Abb. 23).



ACHTUNG! Überprüfen Sie, dass die Kopfstütze nicht entgegensteht, um der Kindersitz seine Funktion zu erfüllen: sie soll ihn nicht nach vorne drücken.

• Der Fahrzeugsicherheitsgurt ziehen Sie nach und führen Sie ihn mit der Schnalle in das Vorderseitenöffnung des Sitzbezuges ein, (Abb. 23). Dann passieren Sie die Sicherheitsgurte durch die Kindersitzlehne durch und herausziehen Sie ihn durch die die Rückseite der Öffnung in dem Kindersitzbezug (Abb.24). Schließlich klemmen Sie die Schnalle an einer Position, wo die klare ein Klicken zu hören ist (Abb. 25).

• Stellen Sie sicher, dass das Sicherheitsgurt durch eine Öffnung einer roten Führung an der oberen Kante des Kindersitzes läuft und dass eine rote Lendengürtelführungen nicht verdreht ist. Nach dem Kindersitz einsetzen ziehen Sie den Fahrzeugsicherheitsgurt in der Pfeilrichtung fest, (Abb. 26).

• Ziehen Sie das Kindersitzgurtband auf die maximale Öffnungsstellung ab und öffnen Sie die zentrale Sitzgurtschnalle. Nachdem setzen Sie Ihr Kind in einen Kindersitz mit Hilfe eines Sicherheitssystems 5-Punkt-Gurt ein und verbinden Sie die Anschlüsse an die zentralen Gürtelschnalle bis zum Knacken (Abb. 27).

• Überwachen Sie die Gefühle Ihres Kindes und gemäß seiner Reaktionen stellen Sie eine passende Zugkraft von Bänder durch einen Regelband und die richtige Kopfstützhöhe (Abb.28) ein.

ACHTUNG!

• Stellen Sie sich immer sicher, dass der Sicherheitsgurt gleichmäßig in allen Punkten verteilt ist und nicht verdreht ist.

• NIE ziehen Sie einen Fahrzeugsicherheitsgurt außerhalb angegebenen Stellen durch.

Die Einführung des Fahrzeugsicherheitsgurtes im Kindersitz der Gruppe II/III

4.3 Die Einführung des Fahrzeugsicherheitsgurtes im Kindersitz der Gruppe II/III (Für Kinder der Gewichtsklasse 15-36 kg)

Vor der Einbau Kindersitzsicherheitsgurte aus der Kindersitz entfernen (Abb. 29).

Hinweis: Zusätzliche Polsterung, Gurten, zentrale Schnalle, Gurtpolsterung und einen gepolsterten Zwischenbeingurt an einem sicheren Ort ablegen, um sie auf ihre spätere Verwendung zur Verfügung waren (siehe Abschnitt 5.1: Trennung von 5-Punkt-Sicherheitsgurt und Bezugsabseitigen).

Achtung: Verwenden Sie keine anderen Orte für die Gurtführungen, als diese, die in der Kindersitzanleitung aufgeführt sind und die ebenfalls auf dem Kindersitz markiert sind.

Der Fahrzeugsicherheitsgurt soll in Übereinstimmung mit unten angegebenen Hinweisen geführt werden.

Stellen Sie die Höhe der Kopfstütze nach Größe des Kindes (Abb. 30).

Führen Sie den Schultergurt über die Schultergurtführung unter der Kopfstütze (Abb. 31).

Setzen Sie das Kind in den Kindersitz ein und führen Sie die Gurten über die rote Beckengurtführung.

Fahrzeugsicherheitsgurt befestigen Sie durch seine Einführung in die Schnallenbuchse bis zum Knacken (Abb. 32).

Stellen Sie sich sicher, dass der Beckengurt auf die maximale Höhe der unteren Kinderhüften gestreckt ist, dass der Gurt in allen Führungselementen eingeführt ist und dass er in die Schnalle eingerastet ist.

Der Gurt muss durch die Schultermitte des Kindes zwischen seinem Hals und Schulterrund durchlaufen (Abb. 33).

ACHTUNG!

- Achten Sie immer darauf, dass der Sicherheitsgurt gleichmäßig in allen Punkten verteilt ist und nicht verdreht ist.
- Sicherstellen, dass der schräg geführte Gurt richtig an die Schulter des Kindes anliegt und drückt nicht auf dem Hals; falls erforderlich, die Höhe der Kopfstütze einstellen.
- Sicherstellen, dass die automatische Zurückführung eines Sicherheitsguts befindet sich in einer hinteren Position zur Fahrzeugsitzlehne.

Kindersitzpflege

5.1 5-Punkt-Sicherheitsgurt und Bezug beseitigen

Drücken Sie auf den Regler und ziehen Sie das Gurtband auf die maximale Länge so weit heraus, wie es möglich machen werden kann (siehe Abb. 4). Lösen Sie das Gurtband und ziehen Sie ihn von Gurtstiften (Abb. 35 und Abb. 36)

Ziehen Sie die beiden Bänder der Schultergurte nach und nehmen Sie sie von der Bezugsöffnung aus, (Abb. 37). Zuerst nehmen Sie die Gurten mit Schutz ein, dann fädeln Sie die beiden Gurtenden in die Löcher der Metallschnalle.

Nach der Umsetzung von allen Schritten den ganzen Streifen aus dem unteren Kindersitzteil von hinten herausnehmen (Abb. 39, 40). Bringen Sie durch eine Klemmummdrehung die zentrale Schnalle in der Position (Abb. 38) und ziehen Sie sie von der Kindersitzbasis (Abb. 41) nach oben heraus.

5-Punkt-Gurtsystem abtrennen, Befestigungsbolzen unten im hinteren Teil des Kinderfahrzeugsitzes lösen, wie in Abbildung 34 gezeigt, und dann entfernen Sie den Kopfstützenbezug und Innenpolsterung aus dem Kindersitz (Abb. 42).

5.2 5-Punkt-Sicherheitsgurt und Bezügen wieder einbauen

Nach dem Waschen befestigen Sie den Bezug wieder auf den Kindersitz.

Führen Sie die zentrale Schnalle durch die Öffnung und sichern Sie sie am anderen Ende (Abb. 44), setzen Sie das Schutzpolster für den Gurt zwischen den Beinen (Abb. 41). Ziehen Sie beide Gurtenden einschließlich Gurtschutz durch die Schlitze in der Kindersitzlehne (Abb. 47) und befestigen Sie sie wieder durch einen Metallstift (Abb. 49). Sichern Sie ein Hauptstreifenende vom zweiten Metallstift (Abb. 48) und führen Sie sein zweite Ende durch einen Schlitz in der Kindersitzrückenlehne, ziehen Sie es durch den Gurtschutz, dann passieren Sie das Ende durch die Öffnung von einer der Schlitze (Anmerkung: wir empfehlen zwei Metallschnallen zuerst in die Gurtschnalle zwischen den Beinen eischließen, so sichern Sie ihre ordnungsgemäße Einstellung L / P) und zwar von oben nach unten. Weiter ziehen Sie den Gurt durch die Sitzseitenöffnung durch, ist es unter dem Sitz (Abb. 46) zu verlaufen und das Ende ziehen Sie durch die zweite Seitenöffnung des Sitzes heraus. Das Ende ziehen Sie durch die zweite Metallschnalle. Führen Sie den Gurt von unten nach oben, dann ziehen Sie das Ende durch den Gurtschutz, über den Schlitz des Sitzbezuges. Ziehen Sie das Ende auf der anderen Seite heraus und sichern Sie es durch einen Federstecker (Abb.48).

5.3 Reinigung

Stellen Sie sich sicher, dass Sie nur die originalen Kindersitzbezüge benutzen, weil solcher Bezug für eine richtige Sitzfunktion wichtig ist. Einen Ersatzbezug bekommen Sie bei Ihrem Verkäufer oder in allen jeweiligen Niederlassungen.

ACHTUNG: Kindersitz sollte nicht ohne den Bezug verwendet werden.

Der Bezug kann vom Kindersitz entnehmen und in einer milden Reinigungsmischung und Wasser mit der Waschzykluswahl empfindlich (30°C) waschen. Bitte folgen Sie den Anweisungen auf der Bezugsetikette. Würden die Bezüge bei mehr als 30°C gewaschen, kann die Bezugsfarbe verblasen. Nicht wringen und nie trocken in einem elektrischen Wäschetrockner (der Stoff könnte aus ihrer Kissenteil getrennt werden).

Kunststoffteile können mit Seifenwasser gereinigt werden. Verwenden Sie niemals Scheuer- oder Lösungsmittel.

Bewegliche Kindersitzteile dürfen auf keine Art und Weise geölt.

Keine aggressiven Reinigungsmittel (z.B. Lösungsmittel) benutzen.

Gurte können im etwas warmen Seifenwasser gereinigt und gewaschen werden.

Warnung! Entfernen Sie niemals die Schlosszungen der Gurten.



**Waschen Sie in der
Waschmaschine bei 30 Grad**



Nicht weißen



Trocken Sie nicht im Trockner



Nicht bügeln



Nicht chemisch reinigen

5. 4 Checkliste

Aus Sicherheitsgründen lesen Sie vor der Benutzung gründlich diese Checkliste.

Es wird empfohlen, regelmäßig die Integrität und Verschleißzustand von diesen Teilen zu überprüfen:
Achten Sie darauf, dass die Gurte passen und richtig an das Kind anliegen. Überprüfen Sie auch, dass die Schultergurte auf die richtige Schulterhöhe eines Kindes angepasst werden. Überprüfen Sie regelmäßig die Kindersitzgurte auf die Beschädigungen. Wenn sie beschädigt sind, verwenden Sie das Produkt nicht mehr unter keinen Umständen und verbinden Sie sich mit Ihrem Lieferanten oder Importeur des Produkts. Stellen Sie sich sicher, dass Sie einen Kindersitz richtig durch den Sicherheitsgurt des Fahrzeugs befestigt haben. Wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Stellen Sie sicher, dass Sie dazu die folgenden Informationen zur Verfügung stellen können:

- Die Marke und Typ des Fahrzeugs und Sitz, auf dem der Kindersitz verwendet wird.
- Alter und Gewicht Ihres Kindes.

Bezug: Überprüfen Sie, ob das Polster irgendwo nicht ragt oder bröckelt. Überprüfen Sie einen Zustand der Nähte. Sie dürfen sich nie zerreißen.

Kunststoff: Überprüfen Sie die Abnutzung von Kunststoffteilen, die nicht sichtbar beschädigt oder nicht einmal verblasen werden dürfen.

ACHTUNG! Wenn der Kindersitz sehr deformiert oder verschlissen ist, muss er ersetzt werden: er sollte nicht mehr die ursprünglichen Anforderungen an die Sicherheit erfüllen!

LAGERUNG

Wird der Kindersitz nicht im Fahrzeug eingesetzt, empfehlen wir, dass Sie ihn an einem trockenen Ort fern von Wärmequellen bewahren, so dass Ihr Kindersitz vor Staub, Feuchtigkeit und direkte Sonneneinstrahlung geschützt wird.

ENTSORGUNG

Nach Ablauf der angegebenen Lebensdauer des Produkts nicht mehr benutzen und in den Abfall werfen.

Aus Gründen des Umweltschutzes legen Sie jeden Teil des Produkts zum getrennten Abfall gemäß den geltenden Bestimmungen in Ihrem Land.

5.5 Garantie

Die Gewährleistungsfrist beginnt mit dem Kaufdatum und ist für die Dauer der Garantie gültig, die Garantiedauer auf produktbezogene Mängel, die die Konformität betrifft, sind durch spezifische Vorschriften im jeweiligen Land, wo das Produkt gekauft wurde, geregelt. Die Garantie gilt nur für den ursprünglichen Besitzer des Kindersitzes und ist nicht übertragbar. Das Produkt wird unter Garantie, wenn es sich um alle Mängel handelt, die in Übereinstimmung des Produkts unter normalen Einsatzbedingungen sind, wie in den Anweisungen angegeben wird.

Die Garantie deckt keine Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung, Verschleiß oder zufällige Ereignisse entstanden haben. Die Garantie gilt nur für Produkte, die der Benutzer auf keine Art und Weise angepasst hat.

Reparaturen bilden keine Verlängerung der Garantiezeit. Der Hersteller / Importeur trägt keine Verantwortung für andere Schäden, ausschließlich der Schäden, die auf dem gelieferten Produkt entstanden sind.

Die Garantie gilt nicht für den Fall, dass:

- das Produkt nicht mit einem vollständig dokumentierten gültigen Quittung dem Hersteller / Importeure / Händler geliefert ist,
- Fehler durch unsachgemäße Handhabung oder unsachgemäße Wartung verursacht werden, die sich von den Anweisungen in diesem Handbuch abweichen,
- die Reparatur von einem Dritten durchgeführt wurde,
- Defekte durch Fahrlässigkeit verursacht werden,
- zum Beschädigen der Produktseriennummer gekommen ist oder dass die Seriennummer entfernt wurde,
- dies die normale Abnutzung, die durch den täglichen Produktgebrauch zu erwarten ist,
- geltende Garantiebedingungen nicht erfüllt wurden.

PL / INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA BARDZO WAŻNE!

PRZECZYTAJ UWAŻNIE ZAŁĄCZONE INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA!

UWAGA: PRZED UŻYCIMI USUNĄĆ I ZLIKwidować Ewentualne Torebki plastikowe i wszystkie części opakowania tego wyrobu lub

Przechowywać poza zasięgiem dzieci. zalecamy wyrzucenie tych części do segregowanego odpadu zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Prawidłowe funkcjonowanie elementów mocujących ISOFIX i górne uchwyty lub pas 3-punktowy są bardzo ważne dla bezpieczeństwa dziecka.

UWAGA

• Podczas montażu i mocowania wyrobu należy dokładnie dotrzymywać instrukcji użytkowania. Nie dopuścić do tego, aby ktokolwiek używał wyrobu bez zapoznania się z niniejszą instrukcją!

• Schować instrukcję na wypadek potrzeby w przyszłości. Nigdy nie zostawiać dziecka w samochodzie bez opieki.

• W poszczególnych krajach obowiązują różne przepisy dotyczące przewozu dzieci w pojeździe. Dlatego wskazane jest zwrócenie się do władz lokalnych w celu uzyskania bliższych informacji!

• UWAGA! Ze statystyk wypadków drogowych wynika, że fotele tylne pojazdu są bezpieczniejsze niż przednie: dlatego zalecamy umocowanie fotelika dziecięcego na tylnym fotelu.

Najbezpieczniejszy jest tylny fotel środkowy, o ile posiada pas trzypunktowy.

• Zalecamy, aby wszyscy pasażerowie byli zapoznani ze sposobem odpinania pasów i uwalniania dziecka z fotelika w razie potrzeby.

• Nie używać fotelika dziecięcego na fotelu pojazdu wyposażonego w przednią poduszkę powietrzną. To może być niebezpieczne. To zalecenie nie dotyczy bocznych poduszek powietrznych.

• Wyrobu można używać tylko na fotelu zainstalowany w pojeździe w kierunku jazdy. Fotel pojazdu musi posiadać elementy mocujące ISOFIX i gorny uchwyt, lub 3-punktowy pas bezpieczeństwa dopuszczone zgodnie z Rozporządzeniem UN/ECE nr 16 lub innymi właściwymi normami.

• Zaleca się poświęcenie uwagi fotelom składanym lub obrotowym. Należy skontrolować, czy są prawidłowo umocowane. W razie wypadku mogłyby stwarzać zagrożenie.

• Mocując fotelik dziecięcy do pojazdu należy postępować ze szczególną starannością i dbać o to, aby nie mógł kolidować z przednim fotelem lub drzwiami pojazdu.

• Nigdy nie mocować fotelika dziecięcego na fotel, który posiada tylko pas biodrowy (dwupunktowy pas bezpieczeństwa).

• Żaden foteli dziecięcy nie zagwarantuje pełnego bezpieczeństwa dziecka w razie wypadku, ale jego użycie ograniczy ryzyko rannienia lub śmierci dziecka.

• Ryzyko poważnego zranienia dziecka nie tylko w razie wypadku, ale również w innych okolicznościach (np. w razie gwałtownego zahamowania) jest większe, jeżeli zalecenia podane w niniejszej instrukcji nie będą ściśle przestrzegane: zawsze skontrolować, czy fotelik dziecięcy jest prawidłowo umocowany do fotela.

• Jeżeli fotelik dziecięcy jest uszkodzony, zdeformowany lub zbyt długo używany, musi zostać wymieniony, ponieważ mógł stracić pierwotne bezpieczne właściwości.

• Na wyrobie nie wolno dokonywać żadnych zmian lub przeróbek bez uprzedniej zgody producenta.

• Nie używać akcesoriów, części zamiennych lub części, które nie są dostarczane przez producenta.

• W żadnych okolicznościach nigdy nie zostawiać dziecka w foteliku samochodowym bez nadzoru.

• Nie wkładać nic, co nie jest dopuszczonym wyposażeniem tego wyrobu między fotel samochodu i fotelik dziecięcy i dziecko: w razie wypadku fotelik nie musi prawidłowo funkcjonować

• Jeżeli samochód stał dłuższy czas na słońcu, uważnie skontrolować fotelik dziecięcy przed umieszczeniem w nim dziecka; upewnić się, czy któreś jego części nie są rozgrzane: w takim przypadku zaczekać na

ostygnięcie przed posadzeniem w nim dziecka, mogłyby poparzyć się.

• Nawet w razie małego wypadku drogowego może dojść do uszkodzenia konstrukcji fotelika dziecięcego, chociaż niewidocznego gołym okiem: dlatego jest konieczna jego wymiana.

- Nie używać fotelika dziecięcego kupionego w komisie lub z drugiej ręki: mogło dojść do poważnego uszkodzenia konstrukcji fotelika, przy tym wada nie musi być widoczna gołym okiem, ale może obniżać bezpieczeństwo wyrobu.
- Firma Picollo s.r.o. nie ponosi żadnej odpowiedzialności za nieprawidłowe używanie wyrobu.
- Pokrowiec można wymieniać tylko na pokrowiec dopuszczony przez producenta, ponieważ jest integralną częścią fotelika dziecięcego. Nigdy nie używać fotelika dziecięcego bez pokrowca, aby nie zagrażać bezpieczeństwu dziecka!
- Skontrolować, czy popręg pasów nie jest skręcony, oraz zapobiegać temu, aby popręg lub części fotelika mogły zostać przymknięte w drzwiach samochodu lub ocierały się o ostre krawędzie.
- Foteli dziecięce nie nadają się do użytku, jeżeli pas jest postrzępiony lub pocięty.
- Kiedy dziecko nie jest przewożone, fotelik dziecięcy musi być umocowany do fotela lub schowany w bagażniku pojazdu. Niumocowany fotelik mógłby w razie wypadku lub gwałtownego zahamowania zranić pasażerów.
- Skontrolować, czy w pojeździe nie są przewożone luźno leżące lub źle umocowane przedmioty i bagaże, szczególnie na tylnej półce, w razie wypadku lub gwałtownego zahamowania mogłyby zranić osoby w pojeździe.
- Skontrolować, czy zagłówek fotel nie dotyka zagłówka fotelika dziecięcego: nie może go pchać do przodu. Jeżeli doszłoby do tego, zdemontować zagłówek z fotela samochodu, na którym jest umocowany fotelik, ale nie kłaść go luzem na półkę za tylnym fotelem samochodu.
- Upewnić się, że wszyscy pasażerowie mają zapięte pasy bezpieczeństwa, dla ich własnego bezpieczeństwa, oraz dlatego, aby w razie wypadku lub gwałtownego zahamowania nie mogły zranić dziecka w foteliku.
- Podczas długiej podróży robić częste przerwy. Dziecko bardzo łatwo zmęczy się. Z żadnego powodu nie odpinać dziecka z fotelika dziecięcego, kiedy samochód porusza się. Jeżeli dziecko wymaga opieki, znaleźć odpowiednie miejsce do zatrzymania się i zatrzymać się.

Wyrób jest dopuszczony według najsurowszych europejskich standardów bezpieczeństwa normy ECE R44/04 i nadaje się do Grupy I (9-18 kg) z użyciem elementów mocujących ISOFIX i górnego uchwytu (Top Tether) lub 3-punktowym pasem pojazdu. Nadaje się również do Grupy II (15-25 kg) i Grupy III (22-36 kg) w pojazdach wyposażonych w 3-punktowe pasy bezpieczeństwa.

Ważne

Nie zaleca się używania fotelika dziecięcego dłużej, niż 5 lat od daty produkcji. Właściwości wyrobu mogą się pogorszyć, na przykład z powodu starzenia tworzywa sztucznego, co nie musi być od razu widoczne.

Ruchomych części fotelika dziecięcego nie ma się w żaden sposób smarować.

Fotelika dziecięcego nie wolno używać bez pokrowca. Należy używać oryginalnego pokrowca, ponieważ sprzyja bezpieczeństwu fotelika dziecięcego.

Przy bardzo ciepłej pogodzie części plastikowe i metalowe wyrobu mogą się nagrzać. Parkując samochód na słońcu należy przykryć fotelik dziecięcy.

Dla zapobieżenia uszkodzeniu pokrowca nie zdejmować loga wyrobu.

Używać fotelika dziecięcego nawet na krótkich trasach, ponieważ właśnie na krótkich trasach dochodzi do większości wypadków.

WŁAŚCIWOŚCI WYROBU

- Dziecięcy fotelik samochodowy jest homologowany dla „**grup I, II i III**“ do przewozu dzieci o wadze od 9 do 36 kg (w przybliżeniu od 9/12 miesięcy do 12 lat) i spełnia wymagania normy europejskiej **ECE R44/04**.
- Homologacja jest „Uniwersalnego“ typu, fotelik dziecięcy może zatem być używany w dowolnym modelu samochodu: w **Grupie I/II/III** z umocowaniem z pomocą 3-punktowego pasa i w Grupie I z systemem Isofix.

• **UWAGA!** „Uniwersalny“ oznacza, że jest kompatybilny z większością, ale nie ze wszystkimi fotelami samochodowymi.

• **UWAGA!** W razie użycia w pojazdach wyposażonych w tylne pasy bezpieczeństwa ze zintegrowaną poduszką powietrzną (pasy nadmuchiwane):

- w Gr. 1 (9-18 kg) interakcja między częściami nadmuchiwanej pasów pojazdu z tym dziecięcym systemem zabezpieczającym może spowodować poważne zranienie lub śmierć. Nie instalować tego samochodowego fotelika dziecięcego z użyciem nadmuchiwanej pasów bezpieczeństwa. Zainstalować z pomocą systemu Isofix lub przemieścić fotelik dziecięcy na fotel z odpowiednim typem pasa bezpieczeństwa. W razie instalacji z systemem Isofix pas bezpieczeństwa nie może być umocowany za fotelem, ponieważ byłaby użyta nadmuchiwana część pasa.

- w Gr. 2/3 (15-36 kg), w razie użycia fotelika w pojazdach wyposażonych w tylne pasy bezpieczeństwa ze zintegrowaną poduszką powietrzną (nadmuchiwane pasy), postępować według zaleceń podanych w instrukcji obsługi dostarczonej przez producenta pojazdu.

GRUPA I : WAŻNA UWAGA: Mocowanie z systemem ISOFIX + TOP TEATHER

1. Chodzi o urządzenie zabezpieczające dla dzieci ISOFIX.

Jest dopuszczone według normy europejskiej ECE R44/04 do ogólnego stosowania w pojazdach wyposażonych w system mocowania ISOFIX.

2. Przed rozpoczęciem używania fotelika dziecięcego UNIWERSALNY ISOFIX jest konieczne przeczytanie instrukcji pojazdu. W instrukcji są podane fotele, które są kompatybilne z systemem i nadają się do klasy tego fotelika dziecięcego, homologowane UNIWERSALNY ISOFIX.

3. Ten fotel samochodowy jest klasyfikowany jako „uniwersalny“, ponieważ spełnia surowsze wymagania co do homologacji, niż poprzednie modele, które nie są tak oznaczone.

4. Kategoria wagowa i klasa ISOFIX tego fotelika samochodowego są następujące: GRUPA I, klasa B.

5. W razie jakichkolwiek wątpliwości należy zwrócić się do producenta wyrobu lub odpowiedniego sprzedawcy.

UWAGA! Mocując foteli samochodowy nigdy nie kombinować systemu mocowania ISOFIX z pasem pojazdu.

UWAGA! Przy użyciu ISOFIX umocowanie dolnych mocowań nie jest dostateczne.

Jest konieczne umocowanie “Top Tether” do punktu mocowania podanego przez producenta pojazdu.

GRUPA I i GRUPA II/III: WAŻNA UWAGA: Mocowanie z 3-punktowym pasem

1. Chodzi o „uniwersalne“ urządzenie zabezpieczające dla dzieci, które jest dopuszczone według normy europejskiej ECE R44/04 i może być użyte na większości foteli samochodowych, chociaż nie na wszystkich.

2. Fotel jest w pełni kompatybilny, jeżeli producent w instrukcji pojazdu podaje, że dla danego pojazdu zakłada się użycie urządzeń zabezpieczających dla dzieci uniwersalnego typu dla danej kategorii wiekowej

3. Ten fotelik samochodowy jest klasyfikowany jako „uniwersalny“, ponieważ spełnia surowsze wymagania co do homologacji, niż poprzednie modele, które nie są tak oznaczone.

4. Nadaje się tylko w przypadku, kiedy dopuszczony pojazd posiada trzypunktowe pasy bezpieczeństwa, statyczne lub z samoczynnym nawijaniem, które są dopuszczone według przepisu OSN/EKG nr 16 lub innych właściwych norm.

5. W razie jakichkolwiek wątpliwości należy zwrócić się do producenta wyrobu lub odpowiedniego sprzedawcy.

Części fotelika samochodowego:

RYSUNEK A)

A	Zagłówek
B	Szczeliny na popręgi
C	Pasy bezpieczeństwa fotelika
D	Prowadnica pasa ramieniowego
E	Wkładka wewnętrzna do posadzenia małego dziecka
F	Ochrona pasów ramieniowych
G	Centralna klamra
H	Ochrona pasa między nogami
I	Regulator długości pasów
J	Pas regulacyjny popręgów

RYSUNEK B)

K	Rękojeść regulatora zagłówka
L	Przycisk do zwalniania górnego uchwytu (Top Tether)
M	Pokrowiec
N	System ochrony bocznej
Ø	Pas górnego uchwytu (Top Tether)
P	Haczyk górnego uchwytu (Top Tether)
Q	Czerwona prowadnica biodrowego pasa bezpieczeństwa
R	Element mocujący ISOFIX
S	Przycisk do zatrzaśnięcia
T	Przycisk ISOFIX do zwalniania

Przydatność

•Certyfikacja



jako bezpieczny dziecięcy fotelik samochodowy do instalacji do pojazdu

TYP / BW02 – TT

Model: GM1709

Dziecięcy fotelik samochodowy Tutus 123 IsoFix

Testowano i certyfikowano zgodnie z Rozporządzeniem ECE R44/2004

Grupa: I + II + III

Waga dziecka: 9 - 36 kg

Ten dziecięcy fotelik samochodowy został skonstruowany, był testowany i certyfikowany zgodnie z wymaganiami Europejskiego standardu wyposażenia dla zapewnienia bezpieczeństwa dzieci (Rozporządzenie ECE R44/2004).

Pieczęć dopuszczenia (w kółku) i numer dopuszczenia są umieszczone na etykiecie dopuszczenia (nalepka umieszczona na dziecięcym foteliku samochodowym).

To dopuszczenie traci ważność w razie jakichkolwiek przeróbek przedmiotowego dziecięcego fotelika samochodowego.

Na danym dziecięcym foteliku samochodowym może dokonywać zmian wyłącznie jego producent.

Użycie w pojeździe

•Użycie w pojeździe



WARNING

Nie używać **2-punktowego** pasa pojazdu.

Zainstalować do pojazdu posiadającego **3-punktowy** pas bezpieczeństwa.



Należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju.

Pas bezpieczeństwa musi być dopuszczony zgodnie z Rozporządzeniem UN/ECE nr 16 lub zgodnie z podobnym standardem.

Nie używać na fotelu wyposażonym tylko w 2-punktowy pas bezpieczeństwa.

Można użyć na fotelach pojazdu posiadających 3-punktowy pas bezpieczeństwa.

Przed kupieniem fotelika należy skontrolować, czy nadaje się do danego pojazdu.

Podczas długiej podróży należy robić przerwy, aby dziecko miało dostatek czasu na odpoczynek poza fotelikiem.

Należy służyć dziecku dobrym przykładem i zawsze zapinać swój pas bezpieczeństwa.

Należy powiedzieć dziecku, aby nie bawiło się z klamrą pasów fotelika.

Pytania:

Skontaktować się z dostawcą lub importerem fotelika w razie reklamacji lub jakichkolwiek innych pytań.

Dziecięcy fotelik samochodowy można bezpiecznie umocować na większości foteli różnych pojazdów. I tak jednak może się zdarzyć, że do niektórych typów pojazdów nie będzie możliwe zainstalowanie dziecięcego fotelika samochodowego. W takim przypadku trzeba wypróbować innych dziecięcy fotelik samochodowy.

Użycie w pojeździe

W kierunku jazdy,	Tak
W kierunku przeciwnym do kierunku jazdy	Nie
Z 2-punktowym pasem bezpieczeństwa	Nie 
Użycie 2-punktowego pasa bezpieczeństwa zwiększa ryzyko zranienia dziecka w razie wypadku drogowego.	
Z 3-punktowym pasem bezpieczeństwa	Tak 
Pas bezpieczeństwa musi być dopuszczony zgodnie z Rozporządzeniem UN/ECE nr 16 lub porównywalnym standardem (patrz etykieta testowa na pasie z oznaczeniem „E“ lub „e“ w kółku).	
Z elementami mocującymi ISOFIX i górnym uchwytem	Tak
Jeżeli w pojeździe jest boczna poduszka powietrzna: posunąć fotel pasażera do tyłu i zapoznać się z instrukcją użytkowania danego pojazdu.	
Na przednim fotelu pasażera	Tak 
Nie używać na fotelu pasażera z przednią poduszką powietrzną! Przedni fotel pasażera może być wykorzystany z systemem ISOFIX lub bez niego. Obowiązują tu zgodne zalecenia, jak w przypadku użycia elementów ISOFIX (posunąć fotel do tyłu i zapoznać się z instrukcją użytkowania danego pojazdu).	
Na bocznym fotelu tylnym	Tak
Na tylnym fotelu pośrodku pojazdu	Tak 
Dziecięcego fotelika samochodowego można tak użyć, jeżeli fotel pojazdu jest wyposażony w 3-punktowy pas bezpieczeństwa.	

(Jest konieczne dotrzymanie przepisów obowiązujących w danym kraju).

OGRANICZENIA UŻYWANIA WYROBU I WYMAGANIA DOTYCZĄCE FOTELA W POJEŹDZIE

UWAGA! Należy ściśle przestrzegać następujących ograniczeń i wymagań dotyczących użytkowania wyrobu i fotela pojazdu: w przeciwnym wypadku nie jest zapewnione pełne bezpieczeństwo!

- Dziecięcy fotelik samochodowy jest dopuszczony do stosowania dla dzieci o wadze wyłącznie od 9 do 36 kg (od 9/12 miesięcy do w przybliżeniu 12 lat). • Fotel pojazdu musi być wyposażony w trzypunktowy pas bezpieczeństwa, bez nawijania lub z automatycznym nawijaniem, który jest dopuszczony według dyspozycji normy UN/ECE nr 16 lub innych odpowiednich norm (Rys. 2). • Nigdy nie mocować dziecięcego fotelika samochodowego na fotelu wyposażonym tylko w dwupunktowy pas biodrowy (Rys. 3).
- Dziecięcy fotelik samochodowy może być umocowany na przednim fotelu pasażera lub którymkolwiek z foteli tylnych. Nigdy nie mocować dziecięcego fotelika samochodowego na fotelach, które są obrócone w bok lub w kierunku przeciwnym do kierunku jazdy pojazdu (rys. 1).
- Wyrób jest przeznaczony do użycia wyłącznie jako fotelik samochodowy, nie do używania w domu.
- Umocować fotelik samochodowy prawidłowo tak, aby zagłówek fotela samochodu nie przeszkadzał w żaden sposób oparciu fotelika samochodowego.

Zabezpieczenie dziecka

3. Zabezpieczenie dziecka

3. 1 Nastawienie pasów, zagłówka i pozycji fotelika samochodowego

WAŻNE

Prawidłowa wysokość pasów ramieniowych jest to wysokość, przy której pas dostanie się na wysokość nieco nad ramionami dziecka.

Upewnić się, że pasy ramieniowe są prawidłowo nastawione i że są nieco wyżej niż ramiona dziecka.

3.1.1 Nastawienie pasów

Poluzować pasy popręgów naciskając przycisk zwolnienia pasów (I) i wyciągając pasy popręgów (J) na potrzebną długość (Rys. 4).

Uwaga: Nie wyciągać ochrony pasów (F) z pasów bezpieczeństwa fotelika.

3.1.2 Osiem pozycji wysokościowych zagłówka

Zagłówek można nastawić na pięć różnych wysokości w reżimie Grupy I. istnieją jeszcze następne trzy pozycje, a mianowicie dla Grupy II i III po wyjęciu pasów ramieniowych i pasów uprzęży.

Nacisnąć i pociągnąć za rękę do tyłu za zagłówkiem, (Rys. 5). Należy upewnić się, że zagłówek odpowiada wysokości głowy dziecka, (Rys. 6).

3.1.3 Dwupozycyjny system pochylenia

Ten dziecięcy fotelik samochodowy można ustawić w dwóch pozycjach siedzenia pociągając za płytę regulacyjną pod podstawą fotelika samochodowego, (Rys. 7,8). (Tylko dla Grupy I)

3.2 Zabezpieczenie dziecka z użyciem popręgów

Poluzować pasy popręgów naciskając przycisk zwolnienia pasów (I) i wyciągając pasy popręgów (J) do żądanej pozycji.

Uwaga: Nie wyciągać ochrony pasów (F) z pasów bezpieczeństwa fotelika.

Nacisnąć centralną klamrę pasów (Rys. 9), następnie wyjąć pasy popręgów z klamry i ułożyć je na boki fotelika samochodowego (Rys. 10). Posadzić dziecko do fotelika.

Prawidłowa wysokość pasów ramieniowych jest to wysokość, przy której pas dostanie się na wysokość nieco nad ramionami dziecka. Upewnić się, że pasy ramieniowe są prawidłowo nastawione i że są nieco wyżej niż ramiona dziecka (Rys. 6).

Przyłożyć językki klamry do siebie i zasunąć je do klamry do usłyszenia zatrzaśnięcia (Rys. 11).

Zaciągnąć mocno pasy z pomocą paska regulacyjnego popręgów i upewnić się, że napięcie pasów jest dla dziecka wygodne (Rys. 12).

Uwaga: Nie skręcać pasów popręgów ani nie wymieniać ich na inne.

3.3 Zaciągnięcie popręgów

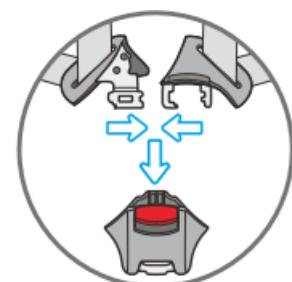
Uwaga: Pociągnąć za koniec pasów w kierunku do siebie, nie w górę lub w dół (Rys. 12).

Uważyć na koniec pasa. W trakcie podróży (głównie poza pojazdem) koniec pasa powinien być zawsze umocowany do pokrowca.

3.4 Lista kontrolna czynności sprawdzania prawidłowości posadzenia dziecka

Ważne: UWAGA: Dla bezpieczeństwa dziecka należy skontrolować, czy:

- Pasy popręgów dziecięcego fotelika samochodowego są wygodnie, ale jednocześnie mocną zaciągnięte i są dopasowane do ciała dziecka.
- Pasy popręgów są nastawione prawidłowo,
- Pasy popręgów nie są skręcone,
- Języczki klamry są prawidłowo wsunięte do centralnej klamry popręgów.



Instalacja fotelika dziecięcego w samochodzie

4. Instalacja fotelika dziecięcego w samochodzie

OSTRZEŻENIE: Nie zostawiać dziecka w dziecięcym foteliku samochodowym w pojeździe bez nadzoru.

OSTRZEŻENIE: Dla ochrony wszystkich pasażerów:

W razie gwałtownego hamowania lub wypadku niezapięte osoby lub nieumocowane przedmioty mogą spowodować zranienie pozostałych pasażerów w pojeździe. Dlatego należy skontrolować, czy:

- Oparcia foteli są zablokowane w swojej normalnej pozycji do jazdy (tj. np. odchylana środkowa część tylnego fotela jest podniesiona).
- Wszystkie ciężkie przedmioty lub rzeczy z ostrymi krawędziami w pojeździe (np. półka, itp.) są zabezpieczone.
- Wszystkie osoby w pojeździe mają zapięte pasy bezpieczeństwa na swoich fotelach.
- Dziecięcy fotelik samochodowy jest zawsze zabezpieczony, jeżeli jest w pojeździe, również wtedy, kiedy nie jest przewożone żadne dziecko.

Dla ochrony pojazdu:

Na niektórych pokrowcach foteli pojazdu, wykonanych z delikatnych materiałów (np. aksamit, skóra, itp.), może dojść do powstania wgnieień w wyniku używania dziecięcego fotelika samochodowego. Temu można zapobiec kładąc koc lub ręcznik pod dziecięcy fotelik samochodowy.

Elementy mocujące ISOFIX i górny uchwyt (Top Tether)

4. 1 Instalacja fotelika dziecięcego dla grupy I dla dzieci w kategorii wagowej 9-18 kg z użyciem systemu ISOFIX i górnej klamry (Top Tether)

Ważne: Najpierw skontrolować, czy w pojeździe są dwa elementy mocujące ISOFIX prostopadle do fotelika samochodowego, między dolną i tylną częścią fotela pojazdu, i czy za fotelem pojazdu jest element mocujący klamry, gotowy do użycia.

Rada: Zazwyczaj system mocowania do zahaczenia klamry znajduje się na wewnętrznej stronie bagażnika lub na podłodze pojazdu. Szczegóły są podane w instrukcji użytkowania pojazdu wydanej przez jego producenta.

Nacisnąć przycisk ISOFIX w celu poluzowania i wysunąć konektory ISOFIX jak najdalej do tyłu (Rys. 13). Naciskać na konektory ISOFIX i kierować je wprost do elementów mocujących do usłyszenia wyraźnego zatrzaśnięcia (Rys. 14, 15).

Chwycić dziecięcy fotelik samochodowy i skontrolować, czy jest prawidłowo umocowany i czy nie chwieje się. (Rys. 16)

Jeżeli fotelik chwieje się a konektory ISOFIX są wyciągnięte, należy powtórzyć powyższą procedurę i ponownie zainstalować fotelik samochodowy.

UWAGA! Skontrolować, aby między fotelikiem samochodowym i fotelem lub między fotelikiem i drzwiami nie znajdowały się żadne przedmioty

Wyciągnąć górny uchwyt (Top Tether), (Rys. 17) i nacisnąć przycisk w celu poluzowania pasa i wyciągnięcia na żadaną długość (Rys. 18), aby można było zahaczyć uchwyt do tylnego elementu mocującego pojazdu.

Zahaczyć haczyk popręgu uchwytu (Top Tether) do elementu mocującego (Rys. 19). Skontrolować istniejące elementy mocujące pojazdu, ponieważ może ich być kilka. Do umocowania dziecięcego fotelika samochodowego wybrać najlepiej pasujący element mocujący (Rys. 20).

UWAGA! W celu znalezienia punktu mocowania Top Tether fotelika samochodowego przeczytać instrukcję użytkowania pojazdu. Ten punkt mocowania jest oznaczony odpowiednią etykietą i można go znaleźć w miejscach podanych na rysunku (Rys. 20).

Pociągnąć za pas uchwytu (Top Tether) na drugim końcu i zaciągnąć go (Rys. 21).

Uwaga: Jeżeli system górnego uchwytu jest prawidłowo zaciągnięty, na drugim końcu przycisku do luzowania pasa pojawi się zielona ryska.

Skontrolować obecność zielonej ryski na pasie (Rys. 22).

UWAGA! Przeciągnąć Top Tether między górną częścią oparcia fotelu pojazdu i zagłówkiem

. Nigdy nie przeciągać Top Tether nad zagłówkiem pojazdu.

UWAGA! Skontrolować, czy użyte mocowanie dla Top Tether jest, jak jest przepisane. Nie mylić tego z okiem przeznaczonym do mocowania bagażu.



Wprowadzenie pasa bezpieczeństwa pojazdu do fotelika samochodowego dla Grupy I

4.2 Wprowadzenie pasa pojazdu do fotelika samochodowego dla Grupy I (dla dzieci kategorii wagowej 9-18 kg)

UWAGA! NIGDY NIE PRZECIĄGAĆ PASA POJAZDU

MIEJSKAMI INNYMI, NIŻ MIEJSCA PODANE W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI BEZPIECZEŃSTWO DZIECKA MOGŁOBY BYĆ ZAGROŻONE!

UWAGA! Niniejsza instrukcja dotyczy, jeżeli chodzi o tekst i ilustracje, sposobu mocowania fotelika samochodowego na lewym tylnym fotelu. W razie mocowania fotelika na pozostałych fotelach jest jednak konieczne dotrzymywanie takiego samego sposobu. Miejsca przeciągnięcia pasów są na foteliku oznaczone elementami w czerwonym kolorze.

- Umieścić fotelik samochodowy w kierunku jazdy na wybranym fotelu (Rys. 23).

UWAGA! Sprawdzić, czy zagłówek nie przeszkadza w tym, aby fotelik pełnił swoją funkcję: nie może go pchać do przodu.

- Wyciągnąć pas bezpieczeństwa pojazdu i wprowadzić klamrę pasa do przedniego bocznego otworu w pokrowcu fotelika (Rys. 23). Następnie pas fotela przewleć przez plecy fotelika dziecięcego i wyciągnąć je na zewnątrz tylną stroną otworu w pokrowcu fotelika dziecięcego (Rys. 24). W końcu zatrzasnąć klamrę do gniazda, musi być słyszalne zatrzaśnięcie (Rys. 25).
- Upewnić się, że pas bezpieczeństwa pojazdu jest przewleczony gniazdem czerwonej prowadnicy na górnej krawędzi fotelika dziecięcego, i że czerwona prowadnica pasa biodrowego nie jest skręcona. Po osadzeniu fotelika dziecięcego zaciągnąć pas bezpieczeństwa pojazdu w kierunku strzałki (Rys. 26).
- Pociągnąć za pas popręgów fotelika dziecięcego do maksymalnej możliwej pozycji i otworzyć centralną klamrę pasów bezpieczeństwa fotelika dziecięcego. Następnie posadzić dziecko do fotelika dziecięcego i zabezpieczyć je z pomocą 5-punktowego systemu bezpieczeństwa popręgów fotelika dziecięcego i podłączyć końcówki pasów do centralnej klamry do usłyszenia zatrzaśnięcia (rysunek nr 27).
- Obserwować wrażenia dziecka i według jego reakcji nastawić odpowiedni stopień naciągu popręgów wyciągając pas regulacyjny i nastawiając zagłówek na prawidłową wysokość (rysunek nr 28).

UWAGA! • Zawsze upewnić się, że pas bezpieczeństwa jest równomiernie rozłożony we wszystkich punktach i nie jest skręcony. • NIGDY nie przeciągać pasa samochodu poza podanymi miejscami.

Wprowadzenie pasa bezpieczeństwa pojazdu do fotelika samochodowego dla Grupy II/III

4.3 Wprowadzenie pasa pojazdu do fotelika samochodowego dla Grupy II/III (dla dzieci w kategorii wagowej 15-36 kg)

Przed instalacją usunąć pasy bezpieczeństwa fotela samochodowego (Rys. 29).

Uwaga: Dodatkowa wkładka, pasy, centralna klamra, ochraniacze pasów i pasa między nogami ułożyć w bezpiecznym miejscu, aby były do dyspozycji w razie potrzeby użycia (patrz rozdział 5.1: odłączanie 5-punktowego systemu popręgów bezpieczeństwa i zdjęcie pokrowca).

Uwaga: Nie używa żadnych innych miejsc do prowadzenia pasów, niż te, które są podane w instrukcji użytkowania danego fotelika dziecięcego, i które są również oznaczone na foteliku.

Pas bezpieczeństwa pojazdu musi być prowadzony zgodnie z podanymi poniżej wskazówkami.

Nastawić wysokość zagłówka według wzrostu dziecka (Rys. 30).

Przewleć pas ramieniowy przez prowadnicę pasa ramieniowego pod zagłówkiem (Rys. 31).

Posadzić dziecko do fotelika dziecięcego i przewleć pasy przez czerwoną prowadnicę pasa biodrowego.

Umocować pas bezpieczeństwa pojazdu wprowadzając go do gniazda klamry, słyszalne zatrzaśnięcie w klamrze potwierdzi jego zabezpieczenie (Rys. 32).

Upewnić się, że pas biodrowy jest naciągnięty na maksymalną dolną wysokość boków dziecka, że pas jest wprowadzony do wszystkich elementów prowadzących i że jest zatrzaśnięty w klamrze pasa.

Pas ramieniowy musi przechodzić środkiem ramienia dziecka między jego szyję i krawędzią ramienia (Rys. 33).

UWAGA! • Zawsze upewnić się, że pas bezpieczeństwa jest równomiernie rozmieszczony we wszystkich punktach niżej nie jest skręcony. • Upewnić się, że pas przekątny jest prawidłowo umocowany w stosunku do ramienia dziecka i nie uciska szyi; w razie potrzeby nastawić wysokość zagłówka. • Upewnić się, że

Pielęgnacja fotelika samochodowego.

5.1 Odłączenie 5-punktowego systemu popręgów i pokrowca

Nacisnąć na regulator i wyciągnąć pas popręgów do maksymalnej długości, na jaką je można wyciągnąć (patrz Rys. 4). Poluzować pas popręgów i wyciągnąć go z zawleczek pasa (Rys. 35 i Rys. 36)

Pociągnąć za oba pasy popręgów ramieniowych i wyciągnąć je z otworu w pokrowcu (Rys. 37). Najpierw wyjąć pasy z ochroną, następnie wyciągnąć oba końce pasów otworami w metalowych sprzączkach.

Po realizacji wszystkich podanych powyżej kroków wyciągnąć cały pasek na zewnątrz spoza dolnej części dziecięcego fotelika samochodowego (Rys. 39, 40). Obrócić zacisk centralnej klamry dla osiągnięcia pozycji (Rys. 38) i wyciągnąć go z podstawy fotelika dziecięcego (Rys. 41) w góre.

Odłączyć 5-punktowy system popręgów, zwolnić zatrzask klamry w dolnej części fotelika dziecięcego według rysunku 34. a następnie wyjąć pokrowiec zagłówka i pokrowiec wkładki wewnętrznej fotelika (Rys. 42).

5.2 Ponowna instalacja 5-punktowego systemu popręgów i pokrowców

Po wypraniu nasadzić pokrowiec z powrotem na fotelik.

Przeciągnąć sprzączkę centralnej klamry otworem i zabezpieczyć ją na drugim końcu (Rys. 44), nasadzić ochronę pasa między nogami (Rys. 41). Przeciągnąć oba końca pasów z ochroną popręgów przez szczeliny w oparciu fotelika (Rys. 47) i ponownie je zabezpieczyć z pomocą metalowej zawleczki (Rys. 49). Zabezpieczyć jeden koniec głównego pasa w drugiej metalowej zawleczce (Rys. 48) a jego drugi koniec prowadzić przez szczelinę w oparciu fotelika, przeciągnąć przez ochronę pasów, dalej prowadzić przez otwór jednej ze sprzączek (Uwaga: Zalecamy najpierw zapięcie obu metalowych sprzączek do klamry pasa między nogami, aby zabezpieczyć ich prawidłowe nasadzenie L/P), w kierunku od góry w dół, następnie przeciągnąć pas bocznym otworem w foteliku, przeciągnąć go pod fotelikiem (Rys. 46) i wyciągnąć koniec drugim bocznym otworem w foteliku. Koniec przeciągnąć drugą metalową klamrą. Prowadzić pas w kierunku od dołu w górę, następnie koniec przeciągnąć ochroną popręgów, szczeliną w pokrowcu fotelika. Wyciągnąć go na drugiej stronie i zabezpieczyć w zawleczce (Rys. 48).

5.3 Czyszczenie

Upewnić się, że używamy tylko oryginalnego pokrowca fotelika, ponieważ jest on ważny dla prawidłowego funkcjonowania fotelika dziecięcego. Zapasowy pokrowiec otrzymamy od sprzedawcy lub we wszystkich odpowiednich oddziałach.

UWAGA: Fotelika dziecięcego nie wolno używać bez pokrowca.

Pokrowiec dziecięcego fotelika samochodowego można wyjąć i wyprać w delikatnym środku piorącym, z nastawieniem programu pralki na delikatne pranie (30°C). Dotrzymywać wskazówek podanych na metce pokrowca. Kolory pokrowca mogą wyblaknąć, jeżeli będzie prany na temperaturę wyższą niż 30 °C. Nie wyżymać i nigdy nie suszyć w elektrycznej suszarce do prania (tkanina może się oddzielić od watowania).

Części plastikowe można czyścić wodą z mydłem. Nigdy nie używać piaskowych środków czyszczących ani rozpuszczalników.

Ruchome części fotelika nie mogą być smarowane

Nie używać agresywnych środków czyszczących (np. rozpuszczalników).

Popręgi można czyścić i prać w letniej wodzie z mydłem.

Ostrzeżenie! Nigdy nie wyjmować języków klamry z pasów.



Prać w pralce na 30°C



Nie wybielać



Nie suszyć w suszarce



Nie prasować



Nie prać chemicznie

5. 4 Karta kontrolna

Dla zapewnienia bezpieczeństwa dziecka należy uważnie przeczytać niniejszą kartę kontrolną. Zalecamy regularne kontrolowanie integralności i stanu zużycia następujących części: Skontrolować, czy popręgi pasują i czy są prawidłowo napięte na dziecku. Skontrolować również, czy pasy ramieniowe są nastawione na prawidłową wysokość ramienia dziecka. Regularnie kontrolować, czy popręgi fotelika dziecięcego nie są uszkodzone. Jeżeli są uszkodzone, danego wyrobu już w żadnym wypadku nie używać i skontaktować się z dostawcą lub importerem fotelika dziecięcego. Skontrolować, czy fotelik dziecięcy jest należycie umocowany z użyciem pasa bezpieczeństwa pojazdu. W razie jakichkolwiek pytań prosimy kontaktować się ze swoim sprzedawcą.

Upewnić się, że możemy podać następujące dane:

- Marka i typ pojazdu i fotela, na którym jest używany fotelik dziecięcy.
- Wiek i waga dziecka.

Pokrowiec: Kontrolować, czy watowanie gdzieś nie wystaje lub nie drobi się. Skontrolować stan szwów. Nie może się nigdzie pruć.

Tworzywa sztuczne: Kontrolować stopień zużycia wszystkich części plastikowych, które nie mogą być w widoczny sposób uszkodzone ani wyblakłe.

UWAGA! Jeżeli fotelik dziecięcy jest zdeformowany lub mocno zużyty, musi zostać wymieniony: nie musi już spełniać pierwotnych wymagań co do bezpieczeństwa!

PRZECHOWYWANIE WYROBU

Jeżeli fotelik nie jest używany w samochodzie, zalecamy jego schowanie w suchym miejscu poza zasięgiem źródeł ciepła i ułożyć go tak, aby był chroniony przed kurzem, wilgocią i bezpośrednim światłem słonecznym.

LIKwidacja WYROBU

Po upływie podanej żywotności wyrobu należy przestać go używać i wyrzucić do odpadu.

Dla ochrony środowiska poszczególne części wyrobu wyrzucić do segregowanego odpadu zgodnie z przepisami obowiązującym w danym kraju.

5.5 Gwarancja

Okres gwarancji zaczyna biec od dnia zakupu, okres gwarancji zgodności wyrobu regulują konkretne przepisy obowiązujące w kraju, w którym wyrób zakupiono. Gwarancja dotyczy tylko pierwszego właściciela fotelika dziecięcego i jest nieprzenośna. Gwarancja na wyrób obowiązuje, jeżeli chodzi o jakąkolwiek wadę dotyczącą zgodności wyrobu w normalnych warunkach użytkowania zgodnie z instrukcją użytkowania.

Gwarancja nie dotyczy szkód powstałych w wyniku nieprawidłowego użycia, zużycia lub wypadku. Gwarancja dotyczy tylko wyrobów, których użytkownik w żaden sposób nie modyfikował.

Naprawy nie przedłużają okresu gwarancji. Producent/importer nie ponosi odpowiedzialności za żadną inną szkodę, oprócz szkody na dostarczonym wyrobie.

Gwarancja nie dotyczy przypadków, kiedy:

- Wyrób nie został dostarczony producentowi/importerowi/sprzedawcy z kompletnie udokumentowanym ważnym rachunkiem,
- Wady są spowodowane nieprawidłowym użyciem lub nieprawidłowym utrzymaniem, niezgodnym ze wskazówkami podanymi w niniejszej instrukcji użytkowania,
- Naprawę przeprowadziła jakaś trzecia strona,
- Wady są spowodowane zaniedbaniem,
- Doszło do uszkodzenia numeru serii wyrobu, lub numer serii został usunięty,
- Chodzi o normalne zużycie, którego można oczekiwac ze względu na codzienne użycie wyrobu,
- Nie były dotrzymane odpowiednie terminy i warunki gwarancji.

RO / INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE FOARTE IMPORTANTE!

CITIȚI CU ATENȚIE MANUALUL DE UTILIZARE ATAȘAT!

AVERTIZARE: ÎNAINTE DE UTILIZARE, ÎNDEPĂRTAȚI ȘI ELIMINAȚI PUNGILE DE PLASTIC EXISTENTE ȘI TOATE CELELALTE ELEMENTE DE AMBALARE A ACESTUI PRODUS SAU, CEL PUȚIN, NU LE LĂSAȚI LA ÎNDEMÂNĂ COPIILOR. RECOMANDĂM CA ACESTE COMPOONENTE SĂ FIE ELIMINATE CA DEȘEURI SORTATE, ÎN CONFORMITATE CU REGULAMENTELE ȘI REGLEMENTĂRILE ÎN VIGOARE.

Funcționarea corectă a elementelor de ancorare ISOFIX și clemele superioare sau centura cu 3 puncte, sunt elemente foarte importante pentru siguranța copilului dvs..

AVERTIZARE

- Respectați cu strictețe instrucțiunile de utilizare în timpul montării și fixării produsului. Nu permiteți ca altcineva să utilizeze produsul dacă nu a fost familiarizat cu acest manual!
- Păstrați cu grijă acest manual pentru a-l folosi ulterior. Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat în mașină. • În fiecare țară sunt valabile diferite regulamente și reglementări de securitate la care se raportează transportul copiilor în autovehicule. Se recomandă, de aceea, să se apeleze la organele locale pentru informații mai detaliate!
- **AVERTIZARE!** Din statisticile accidentelor de circulație rezultă că banchetele din spate ale autovehiculelor sunt mai sigure decât cele din față: aşadar, recomandăm ca scaunul auto să fie fixat pe bancheta din spate. Cel mai sigur este locul central de pe bancheta din spate, dacă acesta este echipat cu centură de siguranță în trei puncte.
 - Recomandăm ca toți pasagerii să fie familiarizați cu modul de decuplare a centurilor și de eliberare a copilului din scaun în caz de urgență.
 - Nu utilizați scaunul auto de siguranță, pentru copii, pe bancheta unui autovehicul echipat cu airbag frontal. Acest lucru poate fi periculos. Această instrucțiune nu se aplică pentru airbagurile laterale ale autovehiculului. • Acest produs poate fi utilizat numai pe o banchetă instalată în autovehicul pe sensul de mers. Bancheta autovehiculului trebuie să fie echipată cu elemente de ancorare ISOFIX și cu clemă superioară, sau cu centură de siguranță în 3 puncte, aprobată în conformitate cu Directiva CEE/ON nr. 16 sau cu alte norme corespunzătoare.
 - Acordați o atenție sporită banchetelor rabatabile sau pivotante, verificând dacă acestea sunt corect fixate, deoarece pot reprezenta un pericol în caz de accident.
 - Procedați cu prudență mare în tipul fixării scaunului auto în autovehicul, astfel încât scaunul să nu intre în contact cu bancheta din față sau cu ușa autovehiculului.
 - Nu fixați niciodată scaunul auto pe o banchetă echipată numai cu centură de siguranță peste burtă (centură de siguranță în două puncte).
 - Niciun scaun auto nu garantează o siguranță completă a copilului în caz de accident, însă utilizarea acestuia reduce riscul de rănire sau de deces al copilului.
 - Riscul de răniere gravă a copilului, nu numai în caz de accident, dar și în alte situații (cum ar fi în caz de frânare bruscă), este mai mare dacă nu se respectă cu strictețe instrucțiunile din acest manual: verificați întotdeauna dacă scaunul auto este fixat corect pe banchetă.
 - În cazul în care scaunul auto este deteriorat, deformat sau prea mult timp utilizat, trebuie să fie înlocuit, pentru că este posibil să își fi pierdut proprietățile de siguranță.
 - Se interzice efectuare de adaptări sau de modificări la produs, fără acordul prealabil al producătorului.
 - Nu utilizați accesorii, piese de schimb sau componente care nu au fost furnizate de către producător. • În nicio situație nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat în scaunul auto.
 - Nu așezați nimic ce nu a fost aprobat ca accesoriu al acestui produs între bancheta autovehiculului și scaunul auto sau între scaunul auto și copil: este posibil ca în caz de accident scaunul auto să nu fie complet funcțional
 - În cazul în care autovehiculului a staționat mai mult timp la soare, verificați cu atenție scaunul auto înainte de a așeza copilul în acesta; asigurați-vă că nu sunt fierbinți unele componente ale scaunului auto: dacă este așa, lăsați-le să se răcească înainte de a așeza copilul, astfel încât acesta să nu se ardă.
 - Structura scaunului auto se poate deteriora și în cazul unei accidente de circulație minor, fapt care nu poate fi vizibil cu ochiul liber: de aceea este necesar ca scaunul să se înlocuiască.

- Nu utilizați un scaun auto cumpărat în bazare sau second-hand: este posibil ca un astfel de scaun auto să aibă structura deteriorată, defectul nefiind vizibil cu ochiul liber, dar putând să reducă siguranța produsului.
- Compania Picollo s.r.o. nu este în niciun fel responsabilă pentru utilizare necorespunzătoare a produsului.
- Husa poate fi înlocuită numai cu o altă husă aprobată de către producător, deoarece este o parte integrantă a scaunului auto. Nu utilizați niciodată scaunul auto fără husă - puteți pune în pericol siguranța copilului!
- Verificați dacă cureaua centurilor nu este deformată și împiedicați ca această curea și componentele scaunului auto să fie prinse la închiderea portierelor autovehiculului sau să se frece de muchii ascuțite.
- Scaunul auto devine inutilizabil dacă centura este tăiată sau crestată.
- În cazul în care nu transportați copilul, scaunul auto trebuie să fie fixat pe banchetă sau depus în portbagajul autovehiculului. Un scaun auto care nu este fixat ar putea să rânească pasagerii în caz de accident rutier sau de frânare bruscă.
- Verificați dacă nu transportați în autovehicul obiecte sau bagaje așezate liber sau incorect fixate, în special pe tăblia din spate. acestea ar putea să rânească pasagerii în caz de accident rutier sau de frânare bruscă.
- Verificați dacă tetiera banchetei nu atinge tetierele scaunului auto: nu are voie să le împingă în față. Dacă acest lucru se întâmplă, demontați tetiera de pe bancheta autovehiculului pe care scaunul auto este fixat, dar nu o așezați liber în spațiul din spatele banchetei automobilului.
- Asigurați-vă că toți pasagerii au puse centurile de siguranță, atât pentru siguranța lor proprie, cât și datorită faptului că în caz de accident sau de frânare bruscă v-ar putea răni copilul.
- Faceți opriri frecvente în timpul călătoriilor de lungă durată. Copii obosesc foarte ușor. Din niciun motiv nu dați jos copilul din scaun dacă autovehiculul este în mișcare. În cazul în care copilul necesită atenția dvs..., găsiți un loc adecvat și opriți autovehiculul.

Acest produs a fost aprobat în conformitate cu cele mai stricte standarde de securitate europene ECE R44/04 și este adecvat pentru Grupa I (9-18 kg), dacă se utilizează elemente de fixare ISOFIX și cleme superioare (Top Tether) sau centura de siguranță în 3 puncte a autovehiculului. De asemenea, este adecvat pentru Grupa II (15-25 kg) și Grupa III (22-36 kg), la autovehiculele echipate cu centură de siguranță în 3 puncte.

Important

Se recomandă ca scaunul auto să nu fie utilizat pe o perioadă de timp mai lungă de 5 ani de la data fabricație. Produsul își poate pierde proprietățile, cum ar fi datorită învechirii componentelor din plastic, ceea ce nu este imediat vizibil.

Piese mobile ale scaunului auto nu ar trebui să fie lubrificate în niciun mod.

Se interzice utilizarea fără husă a scaunului auto pentru copii. Vă rugăm să folosiți o husă originală, deoarece aceasta contribuie la nivelul de securitate al scaunului auto.

Este posibil ca unele componente din metal sau din plastic să se încălzească în caz de vreme foarte caldă. Se recomandă acoperirea scaunului pentru copii atunci când parcați automobilul la soare.

Pentru a preveni deteriorarea husei, nu îndepărtați logoul produsului.

Utilizați scaunul auto pentru copii chiar și pe distanțe scurte, deoarece chiar în aceste cazuri riscul de accidente este mai mare.

CARACTERISTICILE PRODUSULUI:

- Acest scaun auto este omologat pentru „**grupele I, II și III**“, pentru transportul copiilor de la 9 până la 36 kg (aproximativ de la 9/12 luni până la 12 ani) și îndeplinește norma europeană **ECE R44/04**.
- Omologarea este de tip "Universal", aşadar acest scaun auto poate fi utilizat în orice model de automobil: în **Grupele I/II/III** cu fixare prin intermediul centurii de siguranță cu 3 puncte și în Grupa I cu fixare cu sistem Isofix.
- **AVERTIZARE!** "Universal" înseamnă că este compatibil cu majoritatea, însă nu cu toate banchetele de automobile.
- **AVERTIZARE!** În caz de utilizare în autovehicule echipate în spate cu centuri de siguranță cu airbag (centuri gonflabile):
 - În Gr. 1 (9-18 kg), interacțiunea dintre părțile centurii gonflabile ale autovehiculului și acest sistem de fixare a copilului, poate cauza răniri grave sau deces. Nu instalați acest sistem de fixare a copilului utilizând centuri de siguranță gonflabile. Instalați-l prin intermediul sistemului Isofix sau mutați scaunul pentru copii pe o banchetă echipată cu un tip de centură de siguranță adecvat. În cazul instalării cu sistem Isofix, centura de siguranță nu are voie să fie prinsă în spatele scaunului, deoarece s-ar folosi porțiunea gonflabilă a centurii.
 - În Gr. 2/3 (15-36 kg), în caz de utilizare în autovehicule echipate în spate cu centuri de siguranță cu airbag (centuri gonflabile), procedați conform instrucțiunilor din manualul de utilizare care v-a fost furnizat de către producătorul autovehiculului.

GRUPA I : AVERTIZĂRI IMPORTANTE: Fixare cu sistemul **ISOFIX + TOP TEATHER**

1. Este vorba despre dispozitivul de reținere pentru copii, ISOFIX.

Acesta a fost aprobat în conformitate cu norma ECE R44/04, pentru uz general în autovehicule echipate cu cleme de ancorare ISOFIX.

2. Înainte de a utiliza scaunul pentru copii ISOFIX UNIVERSAL, este necesar să citiți ghidul de utilizare al autovehiculului. În acest ghid sunt specificate scaunele care sunt compatibile cu sistemul

și care sunt adecvate pentru clasa acestui scaun auto, omologate ISOFIX UNIVERSAL.

3. Acest scaun auto a fost clasificat ca "universal" deoarece îndeplinește cerințele stricte pentru omologare, comparativ cu modelele anterioare, care nu dispun de această marcă.

4. Grupa de greutate și clasa ISOFIX ale acestui scaun auto sunt următoarele: GRUPA I, clasa B.

5. În cazul în care aveți orice fel de nelămuriri, apelați la producătorul dispozitivului de reținere sau la un magazin corespunzător.

AVERTIZARE! Atunci când vă fixați scaunul auto pentru copii, nu combinați niciodată sistemul de fixare ISOFIX cu centurile autovehiculului.

AVERTIZARE! În timpul utilizării ISOFIX, fixarea clemelor inferioare nu este suficientă.

Este necesar să se fixeze și "Top Tether" la punctul de ancorare stabilit de către producătorul autovehiculului.

GRUPA I și GRUPA II/III: AVERTIZĂRI IMPORTANTE: Fixarea cu centura în 3 puncte

1. Este vorba despre un dispozitiv de reținere pentru copii "universal", care a fost aprobat în conformitate cu norma europeană

ECE R44/04 și care este utilizabil în majoritatea autovehiculelor, dar nu în toate.

2. Scaunul auto este complet compatibil cu condiția ca producătorul autovehiculului să specifice în ghidul de utilizare al acestuia că,

pentru autovehiculul în cauză, se presupune utilizare unor dispozitive de reținere pentru copii, de tip universal,

pentru categoria de vîrstă în cauză.

3. Acest scaun auto a fost clasificat ca "universal" deoarece îndeplinește cerințele stricte pentru omologare, comparativ cu modelele anterioare, care nu dispun de această marcă.

4. Compatibil numai în cazul în care autovehiculul aprobat este echipat cu centuri de siguranță în trei puncte, cu înfășurare statică sau automată, care au fost aprobată conform cu norma ONU / CEE nr. 16 sau cu alte norme corespunzătoare.

5. În cazul în care aveți orice fel de nelămuriri, apelați la producătorul dispozitivului de reținere sau la un magazin corespunzător.

Componentele scaunului auto:

FIG. A)

A	Tetieră
B	Orificii pentru curele
C	Centurile de siguranță ale scaunului auto
D	Ghidaj pentru centura de umăr
E	Căptușeală interioară pentru așezarea unui copil mic
F	Protecție pentru centurile de umăr
G	Cataramă centrală
H	Căptușeală de protecție pentru centura dintre picioare
I	Regulator de lungime a centurilor
J	Bandă de reglare a curelelor

FIG. B)

K	Mânerul regulatorului tetierei
L	Buton de eliberare a clemei superioare (Top Tether)
M	Husă
N	Sistem de protecție laterală
O	Curea pentru clema superioară (Top Tether)
P	Cârlig pentru clema superioară (Top Tether)
Q	Ghidaj roșu pentru centura de siguranță lombară
R	Element de ancorare ISOFIX
S	Buton de blocare
T	Buton ISOFIX pentru eliberare

Compatibilitate

•Certificare



ca scaun auto de siguranță pentru copii, destinat instalării în autovehicule

TIP / BW02 – TT

Model : GM1709

Scaun auto pentru copii TUTUS 123 IsoFix

Testat și certificat în conformitate cu Ordonanța ECE R44/2004

Grupa: I + II + III

Greutatea corporală a copilului: 9 - 36 kg

Acest scaun auto pentru copii a fost proiectat, testat și certificat în conformitate cu cerințele standardului european pentru echiparea și asigurarea securității copiilor (Ordonanța ECE R44/2004).

Sigiliul de aprobare (în cerc) și numărul de aprobare se află pe eticheta de aprobare (autocolant aplicat pe scaunul auto de siguranță pentru copii).

Această aprobare își pierde valabilitatea în cazul în care scaunul auto pentru copii a fost în orice mod adaptat.

Scaunul auto de siguranță pentru copii poate fi adaptă numai de către producătorul acestuia.

Utilizarea în autovehicul

•Utilizarea în autovehicul



WARNING

A nu se utiliza o centură de siguranță în 2 puncte din autovehicul.

A se instala într-un autovehicul echipat cu centură de siguranță în trei puncte .



Vă rugăm să respectați reglementările din domeniu valabile în țara dvs..

Centura de siguranță trebuie să fie aprobată în conformitate cu Regulamentul CEE/ONU nr. 16 sau în conformitate cu alt standard similar.

A nu se utilizează pe o banchetă echipată numai cu centură de siguranță în 2 puncte.

Se poate utiliza pe banchete de autovehicule echipate cu centuri de siguranță în 3 puncte.

Înainte de a cumpăra acest scaun auto, vă rugăm să verificați dacă banchetele din autovehiculul dvs.. sunt compatibile cu acest scaun auto.

Faceți opriri frecvente în timpul călătoriilor de lungă durată, astfel încât copilul dvs.. să se poate relaxa în afara scaunului auto.

Fiți un exemplu bun pentru copiii dvs.. și punetă-vă centura de siguranță de pe bancheta dvs..

Atragăți atenția copilului dvs.. că nu ar trebui să se joace cu catarama curelelor scaunului auto.

Întrebări:

În cazul în care doriți să întâmpinați o reclamație să dacă aveți orice fel de nelămuriri, contactați furnizorul sau importatorul scaunului auto al dvs..

Acest scaun auto poate fi fixat în condiții de siguranță pe majoritatea banchetelor de autovehicule. Cu toate acestea, este posibil ca scaunul auto în cauză să nu poată fi instalat în anumite tipuri de autovehicule. Într-un astfel de caz, încercați un alt tip de scaun auto pentru copii.

Utilizarea în autovehicul

Pe sensul de mers	Da
Contra sensului de mers	Nu
Cu centură de siguranță în 2 puncte	
Utilizarea centurii de siguranță în 2 puncte crește riscul de rănire a copilului în caz de accident rutier.	
Cu centură de siguranță în 3 puncte	
Centura de siguranță trebuie să fie aprobată în conformitate cu Regulamentul CEE/ONU nr. 16 sau în conformitate cu alt standard similar (a se vedea eticheta de testare de centura de siguranță cu marca "E sau "e" în cerc).	
Cu elemente de ancorare ISOFIX și cu clemă superioară	Da
În cazul în care în autovehicul există airbaguri laterale: deplasați în spate bancheta copilotului și consultați manualul de utilizare al autovehiculului în cauză.	
Pe bancheta din față a copilotului	
A nu se utilizează pe bancheta din față a copilotului, cu airbag frontal! Bancheta din față a copilotului poate fi utilizată fie că este sau nu echipată cu sistem de ancorare ISOFIX. În acest caz, sunt valabile aceleși instrucțiuni ca pentru utilizarea elementelor ISOFIX (deplasați la loc bancheta și consultați manualul de utilizare al autovehiculului în cauză).	
La marginea banchetei din spate	Da
În centrul banchetei din spate	
Scaunul auto pentru copii poate fi utilizat în acest mod dacă bancheta autovehiculului este echipată cu centură de siguranță în 3 puncte.	

(Este necesar să se respecte legislația din țara în cauză).

RESTRIȚII PRIVIND UTILIZAREA PRODUSULUI ȘI CERINȚE PENTRU BANCHETA AUTOVEHICULULUI

AVERTIZARE! Respectați cu strictețe următoarele restricții și cerințe referitoare la utilizarea acestui produs și la bancheta autovehiculului: în caz contrar, nu se garantează o securitate deplină!

- Scaunul auto este aprobat exclusiv pentru utilizare la copii cu greutatea de la 9 până la 36 kg (de la 9/12 luni până la cca. 12 ani).
- Bancheta autovehiculului trebuie să fie echipată cu centură de siguranță în 3 puncte, cu înfășurare fixă sau automată, care a fost aprobată în conformitate cu Directiva CEE/ON nr.16 sau cu alte norme corespunzătoare (Fig. 2).
- Nu fixați niciodată scaunul auto pe o banchetă echipată numai cu centură de siguranță în două puncte (Fig. 3).
- Scaunul auto poate fi fixat pe bancheta din față a copilotului sau pe orice loc de pe bancheta din spate. Nu fixați niciodată scaunul auto pe o banchetă orientată pe laterală sau cu spatele la sensul de mers (fig. 1).
- Acest produs a fost conceput exclusiv ca scaun auto, nu ca obiect de uz casnic.
- Fixați scaunul auto corect, astfel încât tetiera banchetei autovehiculului să incomodeze într-un fel spătarul scaunului auto.

Asigurarea copilului dvs.

3. Asigurarea copilului dvs.

3. 1 Reglarea curelelor, a tetierei și a poziției scaunului auto

IMPORTANT

Înălțimea corectă a curelelor de umăr este înălțimea la care cureaua ajunge puțin mai sus deasupra umărului copilului.

Asigurați-vă că curelele de umăr sunt reglate corect și că se află puțin mai sus de umărul copilului.

3.1.1 Reglarea curelelor

Eliberați curelele hamului apăsând butonul de eliberare a benzilor (I) și trăgând curelele hamului (J), până la lungimea necesară (Fig. 4).

Notă: Nu scoateți protecția (F) de pe centurile de siguranță ale banchetei.

3.1.2 Opt poziții pentru reglarea pe înălțime a tetierei

Tetiera poate fi reglată în cinci poziții de înălțime diferite în modul Grupei I., existând încă trei poziții, pentru Grupele II și II, după ce se scot curele de umăr și curelele hamului.

Apăsați și trageți de mânerul din spatele tetierei . (Fig. 5). Trebuie să vă asigurați că tetiera corespunde înălțimii capului copilului, (Fig. 6).

3.1.3 Sistem de rabatare în două poziții

Acest scaun auto pentru copii poate fi rabbatat în două poziții de șezut, trăgând de plăcuța de reglare de sub baza scaunului auto, (Fig. 7,8). (Numai pentru Grupa I)

3.2 Asigurarea copilului dvs. prin intermediul curelelor

Eliberați benzile curelelor apăsând butonul de eliberare a benzilor (I) și trăgând benzile curelelor (J) până la poziția necesară.

Notă: Nu scoateți protecția (F) de pe centurile de siguranță ale banchetei.

Apăsați pe catarama centrală a curelelor (Fig. 9), după care scoateți benzile curelelor din cataramă și puneti-le pe partea laterală a scaunului auto (Fig. 10) . Asezați copilul pe scaun.

Înălțimea corectă a curelelor de umăr este înălțimea la care cureaua ajunge puțin mai sus deasupra umărului copilului. Asigurați-vă că curelele de umăr sunt reglate corect și că se află puțin mai sus de umărul copilului (Fig. 6).

Asezați limbile clemei una peste alta și introduceți-le în cataramă, până când auziți clicul de blocare a lor (Fig. 11).

Strângeți curele bine folosind banda de reglare a hamului și asigurați-vă că curele întinse nu-l incomodează pe copil (Fig. 12).

Avertizări: Nu răsuciți curele hamului și nici nu le înlocuiți cu altele.

3.3 Strângerea hamului

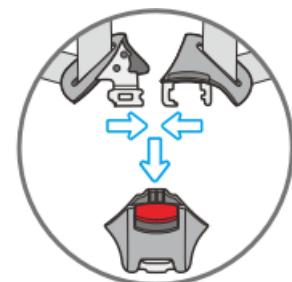
Avertizări: Trageți de capătul curelelor înspre dvs.., nu în sus sau în jos (Fig. 12).

Vă rugăm să aveți grijă la capătul curelei. În timpul călătoriei (mai ales în afara autovehiculului) acest capăt de curea ar trebui să fie fixat pe husă.

3.4 Listă de control, pentru verificarea corectitudinii fixării copilului dvs.

Important: AVERTIZARE : Pentru a se asigura protecția copilului dvs.., vă rugăm să verificați dacă:

- Curelele hamului scaunului auto pentru copii sunt confortabile, dar în același timp bine strânse și sunt adaptate pe corpul copilului.
- Curelele hamului sunt reglate corect,
- Curelele hamului nu sunt deformate,
- Limbile clemei sunt introduse corect în catarama principală a hamului.



Instalarea scaunului auto în autovehicul

4. Instalarea scaunului auto în autovehicul

AVERTIZĂRI: Nu vă lăsați niciodată copilul nesupravegheat în scaunul auto pentru copii.

AVERTIZĂRI: Pentru protecția tuturor pasagerilor:

În caz de oprire de urgență sau de accident, personale care nu poartă centură de siguranță, ori obiectele care nu sunt fixate, îi pot răni pe ceilalți pasageri din autovehicul. De aceea, vă rugăm să verificați dacă:

- Tetierele și cotierele sunt blocate în pozițiile lor normale în timpul cursei (de ex., cotiera rabatabilă din centrul banchetei din spate este blocată).
- Sunt asigurate toate obiectele grele sau muhiile ascuțite din automobil (tăblii etc.).
- Toate persoanele din automobil sunt legate cu centurile de siguranță de pe banchetele individuale.
- Scaun auto de siguranță pentru copii este întotdeauna fixat atunci când se află în autovehicul, chiar dacă nu se transportă niciun copil.

Pentru protecția autovehiculului:

Este posibil ca pe unele dintre husele banchetelor de automobil, fabricate din materiale sensibile (cum ar fi mătase, piele etc.) să apară deformări în urma utilizării scaunului pentru copii. Această situație poate fi prevenită prin așezarea unei pături sau a unui prosop sub scaunul pentru copii.

Elementele de ancorare ISOFIX și clema superioară (Top Tether)

4. 1 Instalarea scaunului pentru copii, pentru grupa I, copii cu greutate de la 9-18 kg, folosindu-se sistemul ISOFIX și clema superioară (Top Tether)

Important:

Verificați mai întâi dacă în automobil sunt două elemente de ancorare ISOFIX, perpendicular față de scaunul auto, între partea inferioară și partea din spate a banchetei autovehiculului, și dacă elementul de ancorare al cataramei din spatele banchetei este pregătit pentru utilizare.

Sfat: Sistemul de fixare al cataramei se află de multe ori în partea interioară a portbagajului sau pe podeaua automobilului. Pentru detalii, a se vedea ghidul de utilizare al automobilului publicat de către producătorul acestuia.

Apăsați butonul ISOFIX pentru a slăbi și introduceți conectorii ISOFIX cât mai mult în spate (Fig. 13). Trageți de conectorii ISOFIX și direcționați-i către elementele de ancorare, până când auziți clicul de blocare (Fig. 14, 15).

Prindeți scaunul auto pentru copii și verificați dacă este fixat corespunzător și dacă nu se balansează. (Fig. 16)

În cazul în care scaunul se balansează și conectorii ISOFIX sunt scoși, vă rugăm să repetați procedeul descris mai sus și să instalați din nou scaunul auto.

AVERTIZARE! Controlați să nu se afle niciun obiect spațial dintre scaunul auto și banchetă sau între scaunul auto și ușă.

Scoateți clema superioară (Top Tether), (Fig. 17) și apăsați butonul de eliberare a centurii, astfel încât centura să poată fi scoasă la lungimea necesară (Fig. 18) și clema să poată fi blocată în elementul de ancorare posterior al autovehiculului.

Agătați cărligul centurii clemei (Top Tether) în elementul de ancorare (Fig. 19). Verificați elementele de ancorare disponibile din autovehicul, deoarece pot fi mai multe. Alegeti cel mai adecvat element de ancorare pentru a fixa scaunul auto pentru copii (Fig. 20).

AVERTIZARE! Studiați manualul de utilizare al autovehiculului pentru a putea identifica punctul de fixare pentru sistemul Top Tether al scaunului auto. Acest punct de fixare este marcat cu o etichetă distinctă, și se poate găsi în locurile exemplificate în ilustrație (Fig. 20).

Trageți de celălalt capăt a curelei clemei (Top Tether) și strângeți-o (Fig. 21).

Avertizări: Dacă sistemul cu clemă superioară este strâns bine, apare o dungă verde la celălalt capăt al butonului de slăbire a curelei.

Vă rugăm să verificați prezența dungii verzi pe centură (Fig. 22).

AVERTIZARE! Petreceți Top Tether printre partea superioară a spătarului banchetei autovehiculului și tetieră. Nu petreceți niciodată Top Tether pe deasupra tetierei autovehiculului.

AVERTIZARE! Verificați ca ancorarea utilizată pentru Top Tether să fie una prescrisă. Nu confundați cu inelul destinat pentru fixarea bagajelor.



Introducerea centurii de siguranță a autovehiculului prin scaunul auto pentru copii la Grupa I

4.2 Introducerea centurii de siguranță a autovehiculului prin scaunul auto pentru copii la Grupa I (pentru copii cu greutate de 9-18 kg)

AVERTIZARE! NU INTRODUCETI NICIODATĂ CENTURA

DE SIGURANȚĂ A AUTOVEHICULULUI PRIN ALTE

LOCURI, DIFERITE DE CELE EXEMPLIFICATE ÎN ACEST MANUAL:

SIGURANȚA COPILULUI POATE FI PERICLITATĂ!

AVERTIZARE! În ceea ce privește textul și ilustrațiile, acest manual are în vedere fixarea scaunului auto pe partea stângă a banchetei din spate. Însă acest procedeu trebuie respectat și pentru fixarea scaunului auto pe celelalte banchete din autovehicul. Locurile de pe scaunul auto pe unde se petrec curelele sunt marcate cu semne de culoare roșie.

- Așezați scaunul auto pe bancheta dorită, pe sensul de mers (Fig. 23).

AVERTIZARE! Verificați ca tetiera să nu împiedice funcționarea corespunzătoare a scaunului auto:

nu are voie să o împingă în față.

- Trageți centura de siguranță a banchetei automobilului și introduceți clema acestei centuri în orificiul lateral frontal din husa scaunului auto (Fig. 23). După aceea, petreceți centura de siguranță a banchetei peste spătarul scaunului auto și scoateți-o prin orificiul din spate al husei scaunului auto (Fig. 24). La urmă, fixați clema în fantă până când auziți clicul de blocare (Fig. 25).
- Asigurați-vă că centura de siguranță a autovehiculului este petrecută prin orificiul cu ghidaj roșu de pe marginea de sus a scaunului auto și că acest ghidaj nu este deformat. Trageți de centura de siguranță a autovehiculului, pe sensul indicat de săgeată, pentru a stabiliza scaunul auto (Fig. 26).
- Trageți cât de mult este posibil de cureaua hamului scaunului auto și deschideți clema centrală de siguranță a hamului scaunului auto pentru copii. Așezați după aceea copilul în scaun și prindeți-l prin intermediul hamului de siguranță în cinci puncte al scaunului auto, introducând terminațiile curelelor în clema centrală, până când auziți clicul de blocare (fig. nr. 27).
- Urmăriți comportamentul copilului și, în funcție de reacțiile acestuia, reglați strângerea hamului trăgând de cureaua de reglare și reglați înălțimea tetierei (fig. nr. 28).

AVERTIZARE! • Asigurați-vă întotdeauna ca centura de siguranță să fie dispusă uniform în toate punctele și să nu fie răsucită. • Nu petreceți NICIODATĂ centura de siguranță a automobilului prin alte locuri decât cele indicate.

Introducerea centurii de siguranță a autovehiculului prin scaunul auto pentru copii la Grupa II/III

4.3 Introducerea centurii de siguranță a autovehiculului prin scaunul auto pentru copii la Grupa II/III (pentru copii cu greutate de 15-36 kg)

Înainte de instalare, îndepărtați centurile de siguranță ale scaunului auto (Fig. 29).

Notă: Puneți la loc sigur căptușeala suplimentară, clema centrală, căptușelile curelelor și căptușelile curelelor dintre picioare, pentru a putea fi utilizate ulterior (a se vedea capitolul 5.1: decuplarea hamului de siguranță în cinci puncte și îndepărarea husei).

Avertizări: Nu folosiți alte locuri pentru petrecerea curelelor, decât cele care sunt specificate în manualul de utilizare al scaunului auto pentru copii și care, de asemenea, sunt marcate pe scaunul auto.

Centura de siguranță a autovehiculului trebuie să fie petrecută în conformitate instrucțiunile de mai jos.

Reglați înălțimea tetierei în funcție de mărimea copilului (Fig. 30).

Petreceți centura de umăr prin ghidajul ei de sub tetieră (Fig. 31).

Așezați copilul în scaunul auto și petreceți curelele prin ghidajul roșu al centurii de siguranță lombare.

Fixați centura de siguranță a autovehiculului introducând-o în fanta clemei până când auziți clicul de blocare al acesteia(Fig. 32).

Asigurați-vă că centura lombară este poziționată la înălțimea maximă a șoldurilor copilului, că centura este introdusă prin toate elementele de ghidaj și că este blocată în clemă.

Cureaua de umăr trebuie să treacă prin centrul umărului copilului, între gât și extremitatea umărului (Fig. 33).

AVERTIZARE! • Asigurați-vă întotdeauna ca centura de siguranță să fie dispusă uniform în toate punctele și să nu fie răsucită. • Asigurați-vă că centura oblică este fixată corect față de umărul copilului și că nu apasă pe gât; dacă este necesar, reglați înălțimea tetierei. • Asigurați-vă că dispozitivul de înfășurare a automată a centurii de siguranță a automobilului se află spatele banchetei automobilului.

Întreținerea scaunului auto

5.1 Decuplarea hamului de siguranță în cinci puncte și îndepărțarea husei

Apăsați pe regulator și scoateți cureaua hamului până la lungimea maximă posibilă (a se vedea Fig. 4). Slăbiți cureaua hamului și scoateți-o din splintul centurii (Fig. 35 și Fig. 36)

Trageți de ambele curele ale hamului de umăr și scoateți-le prin orificiul din husă (Fig. 37). Scoateți mai întâi curelele cu protecție și apoi trageți ambele capetele ale curelelor prin orificiile din cataramele metalice.

Pentru a realiza toate etapele menționate mai sus, scoateți complet centura prin partea de jos a scaunului auto pentru copii (Fig. 39, 40). Rotiți clema cataramei centrale până la poziția corespunzătoare (Fig. 38) și scoateți-o în sus de pe baza scaunului auto (Fig. 41).

Decuplați hamul de siguranță în cinci puncte, eliberați butonul clemei din partea inferioară a scaunului auto pentru copii, aşa cu indică fig. 34 și după aceea scoateți husa tetierei și husa de pe căptușeala interioară a scaunului auto (Fig. 42).

5.1 Reinstalarea hamului de siguranță în cinci puncte și îndepărarea husei

După ce ați spălat husa, introduceți-o la loc pe scaunul auto.

Introduceți prin orificiu clema cataramei centrale prin orificiu și asigurați-o la celălalt capăt (Fig. 44); introduceți căpușeala de protecție a curelei dintre picioare (Fig. 41). Introduceți ambele capete ale curelelor cu protecție a hamului prin fanta din spătarul scaunului auto (Fig. 47) și asigurați-le la loc cu splintul metalic (Fig. 49). Asigurați unul dintre capetele curelei principale cu celălalt splint metalic (Fig. 48) și treceți celălalt capăt prin fanta din spătarul scaunului auto, introduceți-l prin protecția de curea și apoi petreceți-l de sus în jos prin orificiul uneia dintre catarame (Notă Recomandăm ca ambele catarame metalice să fie cuplate în clema curelei dintre picioare, pentru ca astfel să se asigure fixare corect a lor S/D). După aceea, treceți centura prin orificiul lateral din scaun, treceți-o pe sub scaun (Fig. 46) și scoateți celălalt capăt prin orificiul lateral din scaun. Treceți capătul prin cealaltă clemă. Duceți centura de jos în sus, introduceți capătul prin protecția de ham și prin fanta din husa scaunului. Scoateți-l prin cealaltă parte și asigurați-l cu splintul (Fig. 48).

5.3 Curățarea

Asigurați-vă că folosiți o husă originală pentru scaunul auto, deoarece numai o astfel de husă este importantă pentru funcționalitatea scaunului auto pentru copii. O husă de rezervă pentru scaunul auto o puteți achiziționa de la distribuitorul dvs. sau de la toate reprezentanțele autorizate.

AVERTIZARE: Se interzice utilizarea fără husă a scaunului auto pentru copii.

Husa scaunului auto se poate scoate și spăla într-un amestec de detergent slab și apă, la un ciclu pentru rufe sensibile al mașinii de spălat (30°C). Vă rugăm să respectați instrucțiunile de pe eticheta husei. Este posibil ca, în cazul spălării la o temperatură de peste 30 °C, husa să se decoloreze. Nu stoarceți și nu uscați niciodată husa într-o mașină de uscat electrică (este posibil ca țesătura să se desprindă de pe căpușeală).

Componentele din plastic pot fi curățate cu apă cu săpun. Nu folosiți niciodată detergenți abrazivi sau diluați.

Piese mobile ale scaunului auto nu ar trebui să fie lubrificate în niciun mod.

Nu folosiți detergenți agresivi (cum ar fi solventi).

Curelele se pot curăta cu apă caldă cu săpun.

Atenție! Nu scoateți niciodată limbile clemei de pe curele.



A se spăla în mașină la 30°C

A u se albi

A nu se usca în mașina de uscat

A nu se călca

A nu se curăță chimii

5. 4 Fișă de verificare

În interesul siguranței, citiți cu atenție această listă de verificare înainte de utilizarea scaunului pentru copii.

Recomandăm ca la intervale periodice să se verifice integritatea și stare de uzură a următoarelor componente: Verificați dacă curelele stau bine și dacă sunt strânse bine pe copil. De asemenea, verificați dacă lungimea curelelor de umăr este reglată corect în funcție de înălțimea copilului.

Verificați periodic dacă nu sunt deteriorate curelele scaunului auto pentru copii. Dacă sunt defecte, nu utilizați în niciun caz produsul în cauză și contactați furnizorul sau importatorul produsului.

Verificați dacă ati fixat în mod corespunzător scaunul auto pentru copii folosind centura de siguranță a autovehiculului. Vă rugăm să apelați la distribuitorul dvs. în cazul în care aveți orice fel de nelămuriri.

Asigurați-vă că acestuia îi veți putea oferi următoarele date:

- Marca și tipul de automobil și de banchetă pe care scaunul auto pentru copii va fi utilizat.
- Vârsta și greutatea copilului dvs.

Căptușeala: Verificați dacă căptușeala nu ieșe în afară și nu se destramă. Verificați starea cusăturilor. Aceasta nu trebuie spălată niciodată.

Piese din plastic: Verificați gradul de uzură al pieselor din plastic, care nu trebuie să fie vizibil deteriorate și nici decolorate.

AVERTIZARE! În cazul în care scaunul auto este deformat sau foarte uzat, trebuie schimbat: este posibil să nu mai îndeplinească cerințele inițiale privind securitatea!

PĂSTRAREA PRODUSULUI

În cazul în care scaunul auto nu este utilizat în autovehicul, recomandăm să fie păstrat într-un loc uscat, la distanță de surse de căldură și ferit de praf, umiditate și de lumina directă a soarelui.

ELIMINAREA PRODUSULUI

După terminarea duratei de viață stabilite pentru produs, încetați să-l utilizați și eliminați-l ca deșeu. Pentru a se asigura protecția mediului, eliberați componentele ca deșeuri sortate, în conformitate cu legislația aplicabilă în țara dvs.

5.5 Garanția

Garanția intră în vigoare la data cumpărării produsului și are o valabilitate reglementată de legislația aplicabilă în țara în care produsul a fost cumpărat. Garanția este valabilă numai pentru proprietarul inițial al produsului și nu este transmisibilă. Garanția se raportează la orice defect care are legătură cu conformitatea produsului în condiții de utilizare normale, aşa cum sunt specificate în manualul de utilizare.

Garanția nu se raportează la daune apărute ca urmare a unui mod de utilizare neadecvat, ca urmare a uzurii sau a unor evenimente accidentale. Garanția este valabilă pentru produsele care nu au fost adaptate în niciun mod de către utilizator.

Reparațiile u implică prelungirea perioadei de garanție. Producătorul/importatorul nu este răspunzător pentru orice alte daune, cu excepția daunelor apărute la produsul livrat.

Garanția nu se aplică în cazul în care:

- Produsul nu este predat producătorului/importatorului/vânzătorului însoțit cu o chitanță de valabilită,
- Defectele sunt cauzate de o utilizare sau de o întreținere neadecvată, în contradicție cu instrucțiunile din acest manual de utilizare,
- Reparațiile au fost executate de terțe părți,
- Defekte datorate neglijenței,
- Numărul de serie al produsului a fost deteriorat sau îndepărtat de pe produs,
- Defectele reclamate au fost cauzate de uzura normală, apărută în cazul utilizării de zi cu zi a produsului,
- Nu au fost respectate termenele și condițiile de garanție.

HU / HASZNÁLATI UTASÍTÁS – NGYON FONTOS!

FIGYELMESEN OLVASSA EL A CSATOLT HASZNÁLATI UTASÍTÁST!

FIGYELMEZTETÉS: HASZNÁLAT ELŐTT TÁVOLÍTSA EL ÉS SEMMISÍTSE MEG AZ ESETLEGES MŰANYAG ZACSKÓKAT ÉS A TERMÉK CSOMAGOLÁSÁNAK MINDEN RÉSZÉT, VAGY LEGALÁBB HELYEZZE GYERMEKEK SZÁMÁRA ELÉRHETETLEN HELYRE! JAVASOLJUK, HOGY HELYEZZE A RÉSZEKET SZELEKTÍV HULLADÉKGYŰJTÖBE AZ ÉRVÉNYES ELŐIRÁSOKNAK ÉS RENDELKEZÉSEKNEK MEGFELELŐEN!

Az ISOFIX horgonyok helyes működése és a felső fogantyúk vagy a 3-pontos öv gyermekre biztonsága szempontjából nagyon fontos elemek.

FIGYELMEZTETÉS

- A termék felszerelésénél és rögzítésénél pontosan tartsa be a használati utasítást! Ne engedje, hogy bárki használja a terméket, ha előtte nem ismerkedett meg ezzel az útmutatóval!
 - Az útmutatótől órizze meg esetleges jövőbeni felhasználás céljából! Soha ne hagyja a gyermekét az autóban felügyelet nélkül!
 - Az egyes államokban különféle rendelkezések és biztonsági előírások vonatkoznak a gyermekek autóban való szállítására. Ezért célszerű a helyi szervekhez fordulni részletesebb információért.
 - FIGYELMEZTETÉS! A közlekedési baleseti statisztikából kiderül, hogy a jármű hátsó ülései biztonságosabbak, mint az elsők: javasoljuk ezért, hogy a gyermekülést a hátsó ülésekre rögzítse. A legbiztonságosabb a középső hátsó ülés, ha háromponos övvel van felszerelve.
 - Javasoljuk, hogy minden utas tanulja meg, hogy kell kikapcsolni az öveket és szükség esetén kiszabadítani a gyermeket.
 - Ne használja a biztonsági gyermekülést az elülső légszákkal ellátott ülésre szerelve!
- Ez veszélyes lehet. Ez az utasítás nem érinti a jármű oldalsó légszákjait.
- A terméket az ülésre szerelni csak a menetiránynak megfelelően lehet. A jármű ülése fel kell, hogy legyen szerelve ISOFIX horgony-elemekkel és felső fogantyúval vagy 3-pontos övvel a 16.sz. UN/ECE Szabályozás vagy más, ennek megfelelő normák szerint.
 - Fordítónagyon figyelmet a dönthető és forgatható ülésekre, ellenőrizze, hogy jól le vannak-e horgonyozva, baleset esetén veszélyt jelenthetnek.
 - A gyermekülésnek a járműbe rögzítése során fokozott figyelemmel járjon el és vigyázzon, hogy ne kerüljön kontaktusba az első ülessel vagy a jármű ajtajával!
 - Soha ne rögzítse a gyermekülést olyan ülésre, amely csak csípőövvel (kétpontos biztonsági övvel) van felszerelve.
 - Egyetlen autós gyermekülés sem garantálja a gyermek tökéletes biztonságát baleset esetén, de használata csökkenti a gyermek sérülésének vagy halálának kockázatát.
 - A gyermek súlyos sérülésének kockázata nem csak baleset esetén, hanem más körülmények között (pl. hirtelen fékezésnél) is nagyobb, ha az ebben az útmutatóban leírt utasításokat nem tartják be szigorúan: mindig ellenőrizze, hogy a gyermekülés megfelelően van-e az üléshez rögzítve!
 - Ha a gyermekülés károsodott, deformálódott vagy túl régóta van használatban, le kell cserélni, mert lehet, hogy már nem tölti be az eredeti biztonsági funkciót.
 - A terméken nem lehet semmilyen módosítást vagy változtatást végrehajtani a gyártó előzetes engedélye nélkül.
 - Ne használjon kiegészítőket, pótalkatrészeket vagy alkatrészeket, amelyeket nem a gyártó biztosított!
 - Semmilyen körülmények között, soha ne hagyja a gyermeket az autós ülésében felügyelet nélkül!
 - Ne tegyen semmi olyat, ami a termék számára nem jóváhagyott kiegészítő az ülés és a gyermekülés vagy a gyermekülés és a gyermek közé: baleset esetén a gyermekülés esetleg nem lesz így teljesen működőképes.
 - Ha az autó hosszabb ideig a napon állt, figyelmesen nézze át a gyermekülést, mielőtt beülteti a gyermeket; legyen biztos abban, hogy nem égtek-e el egyes alkatrészei: ebben az esetben hagyja azt kihülni, mielőtt a gyermeket beülteti, nehogy megégesse magát!
 - Még kisebb közlekedési baleset esetén is megsérülhet az autós gyermekülés szerkezete, még ha szabad szemmel ez nem is látható: ezért szükséges a lecsérélése.

- Ne használjon bizományból vagy másodkézből származó gyermekülést: súlyos károsodás is lehet a gyermekülés szerkezetében, miközben ez esetleg szabad szemmel nem látható, de csökkentheti a termék biztonságát.
- A Picollo s.r.o. cég nem vállal semmilyen felelősséget a termék nem megfelelő használata esetén.
- A huzatot csak a gyártó által jóváhagyott huzattal lehet lecserélni, mivel az a gyermekülés oszthatatlan része. Soha ne használja a gyermekülést huzat nélkül, hogy ne veszélyeztesse a gyermek biztonságát!
- Ellenőrizze, nincs-e átfordulva az öv, és akadályozza meg, hogy a szíj vagy a gyerekülés részei becsípődjenek az autó ajtajába vagy az éles szélek megkárosításá!
- A gyermekülés használhatatlan, ha az öv elvágódott vagy kopott.
- Amikor nem szállít gyermeket, a gyermekülésnek az üléshez rögzítve vagy a jármű csomagtartójában elhelyezve kell lennie. A rögzítetlen gyermekülés baleset vagy hirtelen félezés esetén megsebesítheti az utasokat.
- Ellenőrizze, hogy a járműben nem szállít szabadon heverő vagy rosszul rögzített tárgyakat és csomagokat, ezek főleg a kalaptartón elhelyezve sebesíthetik meg baleset vagy hirtelen félezés esetén a járműben levő személyeket.
- Ellenőrizze, hogy az ülés fejtámlája ne érintkezzen a gyermekülés fejtámlájával: nem nyomhatja azt előre. Ha mégis ez történt, szerelje le a fejtámlát a gépkocsi üléséről, amelyre a gyermekülést rögzítették, de utána ne helyezzék azt a kalaptártóra!
- Gondoskodjon róla, hogy minden utastárs biztonsági öve be legyen kapcsolva, úgy a saját biztonságuk érdekében, mint azért, nehogy baleset vagy hirtelen félezés esetén megsebesítsék a gyermekét!
- Hosszú utazások folyamán gyakran álljon meg! A gyermek nagyon könnyen elfarád. Semmilyen okból se kapcsolja ki a gyermeket a gyermekülésből, amikor az autó megy. Amikor a gyermek az ön figyelmét igényli, találjon a megálláshoz megfelelő helyet és álljon meg!

A terméket az ECE R44/04 norma legszigorúbb európai szabványa szerint hagyta jóvá és alkalmas az I. Csoport (9-18 kg) számára ISOFIX horgonyok és felső fogantyú (Top Tether) vagy 3-pontos biztonsági öv használata mellett. Úgyszintén alkalmas a II. Csoport (15-25 kg) és a III. Csoport (22-36 kg) számára 3-pontos biztonsági övvel felszerelt járművekben.

Fontos

Javasolt az autós gyermekülést nem használni a gyártástól számított 5 évnél hosszabb időtartamban. A termék tulajdonságai romolhatnak, például a műanyag öregedése miatt, ami nem feltétlenül szembetűnő.

Az autós gyermekülés mozgó részeit semmilyen módon sem lenne szabad lekenni.

Az autós gyermekülést tilos huzat nélkül használni! Kérem, használja az eredeti huzatot, mert csak ez járul hozzá a gyermekülés biztonságához!

Nagyon meleg időjárás esetén a termék műanyag és fém részei felmelegedhetnek. Az autó napos helyen parkolásakor a gyermekülést célszerű letakarni.

A huzat károsodásának megakadályozásához ne vegye le a termék logóját!

Használja a gyermekülést rövid utakra is, mivel éppen rövid utak esetében kerül sor a legtöbb balesetre!

A TERMÉK TULAJDONSÁGI

- Az autós gyermekülés homologizált az „**I., II. és III. csoportok**” számára 9 és 36 kg közötti (kb. 9/12 hónapostól 12 évesig) gyermekek szállítására és teljesíti az **ECE R44/04** európai normát.
- A homologizálás „univerzális” típusú, tehát az autósülés bármilyen gépkocsi modellben használható: **az I./II./III. Csoportban** 3-pontos öv segítségével történő rögzítéssel és az I. Csoportban az Isofix rendszerrel.
- **FIGYELMEZTETÉS!** „Univerzális” azt jelenti, hogy kompatibilis a legtöbb, de mégsem minden gépkocsi ülésével.
- **FIGYELMEZTETÉS!** A beépített légsákkal (felfújható övekkel) ellátott hátsó biztonsági övekkel felszerelt járművekben való használat esetén:
 - az 1. csoportban (9-18 kg) a jármű felfújható övének részei és a gyermekbiztonsági rendszer közötti interakció súlyos sérüléseket vagy halált okozhat. Ne szerelje be ezt a gyermekbiztonsági rendszert felfújható biztonsági öv használata esetén! Az Isofix rendszer segítségével szerezje be vagy helyezze át a gyermekülést az alkalmas típusú biztonsági övvel ellátott ülésre! Az Isofix rendszerrel való beszerelésnél a biztonsági övet tilos a gyermekülés mögé rögzíteni, mert az öv felfújható részét használja.
 - a 2/3. csoportokban (15-36 kg) a beépített légsáakkal (felfújható övekkel) ellátott hátsó biztonsági övekkel felszerelt járművekben való használat esetén a jármű gyártója által biztosított használati utasítás szerint járjon el!

I. CSOPORT:

FONTOS FIGYELMEZTETÉS: Rögzítés **ISOFIX + TOP TEATHER** rendszerrel.

1. Az ISOFIX gyermekbiztonsági eszközökről van szó.

Az ECE R44/04 európai norma szerint használata jóvá lett hagyva az ISOFIX horgonyokkal felszerelt minden járműben.

2. Mielőtt elkezdi használni az UNIVERZÁLIS ISOFIX gyermek autósülést, szükség van a járműhöz adott használati utasítás elolvasására. Az útmutatóban szerepelnek a rendszerrel kompatibilis ülések és alkalmasak az ilyen osztályú autós ülésekhez, melyek UNIVERZÁLIS ISOFIX szerint homologizáltak.

3. Ez a gyermekülés azért lett „univerzálisként” osztályozva, mert az ilyen megjelölést nem kapó korábbi modellekkel összehasonlítva szigorúbb homologizálási követelményeknek felel meg.

4. A súlycsoport és az autósülés ISOFIX osztálya a következő: I. CSOPORT, B osztály.

5. Bármilyen kétség esetén forduljon a gyermekbiztonsági eszközök gyártójához vagy az illetékes árusítóhelyhez!

FIGYELMEZTETÉS! A gyermekülése rögzítése során soha ne kombinálja az ISOFIX rögzítő rendszerét az autó biztonsági övével!

FIGYELMEZTETÉS! Az ISOFIX használata esetén az alsó horgonyok általi rögzítés nem elegendő. Hozzá kell erősíteni a “Top Tethert” a horgony azon pontjához, melyet a jármű gyártója határozott meg.

I. CSOPORT és II./III. CSOPORTOK:

FONTOS FIGYELMEZTETÉS: Rögzítés 3-pontos övvel

1. „Univerzális” gyermekbiztonsági eszközről van szó, mely az ECE R44/04 európai norma szerint lett jóváhagyva és a legtöbb ülésen használható, ha nem is mindegyiken.

2. Az autósülés teljesen kompatibilis, amennyiben a jármű gyártója által adott útmutató kimondja, hogy az adott járműben feltételezhető az adott korhatárra szabott univerzális típusú gyermekbiztonsági eszköz használata.

3. Ez az autósülés azért lett „univerzálisként” osztályozva, mert az ilyen megjelölést nem kapó korábbi modellekkel összehasonlítva szigorúbb homologizálási követelményeknek felel meg.

4. Csak olyan esetben alkalmas, amikor a jóváhagyott jármű hárompontos biztonsági övvel van felszerelve, statikussal vagy automatikus csévelésűvel, amely jóváhagyottan megfelel a 16.sz. OSN/EHK előírásnak vagy más releváns normáknak.

5. Bármilyen kétség esetén forduljon a gyermekbiztonsági eszközök gyártójához vagy az illetékes árusítóhelyhez!

Az autósülés részei:

A) ÁBRA:

A	Fejtámla
B	Nyílások a hevederek számára
C	Az autósülés biztonsági övei
D	Váll övvezető
E	Belső párnázás kicsi gyermek beültetéséhez
F	Vállövek védője
G	Központi csat
H	A lábak közötti öv védő párnázása
I	Övhosszúság szabályozója
J	Hevederek szabályozó öve

B) ÁBRA:

K	A fejtámla szabályozójának fogantyúja
L	A felső konzol (Top Tether) felengedő gombja
M	Huzat
N	Oldalsó védelmi rendszer
O	Felső konzol (Top Tether) öve
P	Felső konzol (Top Tether) kampója
Q	Csípőtáji biztonsági öv piros övvezetője
R	ISOFIX horgony-elem
S	Bepattantó gomb
T	ISOFIX gomb a kiengedéshez

Alkalmassági

•Tanúsítvány



mint biztonsági autós gyermekülés autóba való beszereléshez

TYP / BW02 – TT

Modell : GM1709

Tutus 123 IsoFix autós gyermekülés

Tesztelés és tanúsítás az ECE R44/2004 rendelkezései szerint: I + II + III csoport
Gyermekek testsúlya: 9 - 36 kg

Ez az autós gyermekülés a gyermekek biztonságáról való gondoskodás európai szabványa (az ECE R44/2004 rendelkezései) követeléseinek megfelelően lett megtervezve, tesztelve és tanúsítvánnyal ellátva.

A jóváhagyás pecsétjét (a körben) és a jóváhagyási számot a jóváhagyási címkén helyeztük el (a biztonsági autós gyermekülésen elhelyezett matricán).

Ez a jóváhagyás érvénytelenné válik, ha a szóban forgó autós gyermekülést bármilyen módon módosítják.

Az adott biztonsági autós gyermekülésen csak a gyártója eszközölnihet változtatásokat.

Használat a járműben

•Használat a járműben



WARNING

Ne használjon 2-pontos autós övet!

Szerelje be 3-pontos biztonsági övvel ellátott autóba!



Kérlem, tartsák be az országukban az adott területen érvényes rendelkezéseket!

A biztonsági övet jóvá kell hagyni a 16.sz. OSN/EHK előírásnak vagy más releváns normáknak megfelelően.

Ne használja csak 2-pontos biztonsági övvel felszerelt üléseit!

Használható a 3-pontos biztonsági övvel felszerelt autó ülésein.

Az autósülés megvásárlása előtt, kérlem, ellenőrizze, hogy az ön autójába a szóban forgó gyermekülés beszerelhető-e!

Hosszú utazásoknál tartson szüneteket a vezetésben, hogy gyermekének legyen ideje a gyermekülésen kívül is pihenni!

Járjon gyermekével jó példával és mindenkor kapcsolja be saját ülése biztonsági övet!

Mondja el gyermekének, hogy az autósülés hevederével nem szabad játszania!

Kérdések:

Lépjen kapcsolatba az autós gyermekülések beszállítójával vagy importőrével, ha reklamálni akar vagy ha bármilyen más kérdése van!

Autós gyermekülését a különböző gépkocsik legtöbb ülésére rögzíteni lehet. Azonban így is megtörténhet, hogy bizonyos típusú járművekbe a szóban forgó gyermekülést nem lehet beszerelni. Ilyen esetben próbálkozzon másfajta autós gyermeküléssel!

Használat a gépkocsiban

Menetirányban	Igen
Menetiránnyal szemben	Nem
2-pontos biztonsági övvel	Nem 
<p>A 2-pontos biztonsági öv használata növeli a gyermek sérülésének esélyét autóbaleset esetén.</p>	
3-pontos biztonsági övvel	Igen 
<p>A biztonsági övet jóvá kell hagyni az UN/ECE 16.sz. Rendelkezésének megfelelően vagy ezzel összehasonlítható norma szerint (ld. teszt-címke az övön körön belüli „E“ vagy „e“ megjelöléssel).</p>	
ISOFIX horgony-elemekkel és felső konzollal	Igen
<p>Amennyiben a járműben van oldalsó légzsák: tolja az utastárs ülését hátra és nézze meg az adott jármű használati utasítását!</p>	
Utastárs első ülésén	Igen 
<p>Ne használja az utastárs ülésén, ha van elülső légzsák! Az utastárs első ülését lehet használni, akár fel van szerelve ISOFIX horgony-rendszerrel, akár nem. Hasonló utasítások vonatkoznak rá, mint az ISOFIX elemek használatára (tolja az ülést vissza és nézze meg az adott jármű használati utasítását!).</p>	
Szélső hátsó ülésen	Igen
Középső hátsó ülésen	Igen 
<p>Az autós gyermekülést tehát lehet használni, amennyiben a gépkocsi ülését 3-pontos biztonsági övvel szerelték fel.</p>	

(Be kell tartani az adott országban érvényes előírásokat.)

A TERMÉK HASZNÁLATÁNAK KORLÁTAI ÉS A JÁRMŰ ÜLÉSÉVEL SZEMBENI KÖVETELMÉNYEK

FIGYELMEZTETÉS! Szigorúan tartsa be az alábbi korlátozásokat és a termék és az autó ülése használatára vonatkozó követelményeket: ellenkező esetben nem gatantált a teljes biztonság!

- Az autós gyermekülés kizárolag 9 és 36 kg közötti súlyú (nagyjából 9/12 hónapostól 12 évesig terjedő korú) gyermekek számára alkalmas.
- A jármű hárompontos biztonsági övvel kell, hogy felszerelt legyen, rögzítettel vagy automatikus csévezésűvel, amelyet jóváhagyattak az UN/ECE 16.sz. Normájának rendelkezései vagy más, ennek megfelelő normák szerint (2. ábra).
- Soha ne rögzítsen autósülést a csak kétpontos biztonsági csípőövvel felszerelt ülésre (3. ábra)!
- Az autósülést rögzíteni lehet az utastárs első ülésére vagy bármelyik hátsó ülésre. Soha ne rögzítse az autósülést olyan ülésre, amely oldalra van fordítva vagy háttal van a menetiránynak (1. ábra)!
- A terméket kizárolag autósülésként lehet használni, és otthoni körülmenyek között soha nem!
- Az autósülést helyesen úgy rögzítse, hogy a gépkocsi ülésének fejtámlája sehol se akadályozza a gyermek autósülés háttámláját!

Gyermekek rögzítése

3. Gyermekek rögzítése

3. 1 Az autós gyermekülés öveinek, fejtámlájának és helyzetének beállítása

FONTOS

A vállövek helyes magassága az a magasság, amelynél az öv kicsit magasabba kerül a gyermek vállmagasságánál.

Győződjön meg arról, hogy a vállövek helyesen vannak beállítva és a magasságuk kicsivel magasabban van, mint a gyermek válla!

3.1.1 Az övek beállítása

Lazítsa meg a hevederek szíjait az övek meglazítására szolgáló gombbal (I) és a hevederek öveinek meghúzásával (J) olyan hosszúságúra, amekkorára szükséges (4. ábra)!

Megjegyzés: Ne húzza ki az övvédőt (F) az autós gyermekülés biztonsági övéből!

3.1.2 A fejtámla nyolc magassági pozíciója

Az I. Csoport üzemmódjában a fejtámlát öt különböző magasságra lehet beállítani. Létezik még három további pozíció, mégpedig a II. és III. Csoport számára azután, hogy kiszereli a vállöveget és a hámok pántjait.

Nyomja be és húzza a fogantyút hátra a fejtámla mögött, (5. ábra). Meg kell győzödni róla, hogy a fejtámla megfelel a gyermek fejmagasságának, (6. ábra).

3.1.3 Kétállású billenő rendszer

Ezt a gyermekülést két ülő helyzetbe lehet billenteni, mégpedig a szabályozó lemezke meghúzásával az autósülés alsó része alatt, (7,8. ábrák). (Csak az I. Csoport számára)

3.2 Gyermekek rögzítése hevederek használatával

Lazítsa meg a hevederek öveit az övek lazítására szolgáló gomb benyomásával (I) és a hevederek öveinek újabb meghúzásával (J) a kívánt pozícióig!

Megjegyzés: Ne húzza ki az övvédőket (F) az autósülés biztonsági övéiből!

Nyomja le az övek központi csatját (9. ábra), utána vegye ki a hevederek szíjait a csatból és helyezze őket a gyermekülés oldalaira (10. ábra). Ültesse be a gyermeket az ülésébe!

A vállövek helyes magassága az a magasság, amelynél az öv kicsit magasabba kerül a gyermek vállmagasságánál. Győződjön meg arról, hogy a vállövek helyesen vannak beállítva és a magasságuk kicsivel magasabban van, mint a gyermek válla (6. ábra)!

Csatolja a csat nyelvét egymáshoz és nyomja bele őket a csatba addig a pozícióig, amelynél meghallja a kattanásuk hangját (11. ábra)!

Húzza meg az öveket erősen a hevederek szabályozó szíjának segítségével és győződjön meg róla, hogy az övek bekapcsolása kényelmes a gyermek számára (12. ábra)!

Figyelmeztetés: Ne csavarja meg a hevederek öveit, és ne cserélje le másra!

3.3 A hevederek meghúzása

Figyelmeztetés: Húzza az övek végét irányban önmaga felé, ne fel- vagy lefelé (12. ábra)!

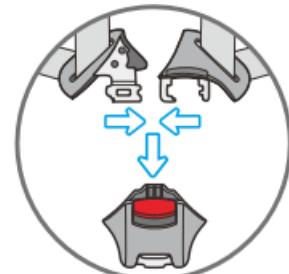
Kérém, figyeljen az öv végére! Utazás közben (főleg nem járműveken) az öv végének minden a huzathoz rögzített helyzetben kell lennie.

3.4 Kontroll lista gyermekbeültetése helyességének ellenőrzéséhez

Fontos: FIGYELMEZTETÉS: Gyermeke biztonsága érdekében,

kérém, ellenőrizze, hogy:

- A gyermekülés hevedereinek szíjai kényelmesek, ugyanakkor jól rögzítettek, és illeszkednek a gyermek testéhez,
- A hevederek szíjai helyesen vannak beállítva,
- A hevederek szíjai nincsenek összecsavarodva,
- A csat nyelvai helyesen vannak benyomva a hevederek központi csatjába.



Az autósülés beszerelése a járműbe

4. Az autósülés beszerelése a járműbe

FIGYELMEZTETÉS: Ne hagyja gyermekét a járműben autós gyermekülésében felügyelet nélkül!

FIGYELMEZTETÉS: Az utazás minden résztvevőjének védelmében:

Vészleállás vagy baleset esetén a nem bekötött személyek vagy tárgyak megsebesíthetik az utazás többi résztvevőjét a járműben. Ezért, kérem, ellenőrizze, hogy:

- A gyermekülés támlái blokkolva vannak-e normális utazó pozíciójukban (azaz pl. a hátsó ülés összecsukható középső része ki van csattantva).
- A gépkocsiban minden éles szélű nehéz tárgy vagy dolog (pl. polc, stb.) le van rögzítve.
- Az autóban minden személy be van csatolva minden egyes ülés saját biztonsági övével.
- Az autós gyermekülés minden rögzítve van, amikor a gépkocsiban van, még akkor is, ha nem szállít benne gyermekeket.

A gépkosci védelmében:

A gépkosci egyes, érzékeny anyagokból (pl. bársony, bőr, stb.) készült üléshuzatain zúzódások keletkezhetnek az autós gyermekülés használata miatt. Ezt úgy lehet elkerülni, hogy takarót vagy törölközőt tesz a gyermekülés alá.

ISOFIX horgony-elemek és felső konzol (Top Tether)

4. 1 Autósülés beszerelése az I. Csoport számára 9-18 kg súlyú gyermeknek ISOFIX rendszer és felső konzol (Top Tether) használatával

Fontos:

Először ellenőrizze, van-e a járműben két ISOFIX horgony-elem függőlegesen az autósülésre, az autó ülésének alsó és hátsó része között, és hogy az autó ülése mögött a csat horgony-eleme kész a használatra.

Tipp: Általában a csat megfogására szolgáló rögzítő rendszer a csomagtér belső oldalán vagy a jármű padlóján található. A részleteket megtalálja a járműve használati útmutatójában, amit a gyártótól kapott.

Nyomja be az ISOFIX lazítást szolgáló gombját és tolja az ISOFIX csatlakozókat a lehető leghátrabb (13. ábra)! Nyomja be az ISOFIX csatlakozókat és irányozza őket egyenesen a horgony-elemekbe egészen addig, amíg meg nem hallja az egyértelmű bekattanást (14, 15. ábrák)!

Fogja meg az autós gyermekülést és ellenőrizze, hogy jól lett-e rögzítve és nem mozdul-e el (16. ábra)!

Ha a gyermekülés elmozdul és az ISOFIX csatlakozók meg vannak húzva, kérem, ismételje meg a fentebb leírt eljárást és újra szerelje be az autósülést!

FIGYELMEZTETÉS! Ellenőrizze, hogy a gyermekülés és az ülés között, valamint a gyermekülés és az ajtó között ne legyen semmilyen tárgy!

Húzza ki a felső fogantyút (Top Tether), (17. ábra) és nyomja be az öv meglazítására szolgáló gombot az öv kívánt hosszúságára való kioldásához (18. ábra), hogy a fogantyút rá lehessen hurkolni a kocsi hátsó készenléti horgony-elemére!

Hurkolja a fogantyú hevederének kampóját (Top Tether) a horgony-elemhez (19. ábra)! Ellenőrizze a jármű eldobható horgonyait, mert ezekből több is lehet! Az autós gyermekülés befogásához válassza a legalakkalmasabb horgony-elemet (20. ábra)!

FIGYELMEZTETÉS! A gyermekülés Top Tether csatlakozási pontjának megtalálásához forduljon a jármű használati utasításához! Ezt a rögzítési pontot a megfelelő címke jelöli, és megtalálható az ábrán mutatott helyeken (20. ábra).

Fogja meg a fogantyú (Top Tether) övét a másik végén és húzza meg azt (21. ábra)!

Figyelmeztetés: Ha a felső konzol rendszere jól van meghúzva, az öv lazítására szolgáló kar másik végén kis zöld vonás jelenik meg.

Kérem, ellenőrizze az övön a kis zöld vonal meglétét (Obr. 22)!

FIGYELMEZTETÉS! Húzza meg a Top Tethert a kocsi háttámlájának felső része és a fejtámla között!

Soha ne húzza meg a Top Tethert a jármű fejtámlája felett!

FIGYELMEZTETÉS! Ellenőrizze, hogy a Top Tether rögzítése előírás szerinti! Ne keverje össze a csomagok rögzítésére szolgáló hurokkal!



Az autó biztonsági övének bevezetése a gyermekülésbe az I. Csoportnál

4.2 Az autó biztonsági övének bevezetése a gyermekülésbe az I. Csoportnál (a 9-18 kg-os súlycsoportú gyermekek számára)

FIGYELMEZTETÉS! SOHA NE HÜZZA BE A JÁRMŰ ÖVÉT

MÁS HELYEKEN, MINT AZ EBBEN AZ ÚTMUTATÓBAN

ÁBRÁZOLT HELYEKEN: GYERMEKE BIZTONSÁGA FENYEGETETT!

FIGYELMEZTETÉS! Ami a szöveget és az ábrákat illeti, ez az útmutató a gyermekülésnek a bal hátsó ülésre való rögzítését ismerteti. Az autósülésnek a többi ülésre való rögzítésénél ugyanezt az eljárást kell követni. Az övek áthúzási helyei a gyermekülésen piros színű elemekkel vannak megjelölve.

- Helyezze a gyermekülést a kiválasztott ülésre menetirány szerint (23. ábra)!

FIGYELMEZTETÉS! Ellenőrizze, hogy a fejtámla nem akadályozza meg, hogy a gyermekülés ellássa funkcióját: nem nyomódhat előre!

- Húzza ki az autó ülésének biztonsági övét és vezesse az öv csatját a gyermekülés előlő oldalsó nyílásába (23. ábra)! Ezután az ülés övét húzza át az autós gyermekülés hátán keresztül és hártdalával húzza ki a gyermekülés huzatában levő nyílásból (24. ábra)! Végül kattintsa be a csatot a csatlakozóba egészen addig a pozícióig, amikor világosan meghallja a kattanást (25. ábra)!
- Győződjön meg róla, hogy a gépkocsi biztonsági öve áthalad a piros vezető csatlakozóján a gyermekülés felső szélén, és hogy a csípőv piros vezető nincs megcsavarodva! A gyermekülés beállítása után húzza meg az autó biztonsági övét a nyíl irányában (26. ábra)!
- Húza meg a gyermekülés hevederjeinek övét a lehetséges maximális helyzetig és nyissa ki az autós gyermekülés öveinek központi biztonsági csatját! Ezután ültesse be a gyermeket az autósülésbe és biztosítsa a gyermekülés hevedereinek 5-pontos biztonsági rendszere segítségével és az övek végeit kapcsolja be a központi csatba egészen azok hallható bekattanásáig (27.sz. ábra)!
- Figyelje gyermeké érzéseit és reakciójának megfelelően állítsa be a hevederek meghúzásának megfelelő mértékét a szabályozó öv meghúzásával és a fejtámla megfelelő magasságra állításával (28.sz. ábra)!

FIGYELMEZTETÉS! • Mindig gondoskodjon róla, hogy a biztonsági öv azonos méretre van meghúzva minden pontban és nincs megcsavarva! • SEHOL ne húzza meg az autó övét a megadott helyeken kívül!

Az autó biztonsági övének bevezetése a gyermekülésbe a II/III. Csoportknál

4.3 Az autó biztonsági övének bevezetése a gyermekülésbe a II/III. Csoportknál (a 15-36 kg-os súlycsoportú gyermekek számára)

Beszerelés előtt szerelje le a gyermekülés biztonsági öveit (29. ábra)!

Megjegyzés: A plusz párnázatot, az öveket, a központi csatot, az övek párnázását és lábak közötti övek párnázását rakja el biztos helyre, hogy meglegyenek egy következő használathoz (ld. 5.1 fejezet: a biztonsági hevederek 5-pontos rendszerének szétszedéséhez és a huzat levétele)!

Figyelmeztetés: Ne használjon semmi más helyet az övek vezetéséhez, mint azokat, amelyek az adott autós gyermekülés használatai utasításában szerepelnek és amelyek a gyermekülésben meg is vannak jelölve! **Az autó ülésének biztonsági övét az alább leírt utasításoknak megfelelően kell vezetni!**

Állítsuk be a fejtámla magasságát a gyermek nagysága szerint (30. ábra)!

Húzza át a vállövet a vállónak a fejtámla alatt (31. ábra)!

Ültesse be a gyermeket a gyermekülésbe és húzza át az öveket a csípőv piros vezetőjén! Rögzítse az autó biztonsági övét a csat csatlakozójába való bevezetéssel, a csat hallható kattanása visszaigazolja a rögzítést (32. ábra)!

Győződjön meg arról, hogy a csípőv a gyermek oldala maximális alsó magasságára van meghúzva, és hogy az öv minden vezető elemen át van vezetve és az öv csatjába be van kattintva! A vállövnek át kell haladnia a gyermek vállának közepén a nyaka és a vállának széle között (33. ábra)!

FIGYELMEZTETÉS! • Mindig gondoskodjon arról, hogy a biztonsági öv minden pontban egyformán legyen elhelyezve és ne legyen megcsavarodva! • Biztosítsa, hogy a ferde öv helyesen legyen rögzítve a gyermek vállán és nem nyomja a nyakát; szükség esetén állítsa a fejtámla magasságán! • Gondoskodjon róla, hogy a gépkocsi automatikusan csévelődő biztonsági öve hátsó helyzetben legyen a gépkocsi üléstámlájához képest!

A gyermekülésről való gondoskodás

5.1 Az 5-pontos heveder-rendszer és a huzat lekapcsolása

Nyomja le a szabályozót és húzza ki maximális hosszúságra a hevederek szíját, amennyire csak ki lehet húzní (ld. 4. ábra). Lazítsa meg a hevederek szíját és húzza ki azokat a csat szegeiből (35. ábra és 36. ábra)!

Ragadja meg a vállövek minden két szíját és húzza ki a huzatban levő nyílásból (37. ábra)! Először vegye ki a védővel borított szíjakat, majd húzza meg a nyílás szíjainak minden két végét a fémcsatokban!

Az összes fentebb leírt művelet elvégzése után húzza ki az egész övet a gyermekülés alsó hátsó részéből (39., 40. ábrák). Szerszámmal forgassa el a központi csatokat a pozíció elérésig (38. ábra) és húzza ki a gyermekülés alapzatából (41. ábra), irányban felfelé!

Kapcsolja le az 5-pontos heveder-rendszert, lazítsa meg a csat patentját az autós gyermekülés alsó hátsó részén, ahogy a 34. ábra mutatja, ezután vegye le a fejtámla huzatát és a gyermekülés belső bélésének borítását (42. ábra)!

5.2 Az 5-pontos heveder-rendszer és a huzat újbóli beszerelése

Kimosás után újra tegye rá a huzatot a gyermekülésre!

Húzza át a központi csat kapcsát a nyílásról és biztosítsa a másik végén (44. ábra), tegye fel a lábak közötti öv védő párnázását (41. ábra)! Húzza át a védőborítással ellátott szíj minden két végét a gyermekülés háttámlájának rései között (47. ábra) és ismét biztosítsa be a fém szegekkel (49. ábra)!

Kapcsolja be a fő öv egyik végét a másik fém szegbe (48. ábra) és a másik végét vezesse be a gyermekülés háttámláján levő résen keresztül, húzza át az öv védőborításán, majd vezesse be az egyik csat nyílásán keresztül (Megj. Javasoljuk, hogy minden két fém kapcsolót először helyezze be a lábak közötti öv csatjába, így biztosítva azok helyes beállítását L/P), mégpedig irányban alulról felfelé! Ezután az övet húzza át a gyermekülésben levő oldalsó nyílásról, húzza át a gyermekülés alatt (46. ábra) és húzza ki a gyermekülés másik oldalán levő nyílásról keresztről! A végét húzza át a másik fém csatára! Az övet vezesse alulról felfelé, utána a végét húzza be a védőborításba, a gyermekülés huzatának nyílásán keresztről! Húzza ki a másik oldalon és rögzítse a szeggyel (48. ábra)!

5.3 Tisztítás

Legyen biztos abban, hogy csak a gyermekülés eredeti huzatát használja, mivel ez fontos az autós gyermekülés helyes működése szempontjából! Pótlólagos gyermekülés-huzatot beszerezhet az eladójától vagy az összes illetékes fióknál.

FIGYELMEZTETÉS: Az autós gyermekülést tilos huzat nélkül használni!

Huzat a gyermekülésről leszerelhető és kimosható enyhén mosószeres vízben, mosógépben a kényes anyagokhoz tartozó programmal (30°C). Kérem, tartsa be a huzat mosási címkején szereplő utasításokat! A huzat színe kifakulhat, ha a huzatot 30°C-nál melegebb vízben mosza. Ne centrifugálja és soha ne szárítsa gépen (az anyag elválthat a bélés részétől).

Műanyag alkatrészek tisztítása szappanos vízzel lehetséges. Soha ne használjon folyékony homokot vagy higítót!

A gyermekülés mozgó alkatrészeit tilos olajozni!

Ne használjon agresszív tisztítószereket (pl. oldószereket)!

A hevederek enyhén meleg szappanos vízben tisztíthatók és moshatók.

Figyelmeztetés! Soha ne vegye ki a csatok nyelvét az övből!



Mossa mosógépben 30°-on!



Ne fehérítse!



Ne szárítsa szárítógépben!



Ne vasalja!



Ne vegytisztítsa!

5. 4 Kontroll lista

A biztonság érdekében az autós gyermekülés használata előtt gondosan olvassa el ezt a kontroll listát!

Javasoljuk, hogy rendszeresen ellenőrizze az alábbi alkatrészek épségét és elhasználtsági állapotát: Ellenőrizze, hogy a hevedrek illeszkednek-e és megfelelően rásimulnak-e a gyermekre! Ellenőrizze azt is, hogy a vállövek jó magasságban vannak meghúzva a gyermek vállához képest! Rendszeresen ellenőrizze, hogy az autós gyermekülés hevederei nem károsodtak-e! Amennyiben igen, az adott terméket már semmilyen körlülmények között ne használja és lépjön kapcsolatba a termék szállítójával vagy importőrével! Ellenőrizze, hogy a gyermekülést szabályosan rögzítette-e az autó biztonsági övének segítségével! Amennyiben bármilyen kérdése van, kérem, lépjön kapcsolatba az eladójával!

Biztosítsa, hogy e célból rendelkezésére állnak a következő adatok:

- A gépkocsi és az ülés márkája és típusa, amelyen a gyermekülést használja.
- Gyermekének kora és súlya.

Huzat: Ellenőrizze, hogy a bélés sehol sem lóg ki vagy nem ment tönkre! Ellenőrizze a varrások állapotát! Nem szaba sehol feslenie!

Műanyagok: Ellenőrizze minden műanyag alkatrész kopottságának fokát, ezek nem lehetnek se láthatóan károsodottak, se kifehéredettek!

FIGYELMEZTETÉS! Ha a gyermekülés deformálódott vagy nagyon elhasználódott, le kell cserélni: nem biztos, hogy még mindig megfelel az eredeti biztonsági követelményeknek!

A TERMÉK TÁROLÁSA

Amikor a gyermekülést nem használja a járműben, javasoljuk, hogy tárolja száraz helyen, hőforrásoktól távol és olyan módon, hogy védve legyen a portól, nedvességtől és a közvetlen napfénytől!

A TERMÉK LIKVIDÁLÁSA

A termék előírt élettartamának elteltével fejezze be a használatát és dobja ki a szemétbe! Környezetvédelmi meggondolásból a termék egyes részeit selektív hulladékgyűjtőkbe helyezze el az országában érvényes előírások szerint!

5.5 Garancia

A garancia időtartama a vásárlás napjától kezdődik és a garancia időszak végéig érvényes, a garancia tartamát a termék azonosságát érintő hibák tekintetében azok a konkréttel előírások határozzák meg, amelyek a vásárlás helyének országában érvényesek. A garanciára csak a gyermekülés eredeti tulajdonosa jogosult és nem átruházható. A termék garanciális, amennyiben a szokásos használat körlülményei között a termék azonosságát érintő valamely meghibásodásról van szó, ahogy az az útmutatóban le van írva.

A garancia nem terjed ki a nem megfelelő használat, kopás vagy incidensek következtében fellépő károsodásra. A garancia csak olyan termékekre vonatkozik, amelyeket a felhasználó semmilyen módon nem alakított át.

A javítások nem jelentik a garanciális idő meghosszabbodását. A gyártó/importőr nem felelős semmilyen más kárért azon kívül, ami a leszállított terméken keletkezett.

A garancia nem érvényes olyan esetben, amikor:

- A terméket nem adja át a gyártónak/importőnek/eladónak a teljes érvényes blokkal,
- A hibákat a nem megfelelő használat vagy nem megfelelő karbantartás okozta, ami eltér a jelen használati utasításban leírtaktól,
- A javítást valamely harmadik céggel végezte el,
- A hibákat hanyagság idézte elő,
- Károsodott a termék sorozatszáma, vagy eltávolították a sorozatszámot,
- Ha szokásos elhasználódásról van szó, melyet a termék napi használata nyomán el lehet várni,
- Nem lettek betartva a vonatkozó garanciális időtartamok és feltételek.

FR / NOTICE D'UTILISATION TRÈS IMPORTANT !

LISEZ ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION CI-JOINTES !

AVERTISSEMENT : AVANT L'UTILISATION, ÉCARTEZ ET JETEZ TOUS LES SACHETS EN PLASTIQUE ET LES ÉLÉMENTS DE L'EMBALLAGE OU GARDEZ LES AU MOINS HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS. NOUS PRÉCONISONS DE JETER CES ÉLÉMENTS AUX DÉCOMBRES TRIÉS CONFORMÉMENT À LA RÈGLEMENTATION EN VIGUEUR.

Le bon fonctionnement des éléments de fixation ISOFIX ainsi que les attaches supérieures ou la ceinture 3 points sont très importants pour la sécurité de votre enfant.

AVERTISSEMENT

- Respectez scrupuleusement cette notice lors du montage et de l'installation du produit. Ne permettez à personne d'utiliser le produit avant de prendre connaissance de la notice !
- Conservez la notice pour sa consultation future éventuelle. Ne laissez jamais votre enfant dans la voiture sans surveillance.
- Règlementation et consignes de sécurité relatives au transport d'enfants dans les véhicules varient de pays en pays. C'est pourquoi, quant aux détails, nous recommandons de prendre contact avec les autorités locales !
- AVERTISSEMENT ! Il résulte des statistiques sur les accidents de route que les sièges arrière sont plus sûrs que ceux avant : c'est pourquoi nous recommandons d'installer le siège auto sur les sièges arrière. La place la plus sûre se trouve sur le siège arrière intermédiaire, s'il est équipé d'une ceinture de sécurité trois points.
- Nous recommandons que tous les passagers soient informés comment détacher la ceinture et libérer l'enfant du siège auto en cas de nécessité.
- N'utilisez pas le siège auto sur le siège avant du véhicule, si celui-ci est équipé d'un airbag frontal. Ceci peut s'avérer dangereux. La consigne ne concerne pas les airbags latéraux.
- Le produit ne peut être utilisé que sur les sièges orientés face à la route. Le siège doit être équipé d'éléments de fixation ISOFIX, d'attache supérieure ou de ceinture 3 points conforme au Règlement UN/ECE No.16 ou autres standards correspondants.
- Soyez attentifs aux sièges basculants ou pivotants, vérifiez leur bon ancrage, sinon ils pourraient être dangereux en cas d'accident.
- Lors de la fixation du siège auto dans le véhicule, procédez avec une grande précaution, et veillez à ce qu'il ne touche pas un siège avant ou une porte du véhicule..
- Ne fixez jamais le siège auto sur un siège équipé d'une ceinture abdominale seulement (ceinture de sécurité deux points).
- Aucun siège auto ne garantit la sécurité absolue de l'enfant en cas d'accident, mais son utilisation réduit les risques de blessure ou de mort de l'enfant.
- Le risque de blessure grave de l'enfant augmente, si les consignes de la présente notice ne sont pas suivies strictement, ceci non seulement lors d'un accident, mais dans d'autres situations également (p. ex. un freinage sec, etc.) : vérifiez chaque fois si le siège auto est bien fixé au siège du véhicule.
- Si le siège auto est endommagé, déformé ou utilisé trop longtemps, il faut le remplacer, car il pourrait avoir perdu ses qualités de sécurité initiales.
- Le produit ne doit aucunement être remanié ou modifié sans l'accord préalable du fabricant.
- N'utilisez aucun complément, pièce de rechange ou élément non livrés par le fabricant.
- Ne laissez jamais l'enfant dans le siège auto sans surveillance.
- Ne mettez aucun objet non approuvé comme accessoire, tant entre le siège auto et le siège du véhicule qu'entre le siège auto et l'enfant : le siège auto pourrait alors ne pas fonctionner correctement.
- Si la voiture a stationné grand soleil pendant un certain temps, vérifiez attentivement le siège auto avant d'y installer l'enfant; assurez-vous si ses éléments ne sont pas brûlants, si oui, laissez le siège auto refroidir avant d'y installer l'enfant, sinon il pourrait se brûler.
- La structure du siège auto peut être endommagée même lors d'un tout petit accident de route, même si cela serait invisible à l'oeil nu : c'est pourquoi il faut alors changer le siège auto.

- N'utilisez pas un siège auto acheté d'occasion, la structure du siège auto pourrait avoir été gravement endommagée. Même si la dégradation n'était pas visible à l'oeil nu, elle pourrait diminuer la sûreté du produit.
- La société Picollo n'est pas responsable en cas d'une utilisation incorrecte du produit.
- La housse ne peut être remplacée que par une housse approuvée par le fabricant, car elle fait partie intégrale du siège auto. N'utilisez jamais le siège auto sans sa housse pour ne pas compromettre la sécurité de l'enfant ! .
- Vérifiez si la ceinture de sécurité ne vrille pas, et évitez que ni la ceinture ni aucun élément du siège auto ne soient coincées dans la porte ou ne touchent pas aux arêtes vives.
- Le siège auto n'est pas utilisable si la ceinture est entaillée ou effrangée.
- Si vous ne transportez pas un enfant, le siège auto doit être fixé sur un siège ou rangé dans le coffre. Le siège auto non fixé pourrait blesser les passagers en cas d'accident ou de freinage sec.
- Vérifiez si vous ne transportez pas des objets ou des bagages posés librement ou mal fixés, surtout sur le plateau arrière. Ils pourraient blesser des personnes à l'intérieur du véhicule en cas d'accident ou de freinage sec.
- Vérifiez si l'appui-tête du siège du véhicule ne touche pas l'appui-tête du siège auto, il ne doit pas le pousser en avant. Dans un tel cas, ôtez l'appui-tête du siège sur lequel le siège auto repose, mais ne le déposez pas librement sur le plateau arrière.
- Assurez-vous que tous les passagers aient bouclé leur ceinture de sécurité, tant pour leur propre sécurité que pour éviter qu'ils ne heurtent et ne blessent pas votre enfant en cas d'accident ou de freinage sec.
- Lors d'un long trajet, faites des arrêts fréquents. Un enfant se fatigue rapidement. Ne détachez jamais l'enfant de son siège, si le véhicule est en mouvement. Si l'enfant exige votre attention, trouvez un bon endroit pour stationner et arrêtez-vous.

Le produit a été approuvé selon les Standards européens de sécurité les plus stricts ECE R44/04, il convient pour le Groupe I (9-18 kg) lors de l'utilisation des éléments de fixation ISOFIX et de l'attache supérieure (Top Tether) ou d'une ceinture de sécurité 3 points dans le véhicule. Il convient également pour les Groupes II (15-25 kg) et III (22-36 kg) dans les véhicules équipés de ceintures de sécurité 3 points.

Important

Il est recommandé de ne pas utiliser le siège auto pour enfants au-delà de 5 ans de sa date de fabrication. Les caractéristiques du produit pourraient se dégrader, en raison du vieillissement des plastiques, par exemple, ce qui ne serait pas forcément visible tout de suite.

Les éléments mouvants du siège auto pour enfants ne doivent aucunement être graissés.

Le siège auto pour enfant ne doit pas être utilisé sans sa housse. Veuillez utiliser la housse d'origine qui favorise la sécurité du siège auto.

Sous un temps très chaud, les éléments métalliques et en plastique du produit peuvent s'échauffer.

Si vous stationnez au grand soleil, il est préférable de couvrir le siège auto pour enfants.

N'ôtez pas le logo du produit pour prévenir l'endommagement de la housse.

Utilisez le siège auto pour enfant même lors d'un court trajet – c'est justement alors que la majorité des accidents se produisent.

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

- Le siège auto est homologué pour les „**groupes I, II et III**“ pour le transport d'enfants pesant de 9 à 36 kg (de 9/12 mois à 12 ans environ), étant conforme à la norme européenne **ECE R44/04**.
- L'homologation est "Universelle", le siège auto peut donc être utilisé dans n'importe quel modèle de véhicule : pour les **Groupes I/II/III** fixé par une ceinture 3 points, pour le Groupe I par le système Isofix.

• **AVERTISSEMENT !** „Universelle“ signifie compatible avec la majorité mais pas avec tous les sièges d'automobile.

• **AVERTISSEMENT !** En cas d'utilisation dans les véhicules équipés de ceintures de sécurité arrière avec des airbags intégrés (ceintures gonflables) : V případě použití ve vozidlech vybavených zadními bezpečnostními pásy s integrovaným airbagem (nafukovací pásy):

- Pour le Gr. 1 (9-18 kg) une interaction de la partie gonflable de la ceinture de sécurité avec cet équipement de retenue pour enfant peut causer une blessure grave ou la mort. N'installez pas cet équipement de retenue pour enfant avec l'utilisation de la ceinture de sécurité gonflable. Installez-le à l'aide du système Isofix ou déplacez-le sur un siège avec un type de ceinture de sécurité approprié. Lors de l'installation par le système Isofix, la ceinture de sécurité de doit pas être fixé derrière le siège auto, car cela impliquerait l'utilisation de la partie gonflable de la ceinture.

- Pour le Gr. 2/3 (15-36 kg), lors de l'utilisation dans les véhicules équipés de ceintures de sécurité arrière avec des airbags intégrés (ceintures gonflables), procédez conformément aux consignes de la notice d'utilisation, fournie par le fabricant du véhicule.

GROUPE I : AVERTISSEMENT IMPORTANT : Fixation par le système **ISOFIX + TOP TEATHER**

1. Il s'agit d'un équipement de retenue pour enfant ISOFIX.

Il a été approuvé en vertu de la norme européenne ECE R44/04 pour l'utilisation générale dans les véhicules équipés de suspensions d'ancre ISOFIX.

2. Avant d'utiliser le siège auto ISOFIX UNIVERSEL, il faut lire la notice d'utilisation du véhicule. Elle indique les sièges compatibles avec le système et bons pour la classe de ce siège auto homologué ISOFIX UNIVERSEL.

3. Ce siège auto est classifié „universel“, car il est conforme aux exigences d'homologation plus strictes par rapport aux modèles précédents qui ne sont pas marqués ainsi.

4. Le groupe de poids et la classe ISOFIX du présent siège auto sont les suivants : GROUPE I, classe B.

5. En cas de toute incertitude, veuillez vous adresser au fabricant de l'équipement de retenue ou au point de vente respectif.

AVERTISSEMENT ! Pour installer le siège ne combinez jamais le système de fixation ISOFIX avec la ceinture du véhicule.

AVERTISSEMENT ! Lors de l'utilisation de l'ISOFIX, la fixation des ancrages inférieurs n'est pas suffisante. Il faut fixer le "Top Tether" au point d'ancrage désigné par le fabricant du véhicule.

GROUPE I, GROUPE II/III: AVERTISSEMENT IMPORTANT : Fixation par une ceinture 3 points

1. Il s'agit d'équipement de retenue pour enfant „universel“, approuvé en vertu de la norme européenne ECE R44/04, et utilisable sur la majorité de sièges, mais pas sur tous.

2. Le siège auto est pleinement compatible, si le fabricant indique dans la notice d'utilisation du véhicule que les équipements de retenue pour enfant universels de la catégorie d'âge donnée sont prévus pour l'utilisation dans le véhicule donné.

3. Ce siège auto est classifié „universel“, car il est conforme aux exigences d'homologation plus strictes par rapport aux modèles précédents qui ne sont pas marqués ainsi.

4. Convient uniquement si le véhicule approuvé est équipé de ceintures de sécurité trois points, statiques ou enroulées automatiquement, approuvées en vertu du règlement OSN/EHK No. 16 ou d'autres normes correspondantes.

5. En cas de toute incertitude, veuillez vous adresser au fabricant de l'équipement de retenue ou au point de vente respectif.

Éléments du siège auto :

IMAGE A)

A	Appui-tête
B	Fentes pour les sangles
C	Ceintures de sécurité du siège auto
D	Guide de la ceinture épaule
E	Matelassure intérieure pour l'installatoin d'un petit enfant
F	Protection des ceintures épaule
G	Boucle centrale
H	Matelassure de protection de la ceinture entre-jambes
I	Régulateur de la longueur des ceintures
J	Ceinture de réglage des sangles

IMAGE B)

K	Poignée du régulateur del'appui-tête
L	Bouton de libération de l'attache supérieure (Top Tether)
M	Housse
N	Système de protection latérale
O	Ceinture de l'attache supérieure (Top Tether)
P	Crochet de l'attache supérieure (Top Tether)
Q	Guide rouge de la ceinture de sécurité lombaire
R	Élément d'ancrage ISOFIX
S	Touche déclic
T	Touche ISOFIX de dégagement

Adéquation

• Certification



comme un siège auto de sécurité pour enfant à installer dans le véhicule

TYPE / BW02 – TT

Modèle : GM1709

Siège auto pour enfant Tutus 123 IsoFix

Testé et certifié conformément au Règlement ECE R44/2004

Groupe : I + II + III

Poids de l'enfant : 9 - 36 kg

Ce siège auto pour enfant a été conçu, testé et certifié conformément aux exigences du Standard européen des équipements de sécurité des enfants (Règlement ECE R44/2004).

Le sceau d'approbation (dans un cercle) et le numéro d'approbation se trouvent sur la vignette d'approbation (autocollant sur le siège auto de sécurité pour enfant).

La validité de cette approbation perd l'effet si vous apportez une quelconque modification au siège auto pour enfant respectif.

Ce n'est que son fabricant qui peut y apporter des modifications.

Utilisation dans la voiture

• Utilisation dans la voiture



N'utilisez pas une ceinture **2 points** de la voiture.

Installez-le dans une voiture équipée d'une ceinture de sécurité **3 points**.



Veuillez respecter les règlements dans le domaine en vigueur dans votre pays.

La ceinture de sécurité doit être approuvée conformément au Règlement UN/ECE No. 16 ou à un autre standard analogue.

Ne l'utilisez pas sur un siège équipé d'une ceinture de sécurité 2 points seulement.

Peut être utilisé sur les sièges équipés de ceintures de sécurité 3 points.

Avant d'acheter le siège concret, veuillez vérifier s'il convient à votre voiture.

Lors des trajets longs, faites des pauses pour que votre enfant puisse se reposer hors de son siège auto.

Donnez un bon exemple à votre enfant et bouchez toujours la ceinture de sécurité de votre siège.

Expliquez à votre enfant qu'il ne doit pas jouer avec la boucle des sangles du siège auto.

Questions :

Adresssez-vous au fournisseur ou à l'importateur de votre siège auto, si vous voulez déposer une réclamation ou si vous avez des questions.

Votre siège auto peut être fixé avec sûreté sur la majorité de sièges des différentes voitures. Il peut toutefois advenir qu'un siège auto concret ne peut pas être installé dans certains types de voitures.

Dans un tel cas, veuillez essayer un autre siège auto.

Utilisation dans la voiture

Face à la route	Oui
Dos à la route	Non
Avec la ceinture de sécurité 2 points	 Non
<p>L'utilisation d'une ceinture de sécurité 2 points augmente le risque de blessure de l'enfant en cas d'accident de route.</p>	
Avec une ceinture de sécurité 3 points	 Oui
<p>La ceinture de sécurité doit être approuvée conformément au Règlement UN/ECE No. 16 ou à un standard comparable (voir la vignette d'essai sur la ceinture, portant un „E“ ou „e“ dans un cercle).</p>	
Avec les éléments d'ancrage ISOFIX et l'attache supérieure	Oui
<p>S'il y a un airbag latéral dans le véhicule : poussez le siège du passager avant vers l'arrière et consultez la notice d'utilisation de la voiture.</p>	
Sur le siège du passager avant	 Oui
<p>Ne pas utiliser sur le siège du passager avant avec un airbag frontal ! Le siège du passager avant peut être utilisé qu'il soit équipé de système d'ancrage ISOFIX ou non. Les mêmes consignes sont applicables ici que celles d'utilisation des éléments ISOFIX (poussez le siège du passager avant vers l'arrière et consultez la notice d'utilisation de la voiture).</p>	
Sur le siège arrière latéral	Oui
Sur le siège arrière du milieu	 Oui
<p>Le siège auto pour enfant peut être utilisé ainsi, si le siège de la voiture est équipé d'une ceinture de sécurité 3 points.</p>	

(Il faut respecter la réglementation en vigueur dans le pays en question).

LIMITATIONS D'UTILISATION DU PRODUIT, EXIGENCES RELATIVES AUX SIÈGES DU VÉHICULE

AVERTISSEMENT ! Respectez strictement les limitations suivantes et les exigences concernant l'utilisation du produit et des sièges du véhicule : dans le cas contraire, la sécurité complète n'est pas garantie !

- Le siège auto est approuvé pour les enfants pesant exclusivement de 9 à 36 kg (de 9/12 mois à 12 ans environ).
- Le siège du véhicule doit être équipé d'une ceinture de sécurité trois points, statique ou enroulée automatiquement, approuvée en vertu des dispositions de la norme UN/ECE No.. 16 ou d'autres normes correspondantes (Image 2).
- N'installez jamais le siège auto sur un siège équipé d'une ceinture abdominale deux points (Image 3).
- Le siège auto peut être fixé sur le siège du passager avant ou sur un des sièges arrière. Ne fixez jamais le siège auto sur un siège orienté de flanc ou dos à la route(image 1).
- Le produit est destiné à être utilisé exclusivement de siège auto, nullement pour un usage à la maison.
- Fixez le siège correctement de manière que l'appui-tête du siège du véhicule ne gêne point le dossier du siège auto.

Immobiliser votre enfant

3. Immobiliser votre enfant

3. 1 Réglage des sangles, de l'appui-tête, de la position du siège auto

IMPORTANT

La bonne hauteur des sangles épaule est la hauteur où la sangle se trouve au niveau de hauteur légèrement au-dessus de l'épaule de l'enfant.

Assurez-vous que les sangles épaule sont bien réglées et qu'elles dépassent légèrement en hauteur les épaules de l'enfant.

3.1.1 Réglage des ceintures

Desserrez les sangles en pressant la touche de desserrage des ceintures (I) et en tirant les sangles (J) jusqu'à la longueur demandée (Image 4).

Note : Ne tirez pas la protection des ceintures (F) des ceintures de sécurité du siège auto.

3.1.2 Huit positions en hauteur de l'appui-tête

L'appui-tête peut être réglé à cinq hauteurs différentes dans le régime Groupe I, il y a encore trois autres positions, à savoir pour les Groupes II et III, dès que vous enlevez les ceintures épaule et les ceintures du harnais.

Pressez et tirez la poignée derrière l'appui-tête (Image 5). Vous devez vous assurer que la hauteur de l'appui-tête correspond à la hauteur de la tête de l'enfant (Image 6).

3.1.3 Système de basculement deux positions

Ce siège auto pour enfant peut être basculé dans deux positions assis en tirant la plaque régulatrice sous la base du siège auto (Images 7, 8) (pour le Groupe I uniquement)

3.2 Immobilisation de votre enfant par l'intermédiaire des sangles

Desserrez les sangles en pressant la touche de desserrage des sangles (I) et en tirant les sangles (J) jusqu'à la position demandée.

Note : Ne tirez pas la protection des ceintures (F) des ceintures de sécurité du siège auto.

Pressez la boucle centrale (Image 9), puis dégagiez les sangles de la boucle et mettez-les des deux côtés du siège auto (Image 10). Installez l'enfant dans le siège auto.

La bonne hauteur des sangles épaule est la hauteur où la sangle se trouve au niveau de hauteur légèrement au-dessus de l'épaule de l'enfant. Assurez-vous que les sangles épaule sont bien réglées et qu'elles dépassent légèrement en hauteur les épaules de l'enfant (Image 6).

Joignez les languettes de la boucle et engagez-les dans la boucle jusqu'à ce que vous entendiez un déclic (Image 11).

Serrez les sangles fermes à l'aide de la bande régulatrice des sangles et assurez-vous que les sangles sont serrées confortablement pour l'enfant (Image 12).

Avertissement : Ne tordez pas les sangles, ne les remplacez pas par d'autres.

3.3 Serrage des sangles

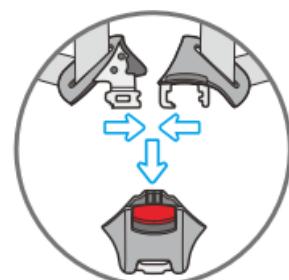
Avertissement : Tirez le bout des sangles vers vous, ni vers le haut ni vers le bas (Image 12).

Veuillez faire attention au bout de la sangle. Pendant le trajet (surtout en dehors de la voiture), le bout de la sangle devrait toujours être fixé à la housse.

3.4 Liste de contrôle pour vérifier la bonne installation de votre enfant

Important : Avertissement : Pour la sécurité de votre enfant, veuillez vérifiez que :

- Les sangles du siège auto pour enfant sont confortables mais bien serrées en même temps, et adaptées à la taille de l'enfant.
- Les sangles sont réglées correctement,
- Les sangles ne vrillent pas,
- Les languettes de la boucle sont bien engagées dans la boucle centrale des sangles.



Installation du siège auto dans la voiture

4. Installation du siège auto dans la voiture

AVERTISSEMENT : Ne laissez pas votre enfant dans son siège auto dans la voiture sans surveillance.

AVERTISSEMENT : Protection de tous les passagers :

En cas d'arrêt d'urgence ou d'accident les personnes ou les objets non attachés peuvent blesser les autres passagers. C'est pourquoi veuillez vérifier que :

- Les dossier des sièges sont bloqués dans leur position de route (p. ex. La partie centrale basculante du dossier est bloquée).
- Tous les objets lourds ou aux arêtes coupantes (étagères etc.) sont immobilisés.
- Toutes les personnes ont leur ceinture de sécurité individuelle bouclée.
- Le siège auto pour enfant dans la voiture est immobilisé, même si aucun enfant n'y est installé.

Protection de la voiture :

Certaines housses de sièges fabriquées en matières délicates (velours, cuir, etc.) peuvent être meurtries par l'utilisation du siège auto pour enfant. Ceci peut être évité en mettant une couverture ou une serviette sous le siège auto pour enfant.

Éléments d'ancrage ISOFIX, attache supérieure (Top Tether) et de l'attache supérieure

4. 1 Installation du siège auto pour le groupe I pour les enfants de 9-18 kg à l'aide du système ISOFIX et de l'attache supérieure (Top Tether)

Important :

Vérifiez d'abord que deux éléments d'ancrage ISOFIX se trouvent dans la voiture, perpendiculaires au siège enfant, entre la base et le dossier du siège de la voiture, et que l'élément d'ancrage de la boucle se trouve derrière le dossier du siège de la voiture, prêt à l'utilisation.

Conseil : Le système d'ancrage pour accrocher la boucle se trouve d'habitude du côté intérieur du coffre ou au sol de la voiture. Vous trouverez les détails dans la notice d'utilisation de votre voiture.

Pressez le bouton ISOFIX pour le desserrage et tirez les connecteurs ISOFIX le plus en arrière possible (Image 13). Poussez les connecteurs ISOFIX directement dans les éléments d'ancrage jusqu'à ce que vous entendez un déclique net (Images 14, 15). Prenez le siège auto pour enfant et vérifiez s'il est bien ancré et s'il ne remue pas (Image 16).

S'il remue et les connecteurs ISOFIX sont tirés, veuillez répéter le procédé et réinstaller-le.

AVERTISSEMENT ! Vérifiez qu'aucun objet ne se trouve pas entre le siège auto et le siège de la voiture ou entre le siège auto et la porte.

Tirez l'attache supérieure (Top Tether), (Image 17) et pressez le bouton de desserrage de la sangle pour tirer la sangle à la longueur demandée (Image 18), pour pouvoir accrocher l'attache à l'élément d'ancrage arrière de la voiture.

Accrochez le crochet de la sangle de l'attache (Top Tether) à l'élément d'ancrage (Image 19).

Vérifiez les éléments d'ancrages de la voiture disponibles, car il peut y en avoir plusieurs. Pour fixer le siège auto pour enfant, choisissez l'élément d'ancrage le mieux adapté (Image 20).

AVERTISSEMENT ! Pour trouver le point d'ancrage Top Tether du siège auto, consultez la notice d'utilisation de la voiture. Ce point d'ancrage est marqué d'une plaque correspondante, on peut le trouver aux endroits représentés sur l'Image 20.

Tirez la sangle de l'attache (Top Tether) à l'autre bout et serrez-la.(Image 21).

Avertissement : Si le système d'attache supérieure est bien serré, un trait vert apparaît à l'autre bout du bouton de desserrage.

Veuillez vérifier la présence du trait vert sur la sangle (Image 22).

AVERTISSEMENT ! Passez la Top Tether entre la partie supérieure du dossier du siège du véhicule et l'appui-tête. Ne passez jamais la Top Tether par-dessus l'appui-tête du véhicule.

AVERTISSEMENT ! Vérifiez si l'ancrage utilisé de la Top Tether est conforme.
Ne la confondez pas avec l'anneau destiné à attacher les bagages.

Introduction de la ceinture de sécurité de la voiture dans le siège auto pour enfant du Groupe I

4.2 Introduction de la ceinture de sécurité de la voiture dans le siège auto pour enfant du Groupe I (pour les enfants de poids de 9-18 kg)

AVERTISSEMENT ! NE PASSEZ JAMAIS LA CEINTURE DU VÉHICULE PAR D'AUTRES ENDROITS QUE CEUX INDICUÉS DANS CETTE NOTICE : LA SÉCURITÉ DE L'ENFANT POURRAIT ÊTRE COMPROMISE !

AVERTISSEMENT ! Le texte et les images de cette notice concernent

la manière de fixer le siège auto sur le siège arrière gauche. Pour fixer le siège auto sur un autre siège, il faut procéder de même. Les endroits pour passer les sangles sont indiqués sur le siège auto par en rouge.

• Posez le siège auto face à la route sur le siège choisi. (Image 23) .

AVERTISSEMENT ! Vérifiez si l'appui-tête n'entrave pas la fonction du siège auto : il ne doit pas le pousser en avant.

• Tirez la ceinture de sécurité du siège de la voiture et introduisez la boucle de la ceinture dans l'ouverture avant latérale de la housse du siège (Image 23). Puis passez la ceinture du siège en travers du dossier du siège auto pour enfant et sortez la par derrière l'ouverture de la housse du siège auto (Image 24). Finalement engagez la boucle dans la douille jusqu'à ce que vous entendrez un déclique net (Image 25).

• Assurez-vous que la ceinture de sécurité de la voiture passe à travers la douille du guide rouge sur le bord supérieur du siège auto pour enfant et que le guide rouge de la ceinture lombaire ne vrille pas. Pour fixer le siège serrez la ceinture de sécurité de la voiture dans le sens de la flèche. (Image 26).

• Tirez les sangles du siège auto jusqu'à leur position maximale, ouvrez la boucle de sécurité centrale du siège auto pour enfant. Puis installez l'enfant dans le siège et immobilisez-le à l'aide du système de sécurité cinq points des sangles du siège auto, engagez les raccords des sangles dans la boucle centrale jusqu'à un déclique net (Image 27).

• Observez les sensations et les réactions de votre enfant pour serrer les sangles convenablement en tirant un peu la bande régulatrice et en réglant l'appui-tête à la bonne hauteur (Image 28).

AVERTISSEMENT • Assurez-vous chaque fois que la ceinture de sécurité est répartie régulièrement parmi tous les points et qu'elle ne vrille pas. • Ne passez JAMAIS la ceinture de la voiture en dehors des endroits indiqués.

Introduction de la ceinture de sécurité de la voiture dans le siège auto du Groupe II/III

4.3 Introduction de la ceinture de sécurité de la voiture dans le siège auto du Groupe II/III (pour les enfants de poids de 15-36 kg)

Avant l'installation, ôtez les ceintures de sécurité du siège auto (Image 29).

Note : Déposez la matelassure additionnelle, les ceintures, la boucle centrale, la matelassure des ceintures et de la ceinture entre-jambes, à un endroit sûr, pour les tenir disponibles (voir chapitre 5.1 désassemblage du système 5points des sangles de sécurité, enlèvement de la housse).

Avertissement : N'utilisez aucun autre endroit pour passer les sangles que ceux indiqués dans la notice d'utilisation du siège auto pour enfant concret, qui sont aussi marqués sur le siège auto.

La ceinture de sécurité du siège de la voiture doit être conduite conformément aux consignes ci-dessous.

Réglez la hauteur de l'appui-tête en fonction de la taille de l'enfant (Image 30).

Passez la sangle épaule par le guide de la sangle épaule sous l'appui-tête (Image 31).

Installez l'enfant dans le siège auto et passez les sangles à travers le guide rouge de la ceinture lombaire.

Bouchez la ceinture de sécurité de la voiture en l'introduisant dans la douille de la boucle, un déclique net vous confirme son bouclage (Image 32).

Assurez-vous que la ceinture lombaire est tirée jusqu'à la hauteur inférieure des hanches de l'enfant, que la ceinture est introduite dans tous les éléments de guidage, qu'elle est bouclée dans la boucle de la ceinture. La sangle épaule doit passer par le milieu de l'épaule de l'enfant, entre son cou et le bout de l'épaule (Image 33).

AVERTISSEMENT ! • Assurez-vous chaque fois que la ceinture de sécurité est répartie régulièrement parmi tous les points et qu'elle ne vrille pas. • Assurez-vous que la ceinture oblique est fixée correctement contre l'épaule de l'enfant et qu'elle ne presse pas son cou, réglez éventuellement l'appui-tête en hauteur. • Assurez-vous que l'enroulage automatique de la ceinture de sécurité de l'automobile se trouve dans la position arrière pour rapport au dossier du siège de l'automobile.



Entretien du siège auto

5.1 Déconnexion du système 5 points des sangles et de la housse

Pressez le régulateur et tirez la sangle jusqu'à sa longueur maximale (voir Image 4). Desserrez la sangle et dégarez-la des goupilles de la ceinture (Images 35 et 36).

Tirez sur les deux sangles et sortez-les de l'ouverture dans la housse (Image 37). Enlevez d'abord les sangles avec la protection, puis passez les deux bouts des sangles par les ouvertures des boucles métalliques. Après toutes les opérations précitées, sortez toute la sangle de la partie inférieure du siège auto pour enfant. (Images 39, 40). Tournez la pince de la boucle centrale pour obtenir la position (Image 38) et sortez-la de la base du siège auto (Image 41) vers le haut.

Déconnectez le système 5 points, ouvrez le bouton-pression de la boucle de la partie arrière inférieure du siège auto pour enfant, comme montré sur l'image 34, puis enlevez la housse de l'appui-tête et la housse du rembourrage intérieur du siège auto (Image 42).

5.2 Réinstallation du système 5 points des sangles et de la housse

Après le lavage, remettez la housse sur le siège auto.

Passez la boucle de la boucle centrale par l'ouverture et bloquez-la à l'autre bout (Image 44), mettez la matelassure de protection de la sangle entre-jambes (Image 41). Passez les deux bouts des ceintures avec la protection des sangles par les fentes dans le dossier du siège auto (Image 47), bloquez-les de nouveau à l'aide de la goupille métallique (Image 49). Bloquez un bout de la ceinture principale dans l'autre goupille métallique (Image 48), passez son autre bout par la fente du dossier du siège auto, passez-le à travers la protection des sangles, puis conduisez-la à travers l'ouverture d'une des boucles (N.B. : Nous recommandons de boucler d'abord les deux boucles métalliques dans la boucle de la sangle entre-jambes, vous assurez ainsi leur position correcte G/D), ceci du haut vers le bas. Puis passez la ceinture par l'ouverture latérale du siège auto, passez-la sous le siège auto (Image 46) et sortez le bout par l'autre ouverture latérale du siège auto. Passez le bout par l'autre boucle métallique. Conduisez la ceinture du bas vers le haut, puis passez le bout par la protection des sangles, par la fente dans la housse du siège auto. Sortez-le de l'autre côté et bloquez-le dans la goupille (Image 48).

Avertissement ! Ne détachez jamais les languettes de la boucle des ceintures.

5.3 Nettoyage

Assurez-vous que vous n'utilisez que la housse d'origine du siège auto, car elle est importante pour la bonne fonction du siège auto pour enfant. Vous pouvez obtenir une housse de rechange de votre vendeur ou de toute filiale concernée.

AVERTISSEMENT : Le siège auto pour enfant ne doit pas être utilisé sans sa housse.

La housse du siège peut être enlevée et lavée à la machine dans un mélange d'eau et de lessives tendres, programme linge délicat (30°C). Veuillez respecter les instructions de l'étiquette de lavage de la housse. Si la housse était lavée à plus que 30°C, les couleurs pourraient s'effacer. N'essorez et ne séchez jamais la housse à la machine à sécher électrique (le tissu pourrait se séparer de son remplissage).

Les parties en plastique peuvent être nettoyées à l'eau savonneuse. N'utilisez jamais des crèmes abrasives ou des solvants

Les parties mouvantes du siège auto ne doivent aucunement être huilées.

N'utilisez pas des nettoyants agressifs (p. ex. des solvants).

Les sangles peuvent être lavées à l'eau savonneuse tiède.



Lavage à la machine
30°C



Ne pas blanchir



Ne pas sécher à la machine



Ne pas repasser



Ne pas nettoyer à sec

5. 4 Fiche de contrôle

Dans l'intérêt de la sécurité lisez attentivement cette fiche de contrôle avant d'utiliser le siège auto pour enfant.

Nous recommandons de contrôler régulièrement l'intégralité et l'usure des parties suivantes : Vérifiez si les sangles vont bien à l'enfant et si elles sont serrées correctement. Vérifiez également si les sangles épaule sont réglées à la hauteur de l'épaule de l'enfant. Contrôlez régulièrement si les sangles du siège auto pour enfant ne sont pas endommagées. Si oui, n'utilisez plus jamais le produit et adressez vous au fournisseur ou à l'importateur du produit. Vérifiez si vous avez fixé le siège auto pour enfant à l'aide de la ceinture de sécurité de la voiture. Pour toute question éventuelle, veuillez vous adresser à votre vendeur.

Assurez-vous que vous pouvez alors lui fournir les données suivantes :

- Marque et modèle de la voiture et du siège sur lequel le siège auto pour enfant est utilisé
- Âge et poids de votre enfant.

Housse : Vérifiez si le rembourrage ne dépasse nulle part ou ne s'effrite pas. Vérifiez l'état des coutures. Elles ne doivent se défaire nulle part.

Plastiques : Vérifiez le degré d'usure de toutes les parties en plastique. Elle ne doivent être ni endommagées visiblement ni décolorées.

AVERTISSEMENT ! Si le siège auto est déformé ou très usé, il doit être remplacé : il ne devrait plus alors remplir les exigences de sécurité initiales !

STOCKAGE DU PRODUIT

Si le siège auto n'est pas utilisé dans le véhicule, nous recommandons de le déposer à un endroit sec, en dehors de la portée des sources de chaleur, et protégé contre la poussière, contre l'humidité et contre la lumière de soleil directe.

LIQUIDATION DU PRODUIT

Cessez d'utiliser le produit après la longévité déterminée et jetez-le dans les décombres.

Pour les raisons de protection de l'environnement, mettez les différentes parties du produit dans les décombres triés conformément à la réglementation en vigueur dans votre pays.

5.5 Garantie

Le délai de garantie commence le jour de l'achat et reste en vigueur pendant la durée de la garantie, le délai de garantie des défauts de conformité du produit étant défini par la réglementation concrète du pays d'achat du produit. La garantie concerne uniquement le premier propriétaire du siège auto et elle n'est pas transmissible. Le produit est garanti quant à n'importe quel défaut de conformité du produit dans les conditions d'utilisation normales, telles que spécifiées dans la notice.

La garantie ne concerne pas des dommages dûs à une utilisation incorrecte, à l'usure ou à un événement aléatoire. La garantie est valide uniquement pour les produits que l'usager n'a aucunement modifiés.

Les réparations ne prolongent pas le délai de garantie. Le fabricant/l'importateur n'est responsable d'aucun autre dommage, sauf l'endommagement du produit livré.

La garantie n'est pas fournie, si :

- Le produit n'est pas remis au fabricant/à l'importateur/au vendeur avec sa facture valide,
- Les défauts sont dûs à une utilisation ou à un entretien incorrects, différent des consignes de la notice d'utilisation,
- La réparation a été effectuée par un tiers,
- Les défauts sont dûs à une négligence,
- Le numéro de série a été endommagé ou enlevé,
- Il s'agit d'une usure courante prévisible lors de l'utilisation quotidienne du produit,
- Les délais et les conditions de garantie respectifs n'ont pas été respectés.